BON DIA Aruba

Diasabra 1 di November 2014 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

No ta envolvi



ORANJESTAD – Den cuadro cu e ultimo desaroyo pa loke ta posibel opcionnan pa landslaboratorium, Aruba Investment Bank a conseha esaki pa bira un fundacion cu ta cay bao di hospital. Sinembargo AZV.

Lesa mas riba pagina A3

E faro lo wordo drecha



ORANJESTAD – Por fin e faro "California Lighthouse", lo bay haya un renobacion completo. Esaki ta den man di Stichting Monumentenfonds. Nan a percura renobacion di varios monumento den ciudad y den cercania.

Lesa mas riba pagina A12

Festival di Buki inaugura





ORANJESTAD - Den cuadro di Festival di Buki 2014, Biblioteca Nacional Aruba (BNA) tabata tin su inauguracion ayera nochi na biblioteca. BNA ta ofrece diferente actividad pa mucha otro siman den cuadro di e festival. Muchanan por topa cu autor entre 3'or y 4'or di dialuna pa diahuebs. Lo tin contamento di storia, musica, canto y baile. Na biblioteca na Playa lo tin presentacion di Irene Heim (dialuna), Charlotte Doornhein (Diamars), Gino Vrolijk (Diaranson) y Tio Ali, Tio Gabi y Emerita (Diahuebs). Na biblioteca San Nicolas tambe tin presentacionnan special di 3'or pa 4'or. Tio Ali, Tio Gabi y Emerita (Dialuna), Tricia Chamma (Diamars), Indra Hu (Diaranson), Cathleen Giterson (Diahuebs). Tur mucha ta bon bini. Presentacionnan ta completamente gratis.

Mervin Wyatt-Ras:

'Inspeccion Salubridad Publico riba pia aki un of dos aña'

Staten van Aruba
Zittingsjaar 2014-2015-799

Landsverordening houdende regels voor de inzake de toelating van beroepsbeoefenaren in de gezondheidszorg (Landsverordening beroepen in de gezondheidszorg)

STATEN VAN ARUBA
Ingek. 23 OCT 2014
Volgnr.: 14/139/14-15

AANBIEDING
no. 1

De regering van Aruba biedt aan de Staten ter goedkeuring aan een ontwerp-landsverordening inzake de toelating van beroepsbeoefenaren in de gezondheidszorg (Landsverordening beroepen in de gezondheidszorg).

Oranjestad, 22 OCT 2014

De minister van Volksgezondheid, Ouderenzorg en Sport,

De minister van Justitie,

Staten van Aruba
Zittingsjaar 2014-2015-800

Landsverordening houdende regels voor de waarborging en bevordering van de kwaliteit in de gezondheidszorg (Landsverordening kwaliteit in de gezondheidszorg)

STATEN VAN ARUBA
Ingek. 23 OCT 2014
Volgnr.: 14/140/14-15

AANBIEDING
no. 1

De regering van Aruba biedt aan de Staten ter goedkeuring aan een ontwerp-landsverordening houdende regels voor de waarborging en bevordering van de kwaliteit in de gezondheidszorg (Landsverordening kwaliteit in de gezondheidszorg).

Oranjestad, 22 OCT 2014

De minister van Volksgezondheid, Ouderenzorg en Sport,

De minister van Justitie,

ORANJESTAD — Minister Alex Schwengle di Salubridad, hunto cu miembronan di su staff y funcionarionan di Departamento di Salubridad Publico a reuni ayera cu e comision fiho di parlamento di Salubridad. Akinan a tene presentacion y a discuti contenido di e concepto di ley pa loke ta calidad di salud y introduccion di un inspeccion riba Salubridad Publico.

Den un entrevista cu Bon Dia Aruba, parlamentario Mervin Wyatt-Ras cu ta presidente di e comision fiho riba Salubridad a duna di conoce cu Dorylee Lopez-Peña, Stella Geerman, Jayburtt Dijkhoff y Leslie Escobar a tene presentacion y a contesta preguntanan di parlamentarionan hunto cu minister Schwengle. E mandatario a argumenta cu introduccion di AZV tabatin un efecto positivo ariba calidad di cuido na Aruba. Sinembargo tin mas trabou pa haci, segun e mandatario. E cliente lo mester bira mas central den henter e cuido. Pa cu esaki lo duna inspeccion di salud un rol mas prominente.

Continuacion riba pagina 12

Cuater detencion den caso di vuelonan ilegal

ORANJESTAD — Vocero di Ministerio Publico Ann Angela ta confirma na Bon Dia Aruba cu fuera di e conocido comerciante, taxista y piloto Efi Tromp cu a wordo deteni ayera, tin dos Arubiano mas cu fam L. y D. y un Venezolano cu fam T.R.

Tur cuater ta hende homber. T. y D. ta wordo acusa di ta complice den haci vuelonan comercial sin cu tabatin permiso ministerial pa esaki y di ta complice di haci vuelo cu avion cu no ta apto pa bula. D. y T.R. tambe ta wordo acusa di e prome cargo.

E ta e unico acusacion pa e Venezolano, pero D. tin un di dos y esey ta di bula sin brevet. Tur cuatro a keda den detencion. Fiscal a alarga nan, Hues-Comisario a haya bon. Pues tur cuater ta keda deteni pa ocho dia mas mientras cu investigacion ta keda andando. "Esey ta tur cos cu fiscal kier bisa", asina Angela ta duna di conoce. Por ta den careda di proximo siman lo por divulga mas informacion, por ehempel con largo e operacion aki di vuelo ilegal pa Venezuela tabata tumando luga y ken a haci e denuncia.





Razzia

Detencionnan aki a cay despues di simannan largo di investigacion di parti di recherche cu a culmina den e razzia antayera den cas di Tromp y na General Aviation. Na cas di Tromp den Schotlandstraat a tuma varios documento den beslag. Segun informacion cu Bon Dia Aruba a publica ayera lo tabata trata di un tipo di traficacion, pero esaki no ta refleha den e cargonan duna pa di Fiscal.

Tambe entre e detenidonan tin trahado di e compania AGS cu ta maneha ground services na aeropuerto. A rista tambe un avioneta cu ayudo di K-9 Team. Hopi curioso ta e hecho cu Tromp por a bula sin brevet y cu un avion cu no ta 'vliegwaardig'. Den proximo dianan lo bay purba haya sa cerca autoridadnan concerni con bin esaki por a tuma luga y pa cuanto tempo,❑

AZV ainda no a wordo envolvi den desaroyonan di Landslaboratorium





ORANJESTAD - AZV no tin niun preferenica pa loke ta trata e conseho di AIB pa Landslaboratorium bira un fundacion bou di Hospital, esaki Vocero di AZV Solange Tchong a bisa Bon Dia Aruba.

Den cuadro cu e ultimo desaroyo pa loke ta trata posibel opcionnan pa lansdslaboratorium, AIB a conseha pa Landslaboratorium bira un fundacion cu ta cay bou di Hospital.

Bon dia a entrevista sra. Tchong di AZV kende a bisa: "Te ainda nos no a wordo inclui den e proposicionnan y ultimo desaroyonan di Landslaboratorium, AZV ta spera cu pronto esey lo cambia si, mirando cu AZV ta e organo cu lo ta encarga cu e financia."

Pa AZV e ta importante pa Landslaboratorium ta den un posicion unda cu lo por tin miho comunicacion cu otro. Privatisacion mester bin, asina cosnan por wordo maneha mas mihor, sra. Tchong a agrega.❑

Sindicato STA:

Pakete ofreci na empleadonan di Blue Green ta fatal



ORANJESTAD - Ayera durante dia a tuma luga reunion entre Sindicato di Trahadornan Arubano (STA) unda cu e trahadonan lo mester a haya tende ki pakete ta wordo ofreci na nan. Segun presidente di sindicato STA, Diego de Cuba, e pakete cu a wordo ofreci ta masha malo mes.

Bon Dia Aruba no a logra haya mucho detaye for di e presidente di STA pero e por a bisa Bon Dia Aruba cu locual cu e empleadonan a wordo ofreci ta fatal "masha malo mes". Esaki ta e resultado despues cu recientemente STA a reuni cu 95 porciento di empleadonan di Blue Green riba loke ta trata nan pakete y cu nan a spera cu nan lo a ricibi uno cu nan por biba cune.

Na e ocasion aki segun sr. de Cuba un argumento cu gerencia di Blue Green a trece dilanti ta, cu e hotel ta 90 porciento bendi y tambe cu e impuesto ta hopi halto.

Situacion

Manera ta conoci na cuminsamento di siman gerencia di Blue Green a anuncia cu nan ta cera y cu ta retira tur empleado. Na e ocasion aki sr. de Cuba a kere cu representantenan di Blue Green lo a presenta cu un pakete pero esey no tabata e caso.❑

Naschoolse Opvang ta un colaboracion di diferente instancia

ORANJESTAD - Dialuna ta habri e "Naschoolse Opvang voor Voortgezet Onderwijs' na EPB Pariba. "Aunke nos ta cuminsa na EPB Pariba awo, esey no kiermen nos ta keda eynan. Preparacion cu tres scol di SKOA ta basta leu caba y otro scolnan ta sigui." Segun Bart Kool cu ta encarga cu maneho y planificacion di e proyecto.



Parti di programa

Durante e opvang e hoben ta haya un programa cu ta inclui diferente actividad. E actividadnan ta encera formacion social educativo, desaroyo y formacion personal y despliege cu un categoria di actividad cu ta resulta den un tipo di "civic engagement". Esaki ta un grupo di actividad dirigi riba stimula ciudadania activo, participacion social y solidaridad. Por ehempel, trabou boluntario.

Cooperacion

Sr. Kool a bisa: "Nos lo duna e hoben tambe tur facilidad pa traha riba proyectonan di scol of cu haciemento di su huiswerk." E naschoolse opvang ta traha hunto cu diferente organisacion cu tin actividadnan atractivo pa hoben den nan pakete. Por ehempel Fundacion Parke National Arikok, Scol di Musica, IBISA y hopi mas. "Asina nos por ofrece algo leuk cu ta na mes momento interesante," Sr. Kool ta enfatisa. E hobennan ta haya guia di personanan bon cualifica y prepara den e programa aki, el a agrega.

Sitio

"E opvang lo ta na e scol di hoben mes, esey kiermen cu despues di scol e hoben no mester bay un otro caminda pa por atende e naschoolse opvang. Nos lema ta cu e opvang mester ta sigur, leuk y esey nos mester por ofrece na e scol di hoben mes," sr. Kool a splica, "y tambe tin posibilidad pa e hoben haya cuminda despues di scol."

Proceso

For di inicio di februari caba gobierno a cuminsa cu preparacionnan di un programa specialmente enfoca pa hobennan cu ta tuma luga despues di ora di scol. naschoolse opvang ta un programa cu ta tuma luga durante henter aña escolar. "Tin Traimerdia caba pa muchanan for 4 te cu 12 aña y awor nos ta cuminsa cu un programa pa hobennan cu ta atende scol secundario," sr. Kool a finalisa. ❑



Maribomba

MARIBOMBA mester hari ora cu tende comentario riba e asunto di ley di cacho. Bo MESTER por a tende di e ley aki, y kico e kier men pabo y pa bo cacho. E siman aki MARIBOMBA tabata tende hende ta comenta na radio, riba e ley aki y MARIBOMBA a hera pega di harimento. Tambe a haya rabia riba estupidez cu hende sa papia tin biaha..

Ok..manera cu MARIBOMBA a compronde, e ley ta bin cu yen di regla cu tin cu regla pa EVITA cu tin TANTO cacho riba caya.. punto. Y pa esaki por logra, ABO, cu ta DOÑO di un cacho, mester bira un doño mas RESPONSABEL. PUNTO.. Hendenan tabata zeur cu e ta bira un problema ora cu bo NO tin cura of MAS pio ainda, un CURA pero cu NO tin porta.. E ley ta bisa e ora cu bo tin cu pone e cacho na un LOOPLIJN..Shonan, un LOOPLIJN NO ta un cadena normal. Un looplijn ta un forma di tin un liña, cu ta poni di tal forma cu e cacho ta haya un libertad amplio di cana , core den e cura SIN cu e ta wordo choca pa e distancia di e lina. Y e NO ta un cadena..

Esaki ta trece MARIBOMBA na algun punto interesante. Mester HARI, pa no YORA ora cu tuma nota di cierto situacionnan na Aruba. Hende ta traha cas, GRANDI..y ta LUBIDA pa traha un cura.. OFFF..maspio, ta prefera traha e cas cu mas LUHO posibel, pa e bisiña mira cu 'shon tin placa y ta bon para'. E ta LUBIDA cu mester RESTA placa pa SERA un cura tambe. Anto e mas pret ta cu hende ta traha cas, di lo mas simple y 'humilde'. PERO e porta MESTER ta esun di 3.000 florin. Bo por IMAGINABO? Of..awor e ta bin.. traha un cas, bin cu un cura GRANDI, HALTO, pero SIN porta.. OF, porta pero cu SEMPER ta habri.. Ta pa KI motibo bo a pone un cura, si bo NO tine sera? ???? Pa show?

Awor, bek pa e cacho..hende tin cacho, SIN cu nan por cuida pe. ATA Katarina SEMPER tabata kier un ROTTWEILER..pasobra ora KATARINA tabata chikito, e la gusta e cacho. Awor cu e mes por AFFORD e cacho, e ta busca e rasa ey. Pero Shon KATARINA ta biba den un APARTMENT masha chikito mes.. SIN cura..pero KATARINA TIN su ROTTWEILER.. Anto Katarina NO ta compronde esey. Katarina ta haya e cacho como un puppy..chikito, dushi.. cu mag haci TUR cos..pasobra KATARINA ta soltera y no tin yiu. Pues e cacho a bira su YIU..pero shon KATARINA, ta lubida cu e cacho ta CRECE.. y PIO un Rottweiler.. ata e cacho a crece, ta bira rebelde, kier haci yen di cos cu KATARINA no kier. E shon ta perde cabes, cuminsa zundra, bati cacho, pasobra cacho ta kibra tur cos, pishi tur caminda, blaf henter dia, cansa bisiña.. KATARINA man na cabes..y ta DAL e cacho te cu e cacho ta bira morde.. diripiente e CACHO ta e mal bestia.. e MESUN bestia cu tabata e YIU di KATARINA pa hopi aña.. Esey ta UN di nos problema na Aruba..y PESEY e ley di cacho ta bin. CONCIENTISA e doño di cacho cu e mester bira MAS responsabel. Scohe cacho cu bo POR mantene, e CANTIDAD cu bo por mantene, y mas importante, tin e LUGAR pa bo por tin..

Un señora na radio a bisa e cos masha bon..si bo NO por AFFORD un cacho, NO BUSCA un cacho.. SIMPEL..si bo NO por AFFORD un cura SERA pasobra bo ta prefera GASTA e placa den p.e. CASINO, of FIESTA of CONCIERTO, of paña pa bo broma cu e bisiña, cu ABO si ta na moda, anto NO busca un cacho..anto si bo busca cacho, busca UN SO.. pasobra berdad, mescos cu ora cu tin yiu, ta LEUK pa un cacho tin su acompaño.. pero.. e ta MAS gasto.. Anto hopi tin miedo cu ora cu aña bolter, nan ta perde nan cacho.. Shon..CUMINSA train bo cacho, pa e NO sali pafo mas.. bo tin TEMPO ainda te cu januari.. pasobra ora aña bolter, si nan haya bo cacho riba caya su so, AYO cacho.. NO bin yora cu a bay cu bo cacho y a pone bo cacho drumi..Anto ata esnan cu ta keha cu nan NO ta gusta cacho y cu e NO ta atende cu nan..brother.. of, sister.. porta bo NO ta gusta cacho, pero bo ta gusta CANA, of CORE bicicleta, of core auto Sin cu bo tin cu desvia pa e cacho.. TA e siman aki na Corsou, vocero di polis mes a haye den un accidente pasobra e mester a 'desvia pa e cacho', pa e NO dal e cacho.. Anto pa NO dal e cacho, e la dal su auto..anto ban bisa cu esey ta ABO.. ata bo a bay hala pa cacho, anto DAL den un cura.. CACHO a keda bibo, BO auto a keda na werki.. AINDA bo ta kere cu no mester tin ley pa tene cacho FOR di caminda? Bisami? Of bay core bicicleta, anto wak si un cacho NO ta core bo tras, y core morde bo pia. AINDA bo no ta kere cu mester tin un ley?

Hende mester STOP di papia pa PAPIA.. SIN sa KICO nan ta papia..ora cu e ley a pasa dos anja pasa (SI.. ata otro cos ey. LEY cu a pasa UNANIMAMENTE.. TANTO BAL pasobra e la bay den lachi), hende a cuminsa critica pakico ta tuma tempo pa pasa un LEY di cacho, mientras cu tin OTRO ley pa pasa, e.o. pa un grupo di 6.000 trahado publico pa un of otro beneficio… CACHO, tin di haber cu TUR TUR hende.. SEA bo ta GUSTA cacho of NO ta gusta cacho..punto.. Asina ta..pone cabes na waterpas, cuminsa busca forma pa SERA bo cura, haci KICO cu bo tin cu haci, pa ora cu aña bolter, pa bo NO perde bo cacho.. NO bin yora serca MARIBOMBA..pasobra MI TA PICABO!..

Esey kier men, MENOS fiesta, MENOS luz, MENOS tur cos, pa asina bo por SPAAR pa tin PLACA pa por REGLA e asunto di bo cacho.. pasobra si esey NO ta importante, coy bo cacho, hibe un caminda di AWO caba, pasobra bo ta PERDE bo cacho!.. Anto NO bay yora serca polis, parlamento of gobierno.. parlamento a pasa e ley UNANIMAMENTE.. Gobierno a TRAHA e ley, y POLIS ta bay enforse..dus BO NO TIN caminda di cana.. LEY ta LEY..kere MARIBOMBA.. bo lanta un caso CONTRA gobierno, bo ta PERDE.. pasobra TUR hues Tin un cacho, cu nan ta cuida.. nan ta bisa.. eengewaarschuwt man… AY AYAY.❑

Pa alumnonan di EPB

Inscripcion ta habri pa Traimerdia pa scolnan secundario

ORANJESTAD – "Naschoolse Opvang" pa hobennan cu ta atende scolnan secundario ta cuminsa. Inscripcion ta tuma luga diasabra prome di November 2014 na Bureau Traimerdia, situa na ex-edificio di Codemsa na Cumana # 69. E portanan ta habri pa inscripcion entre 9 or di mainta y 12 or di merdia.

Otro scolnan tambe ta cuminsa aki poco tempo y lo wordo anuncia via medionan di comunicacion.

Dialuna 3 di November por inscribi tambe na Hulpbestuurskantoor na San Nicolas situa na St. Maartenstraat 7 y Bureau Traimerdia na Cumana.

Esaki tambe ta tuma luga entre e oranan di 9 or di mainta pa 12 di merdia. Pa un mayor inscribi su yiu, mester trece e carchi di AZV di e mucha hunto cu ne.

Cuponan pa e Traimerdia pa hobennan di Scolnan secundario ta limita y pesey ta pidi tur mayor interesa pa nan yiunan atende e programa aki pa inscribi nan yiu mas lihe cu ta posibel.

Programa

E programa ta similar na "Traimerdia" pa muchanan di scol basico, pero ta specialmente diseña pa hobennan cu ta atende scolnan secundario.

E prome scol cu ta cuminsa cu e programa aki ta EPB y ta cuminsa cu acepta inscripcionnan pa hobennan di klasnan 1 y 2 di EPB. Pa mas informacion tocante di inscripcion y e programa por tuma contacto telefonico na: 5834432 ❑

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Hefe di Redaccion
Sharina Henriquez

Redactor Ehecutivo
Lia Tromp
Dionne Fradl-Jie Sam Foek

Redaccion
Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal (Deporte)
Yakari Gabriel
Nadien Philip
Margarita Els

Coreccion
Jaime A. Mata
Zulaica Maduro

Colaboracion
Ariën Rasmijn
Oscar Vidal
Masnoticia
NoticiaCla
Assiociated Press
New York Times
Ret Karibense

Fotografo
Dino Tromp
Maritza Tromp- Lacle

Ehecutivo di Benta
Brigitte Wauben (Hefe)
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes

Diseño Grafico
Michael Arendsz

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva
Robert Cortez

Administracion
Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
(Hefe di Personal)
Martha Arteta de Ariza

Distribucion
Jenny Kelly

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

Afiliacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
BON DIA ARUBA

Dialuna ultimo dia pa entrega formulario di impuesto

SIAD a ricibi hopi formulario y hopi solicitud di prolongacion

ORANJESTAD – Dialuna ta e delaster dia pa entrega e declaracion di impuesto na Servicio di Impuesto Aruba (SIAD). Ayera tardi, vocero di e departamento aki, sra. Meverly Romano a declara na Bon Dia Aruba cu e proceso ta "bayendo hopi bon".

Entrega y prolongacion

Di e total di 40.176 formulario cu a wordo otorga di 2013, te ainda nan no tin un bista den cantidad, cuanto di nan SIAD a ricibi caba, pero e ta basta hopi. Pero di otro banda nan tin cantidad di cliente cu ta pidiendo pa prolongacion di termino.

Encuanto posibilidad di prolongacion, sra. Romano a indica cu e cliente mes cu a ricibi un formulario riba su nomber mester haci e solicitud aki. E cliente por manda un peticion den caso cu e ta mira cu no ta alcansa pa entrega su declaracion dialuna awor.

Pues dialuna awor ta e ultimo dia tambe cu e cliente por entrega su peticion di prolonga e termino. Ta asina cu ora SIAD ta mira su peticion, nan ta procesa y duna e cliente dos luna mas di tempo.



Ayudo di yenamento di formulario

E siman aki tabata uno hopi druk pa nan ya cu e fluho di cliente tabata basta grandi. Tambe nan tabatin diferente sitio cu e clientenan por a entrega nan formulario ya sea na Piedra Plat, Camacury of na San Nicolas. Nan ta premira cu e dia di mas druk lo bira dialuna awor.

E campaña di ayudo di yenamento di formulario ta continua te awe cu ta e ultimo dia . SIAD lo ta yudando e cliente diasabra awor na Piedra Plat Entertainment Center y den nan oficina principal na Camacury. Sra. Romano a laga sa cu esaki ta e delaster dia, ya cu dialuna e clientenan no lo tin e posibilidad aki mas.



Entrega di formulario

Dialuna lo bira un dia cu CIAD lo dedica pa tuma e formularionan so cu ta wordo entrega na nan diferente oficina. Igualmente sra. Romano ta conseha e clientenan -mirando caba cu nan ta premira cu dialuna awor lo bira sumamente druk- pa haci uzo di e oportunidad awe den e sitionan cu nan ta ubica unda nan empleado ta yudando e clientenan pa yena nan declaracion di impuesto. Den e mesun sitio aki nan ta ricibi e formulario. Pues esunnan cu mester entrega un formulario no mester warda te dialuna sino cu awe nan por bin djis pa entrega.

E ta mira cu e posibilidad aki ta mas miho pa hopi cliente ya cu mayoria di nan eventualmente tin cu traha dialuna, y talbes nan tin cu sali di nan trabou pa bin entrega e formulario. Siendo cu tin e posibilidad di haci esey awe mes y evita te dialuna cu sra. Romano ta enfatisa cu lo ta un dia basta druk na SIAD.❑

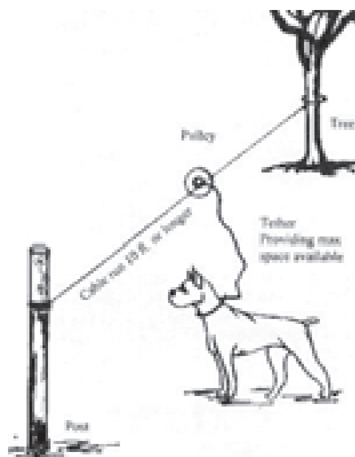
Segun Plataforma Ley di Cacho:

Looplijn ta un opcion rapido pa personanan cu no tin cura

ORANJESTAD – Awe diasabra, Plataforma ley di Cacho lo ta na e Supermercado Wintergarden na Savaneta cu demostracion di loke ta e "looplijn." Esaki ta e estilo recomenda pa mara un cacho, teniendo na cuenta e distancia cu e cacho por move libremente y sinembargo keda riba su tereno. Segun Veterinario Andreina Contreras, esaki ta un opcion cu ta facil pa instala si un persona no tin cura ainda.

Looplijn ta un di e maneranan cu por scoge segun ley cu ta exigi pa e cacho wordo teni den cura of riba su tereno. Looplijn ta un liña cu ta bay tin na un extremo pa otro (importante pa no ta obheto pa stroba den cercania) den un forma horizontal.

Desde e liña horizontal tin un liña ta colga bay abou cu ta mara na e cacho. Exigencia



di e largura di e liña horizontal ta cu e mester ta minimo 10 meter y e otro liña cu ta conecta na e cacho, por lo menos 2 meter. "Asina e cacho tin un tereno amplio pa cana.

Den tur e espacio aki, e cacho mester tin acceso na sombra, na cuminda y awa." E cacho di e manera aki lo sinti su mes liber, pero na mes momento kedando riba su tereno, sra. Contreras a splica.

Planificacion demostracion

"Plataforma Ley di Cacho lo tin un planificacion pa haci demostracion di e looplijn, na diferente sitio, pariba y pabou di e isla." E intencion ta cu lo mustra publico con pa traha e looplijn y por haya informacion di loke e ley ta encera.

Segun sra. Contreras e looplijn ta disponibel na diferente caminda, manera Do it Center of Kooyman y te hasta supermercadonan. Pero tur informacion cu ta regarda esaki ta wordo publica riba e pagina di Facebook di Plataforma Ley di Cacho.



Plataforma ley di cacho ta informa

Si un cacho no wordo identifica e ta core risico pa wordo mata

ORANJESTAD - Loke ta trata ponemento di cachonan drumi ta un tema sensitivo pa esunnan cu ta doño di cacho. E punto aki tambe ta wordo trata den e ley di cacho segun veterinario Andreina



Contreras. El a splica cu tin dos situacion den cual e siguiente paso lo ta pa pone e cacho drumi.

"Un di nan ta si e cacho wordo gara riba caya durante e proyecto di captura di cachonan riba caya cual ta cuminsa den luna di januari y depende tambe si ta trata di confiscacion di un cacho. E ultimo punto aki ta encera si un persona ya a kibra e ley varios biaha.

E lista di boet ainda ta den proceso pa wordo traha, pero esakinan ta encera cu lo tin un prome infraccion, di dos infraccion y un di tres infraccion unda cu lo kita e cacho for di e persona. Despues cu e cacho wordo confisca lo tin dos periodo cu lo wordo uza pa determina si e cacho lo wordo mata of no. " un periodo di tres dia y uno di 10 dia, esaki ta depende si e cacho tin identificacion", sra. Contreras a splica.

Identificacion di cacho

"Identificacion por tuma luga den tres manera, sea un micro chip cu lo por wordo lesa pa un "reader" cu tur hende cu tin di haber cu e ley aki lo tin acceso na dje (polis, veterinario, facilidad un cachonan lo keda), lo tin tambe cu database cu informacion di ken e cacho ta pertenece registra den dje. E di dos manera pa identifica un cacho ta, si haya un number di telefon riba dje. Sra. Contreras a pone enfasis cu mester ta un number di telefon paso cu un nomber di bestia so, no por localisa e doño. Un manera pa tin e number di telefon a e cacho ta por medio di un banchi cu esaki marca riba dje, of por pone e cacho bou di anestesia y profesionalnan ta haci un tattoo riba e cacho. "Ta importante pa e number di contacto ta visibel y pa e ta na e banchi di e cacho."

E cachonan cu tin identificacion tin 10 dia cu lo warda riba e doño, pero esunnan cu no tin identificacion tin solamente 3 dia cu lo tene e cacho. Despues di esaki tin protocol dependiendo di e salud y comportacion di e cacho, si e ta bay pone e cacho drumi of ta purba ubica e cacho den un otro famia, sra. Contreras a conclui.❑

Problema di tairanan cendi na Parkietenbos tin su causa

Personal di barco ta kima koper riba tereno di dump



ORANJESTAD – E problema di cendemento di taira riba tereno di dump di Parkietenbos ta latente y e lo sigui asina te ora cu no tin un solucion efectivo pa evita presencia di persona cu mal intencion den e area aki.

E ultimo incidente a tuma luga na cuminsamento di luna pasa, y sr. Michael Rasmijn kende ta encarga cu e dump di Parkietenbos ta na expectativa cu esaki lo bolbe sosode manera a yega di sosode den pasado, te ora lo bin cu un solucion efectivo. Actualmente nada a cambia, pues no a bin un maneho of plan ainda pa evita cu esaki no ripiti cu su impacto pa medio ambiente y salud di hende.



Kimamento di koper

El a bisa cu un posibilidad pa mantene un control riba e tereno di e dump ta lantando un cura. Of tambe teniendo personal di siguridad constantemente. Pero cualkier solucion ta exigi placa, y placa no tin.

E problema ta cu e tereno no tin cura cu niun hende por drenta. Ademas e ta resumi cu e problema di taira na candela tur tempo tin di haber cu kimamento di koper riba tereno di dump.

E ta señala cu e hendenan di barco cu ta bin di e paisnan bisiña ta cumpra koper y despues nan ta kima nan banda di e tairanan, locual ta ocasiona cu e tairanan ta pega candela. Mester bin cu un bon cura cu niun hende por drenta manera nan kier, asina sr. Rasmijn a declara na Bon Dia Aruba.

El a bisa cu aunke e tairanan ta wordo poni den un luga special apart di e restonan di sushi, nan ta pega candela. E no por afirma cu e taira ta wordo cendi intencionalmente .

Pero e hecho ta cu esun cu ta bin ariba barco kier kima nan koper pa kita e plastic rond di e koper y si nan haci esey banda di taira, e posibilidad ta grandi cu esaki lo por pega candela.

E tabata kere cu e ley vigente no ta permiti pa e hendenan cu ta bin den barco, esta e trahadonan di e barco no mag di bandona of sali di den waf, pero esaki no ta e caso. Sr. Rasmijn a bisa cu nan a keha na waf y e contesta cu nan a ricibi ta cu autoridad di waf di Barcadera no por haci nada.

Mas control

"Tur cos ta draai rond di placa. Ta facil pa pone un personal di siguridad eynan pero e ta draai rond di placa. Si no sin placa pa esey ainda, e ta keda vulnerabel pa e caso aki", el a bisa. Di su banda nan ta trata di tin control den orario di trabou pero despues di esey ta dificil.

E dump ta cera 7'or, y Serlimar tin un personal di siguridad durante henter dia pero su trabou ta pa controla entrada di vehiculonan na porta so.

Actualmente nan ta sondeando cu ora e luga ta cera, lo por tin hende cu por core rond pa evita cu lo tin hende, principalmente di barco paden di dump. E kimamento di koper ta sosode scondi y den nochi laat. E hendenan cu ta trafica cu e koper ta bin kima den dump pa kita e peso extra di plastic of otro material di isolacion pa e keda mas limpi pa transporte, y bende den nan pais.

E ta bisa cu nan no tin problema cu e adictonan cayehero y hendenan normal cu ta busca un forma di gana un tiki placa ariba tereno di dump. Pero –segun sr. Rasmijn- e personanan aki no ta ocasiona problema, pero esunnan cu ta bin riba barco y cu ta cende candela unda cu ta, eynan e problema ta sinta.

Sr. Rasmijn ta indica cu e hendenan di barco ta nan problema, ya cu e no sa ki sorto di permiso nan tin, cu nan por sali di waf sin problema.

E ta declara cu esaki ta trabou di polis ya cu nan no por prohibi nada, aunke nan a pone polis si na haltura di e situacion aki.❑

Mientras cu e dos otro sospechosonan ta desmenti di a horta

Psicoterapista ta admiti di a duna ladron adres di pashent pa bay horta

ORANJESTAD – Ayera mainta a tuma luga e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra e Dominicano biba na Aruba Nicolaas Jimenez Pinales, Roberto Henricus (Bari Mop) y e psicoterapista Alexander Tromp.



Nan ta wordo acusa di hortamento na diferente casnan riba 26 mei 2014, 21 october 2013, 3 februari 2014, 14 februari 2014, 13 di juni 2014, 10 juni 2014. Fiscal a mustra cu Jimenez Pinales y Henricus tabata horta y nan a bay cu aparatonan electronico, joyas y placa. Tambe e ta acusa nan di forma parti di un organisacion criminal.

Fiscal ta sospecha cu Alexander Tromp, como psicoterapista lo tabata informa e otro sospechosonan di e clientenan potencial pa bay horta. Nan a horta na casnan na Paradera, LG Smith Boulevard y Sabana Blanco.

Victima a presenta demanda
Un victima, cu ta familiar di e psicoterapista, a presenta demanda cu en total ta 50 mil florin. Esey ta pa tur e joyas di balor hopi sentimental. E dama anciana ta sinta tur tristo den sala di Corte pasobra e no por a imagina cu su familiar ta haci algo asina cu ne. Hues puntra si e otro victimanan tambe a wordo invita pa ta presente. Tin turista cu a bira victima di horta na nan luga pero no tin informacion si nan a haci demanda di daño. Hues a bisa cu e pregunta ta si mester pospone e caso pasobra nan kier haci demanda.

Abogado mr. van der Biezen a remarca cu e no ta haya cu pasobra cu e victimanan no a presenta mester pospone e caso. Nan lo por haci un caso civil. Fiscal no ta haya cu mester pospone e caso.

Hues a bisa cu experencia ta mustra cu masha poco esunnan di exterior ta haci demanda. Nan lo por haci caso civil y p'esey lo bay trata e caso.

Psicoterapista a basha abou
Hues a cuminsa cu interoga Tromp, kende a admiti di a duna informacion na Henricus (Bari Mop). El a bisa Hues cu el a bisa Henricus di un cas caminda e tabata sa cu e habitantenan no tabata na e cas. El a bisa cu e sa cu Henricus a bis'e cu Henricus ta bay cu un otro persona y e ganashi di cosnan horta lo wordo parti den tres.

Hues a puntr'e pakico el a bay haci esaki. Segun Tromp situacion financiero di su consultorio tabata malo y su condicion di salud no tabata permiti pa traha manera e tabata kier. El a bisa Hues cu ta Henricus a yam'e y asina nan a cuminsa papia pa horta. El a admiti di a duna adres di un pashent na Henricus. E intencion tabata pa haya joyas pa bende esakinan. Hues a mustra cu tabatin combersacion scucha caminda Tromp tabata papia di oro. Tromp a splica cu e tabata intermedia pa bendemento di joyas di oro y asina e tabata haya comision. E conoce un persona cu ta traha cu ora cu tabata dun'e bon oferta. El a bisa cu un biaha Henricus a ofrece oro horta pa cumpra. El a ofrece un suma pero Henricus a bisa cu e kier mas. Henricus a bende esakinan cu otro. Tromp a bisa cu na dado momento su consenshi a cuminsa remorde y el a stop. Ta p'esey tambe el a coopera cu Recherche den investigacion. El a bisa cu un biaha Henricus a bisa cu a haya ganashi di 3 mil florin y esey lo mester a parti den tres. Segun Tromp esey tabata e unico bes cu a haya placa.

Tap nan di celular
Hues a confronta Pinales cu yamadanan cu el a haci cu Henricus pero e ta haci manera cu e no sa di nada. E ta para riba cu e no a horta nada. Hues a repasa tur e acusacionnan contra Pinales pero e ta bisa cu e no a haci nada. Hues a mustra Pinales cu Recherche a haya articulonan procedente di hortamento cerca Pinales.

Por a mira cu constantemente Henricus tabata papia cu Pinales. Esaki a pone cu na dado momento Fiscal a reclama esaki y Hues a hala atencion di Henricus riba esaki. Hues tabata confronta Pinales cu combersacionnan cu Henricus y cada bes e tabata sacudi cabes. Fiscal na dado momento a remarca si Pinales ta kere cu Fiscal lo bay kere loke e ta bisando. El a hasta propone na Hues pa miho laga Hues Comisario interoga nan. Hues a remarca cu anterior Fiscal a haci e peticion aki caba pero abogado a bisa bon cla cu nan lo haci uzo di nan derecho di silencio.

Despues Hues a sigui cu Henricus, kende tambe a tuma postura di no sa nada di hortamento. El a remarca cu e hecho cu lo a mira su auto den vecindario no kiermen cu el a horta for di e cas. Hues a mustra cu a scucha combersacion entre Henricus y persona cu ta papia di bende cosnan procedente di e ladronicia. Henricus a bisa cu e no tin nada di haci cu esey. Hues a remarca cu a haya cosnan horta na su cas. Segun Henricus e no a horta nada pero ta un conoci a laga cosnan na su cas.
El a desmenti cu Tromp a bis'e adres pa bay horta. El a bisa cu el a papia cu Tromp solamente pa tratamento di musculo. Hues a remarca pakico Tromp ta bay condena su mes y menciona Henricus. Segun Henricus por ta cu Tromp ta tapa pa un otro. Hues a mustra cu tin combersacion entre Tromp y Henricus ta papia riba parti cos pero Henricus ta bisa cu e no ta corda.
Tratamento di e caso a dura basta largo y na dado momento Hues a bisa cu e ta pospone tratamento di e caso pasobra sino e tratamento ta bay tarda demasiado. Hues a pospone e caso pa sigui cu esaki dialuna 9or di mainta.❑

Adicto molestioso a rabia ora Hues a ordena pa e bay bou curatela pa 1 aña

ORANJESTAD – Juancito Yarsagaray a rabia ora el a scucha su sentencia y a bisa Hues cu e ta bay apela.

Ayera mainta Yarsagaray a presenta dilanti Hues pa scucha su sentencia. Fiscal ta hay'e culpabel di 3 ladronicia y un destruccion. El a exigi 11 luna di curatela obligatorio mirando cu cada bes Yarsagaray ta bolbe cay cera pa hortamento.

Sentencia
Hues a bisa cu e ta haya legalmente proba cu riba 15 April 2014, Yarsagaray a horta na un cas na Parkietenbos y riba 17 April 2014 na un cas na Camacuri. Tambe Hues ta haya proba cu riba 7 September 2012, Yarsagaray a horta na Baby Back Ribs y destrui camara di siguridad.

Curatela
Hues a bisa cu pa cu e castigo, e ta tene cuenta cu Yarsagaray a horta for di casnan y esaki causa insiguridad den comunidad. Ademas door di horta for di cas, el a causa shock cerca habitantenan di cas cu no ta sinti sigur den nan propio cas. Hues tambe a mustra cu Yarsagaray ta un recidivista cu a horta hopi. Desde 1990, e ta conoci na Reclassering. Desde 2010 e ta bao curatela y cada bes e ta bolbe cay den adiccion y horta.

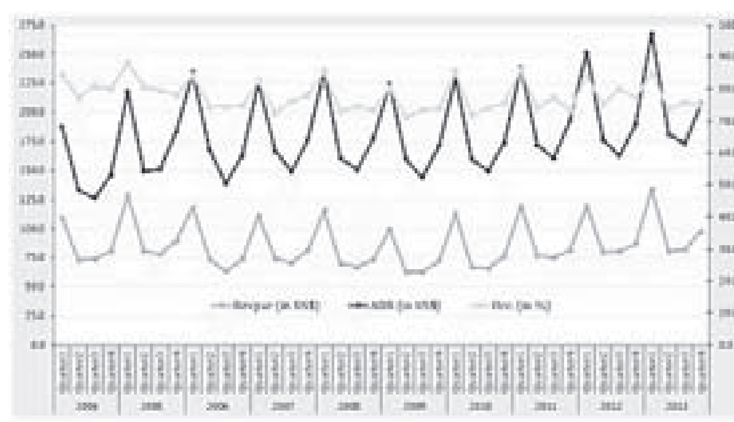
Hues a mustra cu Reclassering a manda un rapport 2014 cu ta recomenda pa pone e acusado bou curatela obligatorio. Hues ta haya cu mester obliga Yarsagaray rehabilita pasobra riba su mes e no ta logra. Sinembargo door cu actualmente e ta bou curatela no por haci esey obligatorio.

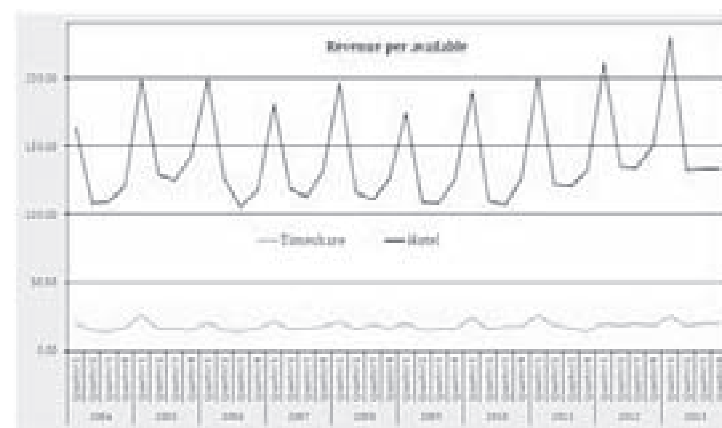
A pesar di esaki, Hues a condena Yarsagaray na 1 aña bou curatela na centro di rehabilitacion. Mientras cu Hues tabata dicta e sentencia por a mira cu e acusado tabata sacudi cabes. Despues di a scucha e castigo el a bisa cu e ta apela su caso. El a bisa Hues cu no ta husto cu e ta haya dos castigo.❑



CBS Aruba

Resultadonanden e sector hotelero pa aña 2013





ORANJESTAD - Oficina Central di Estadistica (CBS)desde 1996 ta colecta, procesa y alabes publica cifranan riba tereno hotelero. A base di informacionnan cu cada hotel, timeshare of apartamento ta entrega na C.B.S., C.B.S. na su turno ta produci un relato pa tur cuta propiedad cu ta raporta conteniendo resultadonan conhunto di e sector aki.

Indicadornan manera ocupacion (occupancy rate), averahe di prijs di camber (average daily rate - adr) y ingreso pa cada camber disponibel (revenue per availableroom - revpar) ta importante pa e sector aki por comparanan mes cu e averahenan di henter e industria.
E siguiente informacionnan ta duna un descripcion di e resultadonan cu ta disponibel na C.B.S.
Ademas di propiedadnan di hotel, timeshare of apartamento cu ta interesa den e cifranan aki, tin otro instancianan riba tereno di turismo tambe cu por ta interesa den e datonan aki cuta importante pa por planifica y fiha desaroyo nobo di maneho y pa mercadea pais Aruba.

2013 compara cu otro añanan
Entre 1996 te cu 2013 riba base anual por nota cu e ingreso pa camber (revpar) pa e grupo total di hotel y timeshare hunto, a experiencia un crecemento di 7.3% den 2013 compara cu 2012, yegando asina na US$98.25 pa camber. Averahe di prijs pa camber (ADR) a subi cu 6.7% den 2013 compara cu 2012 mientras cu ocupacion a experiencia un caida di 2.2% den aña 2013 compara cu e aña anterior. E averahe di prijs pa camber (ADR) a yega na un nivel di US$208.20 pa camber pa e industria hotelero den 2013 mientras esaki tawata US$195.07pa 2012. Ocupacion pa e sector hotelero pa aña 2013 tawata 77.3% mientras cu esaki tawata 79.0% den e aña anterior.

Riba un base di kwartaal, por nota un patronchi hopi constante den e sector hotelero.

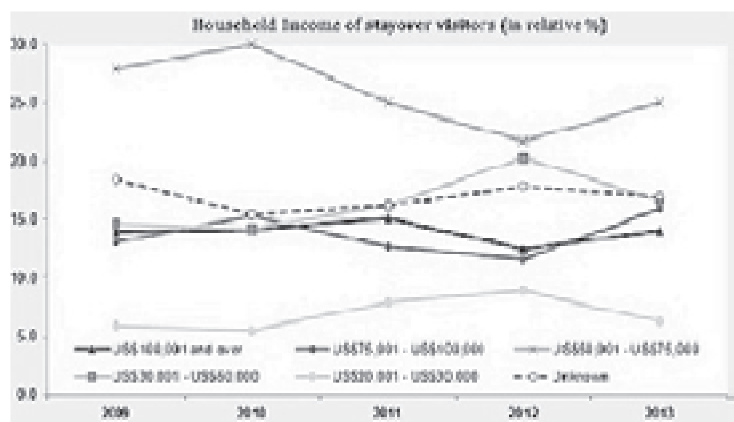
Continuacion riba pagina 12

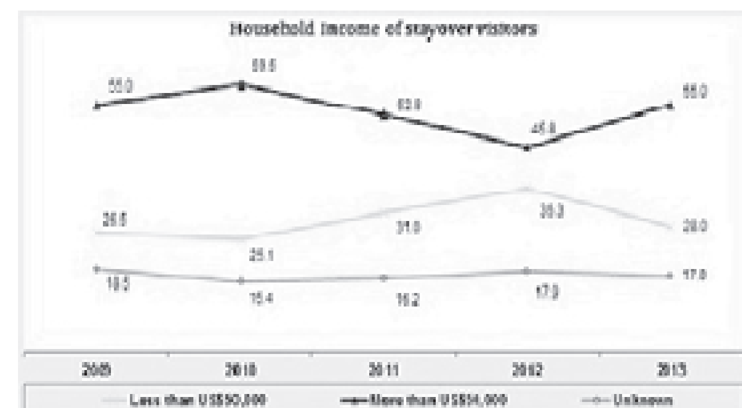
CBS Aruba

Resultadonan den e sector hotelero pa aña 2013

ORANJESTAD – Recientemente Oficina Central di Estadistica (CBS) a emiti su publicacion Statistical Yearbook 2013. Den e publicacion aki varios topico ta wordo trata, manera entre otro cifranan di poblacion, salubridad publico, construccion y utilidad, politica, educacion, labor, turismo, trafico, transporte y comunicacion, comercio cu exterior, aspectonan monetario, bancario y macro economico, financia publico, indice prijs di consumido, asuntonan social, clima y vivienda.

Den Statistical Yearbook 2013 tambe ta aparece entre otro tabelnan cu ta cubri datonan demografico di bishitantenan cu ta keda drumi. Un di e tabelnan ta presenta e entrada pa hogar di e bishitantenan cu ta keda drumi. Den e grafieknan adhunto por observa e entrada pa hogar di e bishitante cu ta keda drumi desde 2009 te cu 2013. Un grafico ta presenta e diferente categorianan di entrada den dollar Americano y e otro grafico ta ilustra e mesun informacion pero solamente uzando e distincion entre entrada menos cu US$50,000 y entrada mas cu US$50,000, ademas di bishitantenan cu ta opta pa no duna e informacion aki.
Por nota den e di dos grafico cu bishitantenan cu entrada mas cu US$50,000 a subi den aña 2013 te cu 55.0% compara cu e aña anterior mientras cu bishitantenan cu ta keda drumi cu tin entrada menos cu US$50,000 a baha na 28.3% den 2013 compara cu aña 2012. Por observa tambe cu den aña 2013, bishitantenan cu un entrada pa hogar entre US$$75,000 cu US$100,000 tawata 15.9% di tur bishitante cu a bin Aruba mientras cu esaki tawata 11.6% na aña 2012. Bishitantenan cu entrada pa hogar di mas di $100,000 tawata 14.1% di e total den 2013 compara cu 12.5% den e aña anterior.❏





Simar:

Stichting Hood Champs ta algo positivo pa scolnan

ORANJESTAD – Sindicato di Maestro di Aruba (Simar) ta sostene e iniciativa di Stichting Hood Champs y ta di opinion cu e ta un iniciativa hopi positivo pa scolnan, como cu tin hopi muchanan cu recursonan abou cu dificilmente ta yega na algo. "E fundacion aki ta brinda e mucha e ora ey e oportunidad pa e haci deporte, musica of arte, Sheila Lazo – Tromp presidente di Simar a bisa.

Mirando cu sra. Lazo - Tromp ta director na un di e scolnan participante esta Pius X, el a bisa cu nan a tuma e oportunidad aki cu man habri. "Nos ta un scol di bario, kiermen hopi biaha ta haya e muchanan cu menos recurso, aunke cu esaki no ta un problema cu ta keda na e scol aki so."

Manera nos a publica den nos matutino ayera e fundado a bisa cu ya tin 4 scol cu ta participante na hood champs y ta spera cu tin mas scol cu por bira parti di e programa cu hood champs ta ofrece, pa e muchanan por beneficia di esaki.

"E fundador a biba na Aruba, e tabat biba na Dakota pues e sa kico ta come y bebe na e scolnan y riba nos isla. Mi tin sigur cu el a bin desde Hulanda pa engrandece su contactonan como cu esaki tin gran influencia riba e fundacion."

Enseñansa

Sra. lazo Tromp a bisa cu hood champs ta un fundacion pa enseñansa, e ta duna e muchanan un empuhe pa haci miho na scol. E fundacion lo yuda e muchanan durante e periodo cu nan ta siña pa tin un motivacion pa sigui bay dilanti como tin un fundacion cu ta sostene nan metanan.



E muchanan tabata hopi contento ora cu a mustranan un tas, materialnan pa scol, saco cu bala, sapato di basket, video na Hulandes etc.

Cada biaha un mucha ricibi un regalo cu nan no ta custuma cu esey e ta un gran emocion pe, sra. Lazo - Tromp a conclui.❑



Departamento di Progreso Laboral seccion Arbeidsbemiddeling en Re-integratie Vacature melding ta anuncia e siguiente vacaturanan:

24 oktober t/m 30 oktober 2014

Si bo persona ta interesa pa solicita, pasa libremente na Departamento di Progreso Laboral cu ta situa na Seroe Blanco # 4 of Bushalte San Nicolas of yama na telefoon: 521 5555. Mester presenta cu bo Cedula of Uittreksel di Bevolkingsregister (Afl. 5,00) compaña pa un identificacion cu potret, CV, diploma, certificadonan y carta di recomendacion di Doño di trabou. Interesadonan por pasa registra 07:30 di mainta.

Momento di presenta na DPL zorg pa un vestuario adecuado, si acaso bo persona ricibi un cita di biaha pa un entrevista.

NR.	COMPANIA	FUNCION
769	Amor Divers	Lasser
770	Amor Divers	Automonteur
771	Andina	Vrachtwagen helper
772	Cen's Supermarket	Slager
773	Beauty Dream	Peluquero
774	Beauty Dream	Manicurista
775	Paradise Beach Villas	Room attendant
776	Huchada	Bakkerhelper
777	Punto di Oro Dev. Corp NV	Gardner
778	Mona's Nails & Hair Studio	Kapper
779	Ritmo Cubano	Dansers
780	Best Pizza	Pizzamaker
781	RR Tire Repair & More	Manager
782	Artistic Boutique	Bendedora
751	Wai Fat Supermarket NV	Slager
752	KH Super Center	Helper Algemeen
753	Marietje Souvenier & Printing Shop	Naaister
754	Maiky's	Kok
755	Quiznos Sub	Kok
756	CAT Compania Arubians Techn NV	Diesel Monteur
757	Quiznos Sub	Keukenhelper
758	Double Happy Bar & Restaurant	Kok
759	Shoebaloo	Merchandiser
760	Laura's Beauty Supplies	Kapper
761	Hardrock Café Aruba	Serveerster
762	Sing Fung	Slager
763	Jean Jewelry Repair Shop	Juwelier
764	Team Cleaning Construction & Manpower	Schoonmaker
765	Welcome Snack	Kitchen helper
766	Aruba Raquet Club	Fitness Instructor
767	Aruba Gardening Services NV	Gardner
768	ASAP Services	Interne Kwaliteit Auditor
734	Bo Wah Supermarket	Slager
735	Bo Wah Restaurant	Kok
736	Bomacron	Metselaar
737	Satex Agengies (Aruba) NV	Helper Magazijn
738	Papiamento Restaurant	Utility worker
739	Daniel Steakhouse	Schoonmaker
740	Arubian Garden NV	Tuinman
741	TGI Friday's	Bartender
742	Holiday Inn Resort Aruba	Director of Revenue Strategy
743	Cheri Quad & Bike Rental	Mechanic monteur
744	Tommy Hilfiger	Sales Man
745	Action Tours Aruba	Mechanic monteur
746	Aleca Real Estate & Contractor	Tuiman
747	Maderas de Pino	Arbeider
748	Stilos Vicky	Kapper
749	The Stars Hair	Kapper
750	Revan NV	Housekeeping (mannelijk)
717	Femini's Nails, Hair & Spa	Manicurist
718	Ross Irrigation & Plumbing	Arbeider
719	Calabas Hotel	Hotel Financial Manager
720	Delphi NV	Boot onderhoudsman
721	R.J.Q. Construction & Cleaning	Room attendant
722	R.J.Q. Construction & Cleaning	Nightcleaner
723	Azurro NV	Stock clerk
724	Shoe Express Shop & Services NV	Schoonmaker
725	Rotonde Fast Food Services	Kitchen Helper
726	Well Donde Snack Truck II	Kok
727	Panaderia & Pasteleria Karina	Kok
728	Fusion Deli	Kok
729	Mojito's	Nightcleaner
730	Mojito's	kok
731	Pacifico Grocery & Rest. NV	Schoonmaker
732	Le Garage Salon	Schoonmaker
733	Le Garage Salon	Kapster
702	Orion Security	Transportation Services Supervisor
703	Daniel Steakhouse	Busboy
704	Azurro NV	Busgirl
705	Sunrise Bakery & Soda Fountain	Pastry man
706	Amore Mio Restaurante	Cleaner
707	Rad/Airco	Tecnico auxiliar de radiatores
708	Ingenuity Creative Marketing	Digital Media Designer
709	EcoFauna & Pest Control	Gardner
710	Lo Rinocerontes Barber Shop	Barbero (pelukero)
711	Final Touch Barber Shop	Barbero
712	Eulatam Collection	Kleermaker
713	Funeraria Aurora	Schoonmaker
714	Tai Lie Wah Supermarket	Slager helper
715	Beauty Parlor Aruba	Kapster
716	Punto di Oro Dev. Corp NV	Helper constructie
O-171	Eco Destination Management Services of Aruba	SR. Conference and Convention Manager
O-172	Eco Destination Management Services of Aruba	Sales and Convention Manager
O-175	Digicel Aruba	Head of Business Sales
O-178	Digicel Aruba	IT/IP Engineer
O-180	Stache Barbershop	Barber
O-186	C.S.I.	Security/Body Guard
O-187	Don Jacinto Restaurante, Parilla & Trading	Pick up waiter
O-188	Don Jacinto Restaurante, Parilla & Trading	Waiter

IMPORTANTE:

Entrante 1 di januari 2014 lo haci uzo solamente di formularionan nobo pa "Vacaturemelding". Por haya esaki riba website: www.dpl.aw/documenten/formulieren/vacaturemelding of na DPL Seroe Blanco

Rekesito(nan) ora di solicita na DPL

* Bo persona mester presenta cu un cedula of papel di Censo di Afl.5,-
* Ora di solicita na DPL mester bin representabel/desente bisti.
* Por acudi entrante 7:30 di mainta na e balie di DPL.
* Presenta cu tur bo documento (copia) di estudio manera diploma, certificado y cu carta(nan) di recomendacion.

* DPL ta manda bo persona bay solicita cu un formulario (3 pagina, color blanco esaki mester wordo entrega bek na DPL dor di dunador di trabou, roos ta pa e dunador di trabou y e geel ta pa e solicitante). E prome pagina mester wordo yena completamente y firma dor di ambos partido y na final di e entrevista e dunador di trabou mester entrega esaki na DPL.

* No presenta cu mucha(nan)/persona na momento cu bo persona ta wordo atendi/registra dor di un Consulent di DPL

Pa cualkier informacion adicional of relaciona cu DPL su servicionan pasa libremente na balie of yama 5215555. Corda bishita nos website: www.dpl.aw

Comandante di Cuerpo di Bombero Boluntario di San Nicolas

Sr. Rolando Wilson: “Mi ta un bombero di henter un bida”





ORANJESTAD – Sr. Rolando Wilson ta comandante di e Cuerpo di Bombero Boluntario di San Nicolas. Aunke el a nace na Republica Dominicano su vocacion di boluntario como bombero y su stimacion pa Aruba a haci cu el a bira co fundado di e cuerpo aki na Aruba.

Semper bombero

Dia 17 di januari 2012 el a logra haya aprobacion pa funda e cuerpo aki cu sosten di e brigada di e cuerpo di bombero di Santo Domingo y tambe di San Pedro de Macoris. Sr. Wilson tabata bombero na San Pedro de Macoris na aña 1972, tempo cu ainda e tabata practicamente un mucha. E tempo aya su mama a fayece, y el a dicidi di bira bombero y di biaha el a keda namora di e ofishi aki.

“Na e mesun aña di 1972 ma bisti pa prome biaha un uniform di bombero y te dia di awe mi ta un bombero di orguyo. Mi ta stima e trabou aki y mi lo muri como bombero”, sr. Wilson a bisa durante un entrevista cu Bon Dia Aruba.

Despues di brinda su servicio na e brigada aki a dicidi di sigui cu forsa e trabou aki na Aruba, pero di forma boluntario pa traha pa nos comunidad. “Semper mi ta un bombero, mi ta un bombero di henter un bida”, el a bisa hopi emociona. Sr. Wilson a bisa cu bombero ta un vocacion cu bo ta nace cu esey, ya cu sr. Wilson su tata tabata bombero tambe.

Trabou boluntario

E tin 20 aña residencia na Aruba y ora cu e tabatin 5 aña bibando riba nos isla, e idea pa crea e cuerpo aki a bira un obsesion pe. El a dicidi di biaha cu un grupo pa su pais natal unda nan a bira capitan di honor na e cuerpo di bombero na San Pedro de Macoris bou e coronel Victor Abelino .

Tambe nan a haya permiso of luz berde pa nan crea un brigada di bombero boluntario na Aruba. Ta asina como e brigada of cuerpo di Bombero Boluntario di San Nicolas a nace cu e sosten oficial di e cuerpo di bombero di Santo Domingo bou e mando di e general di brigada Guillermo Garcia y Coronel Severino Garcia.

Akinan na Aruba nan tin e statuut di un fundacion cu a realisa trabou boluntario pa nos comunidad entre nan accionnan di limpiesa di beachnan, nan ta duna nan sosten na Rotary Club, y recientemente den cuadro di Dia di Rasa nan a yuda durante un actividad cultural na Cas di Cultura.❑

BON DIA Aruba

California Lighthouse lo wordo drecha bao di Stichting Monumentenfonds

ORANJESTAD – California Lighthouse, conoci den boca di pueblo como "E Faro" lo wordo drecha bao di Stichting Monumentenfonds.
Esaki ta hunto cu Monumentenbureau, cu ta trahando cu e fundacion pa mas di 17 aña, renobando monumentonan rond di Aruba, manera e Stadhuis, e watertoren tanto na Playa como San Nicolas, pa menciona algun.



Mal estado

Segun Yvonne Webb-Kock, directora di Monumentenbureau, pa basta tempo tin hopi hende ta papia cu California Lighthouse ta den un mal estado pa cual awor tin un decision cu Monumentenfonds lo bay drecha esaki bou decision di gobierno.

Decision

El a sigui splica cu minister Oduber a anuncia den media cu gobierno a tuma e decision pa bay pasa e propiedad aki pa e fundacion Stichting Monumentenfonds. E doño ta e prome yama c tin cu drecha e propiedad aki. Si e wordo pasa na Stichting Monumentenfonds, nan mester busca e financiamento pa drecha esaki. No ta Monumentenbureau ta dicidi riba e monumentonan di gobierno. Ministerraad ta dicidi esey.
Monumentenbureau semper ta prepara proyectonan si nan ta cu diferente financiado. Nan ta traha cu gobierno, cu FDA, ta traha cu EEG y tambe nan ta traha cu Stichting Monumentenfonds, segun Webb-Kock. Den principio Monumentenfonds a yega di puntra e bureau si nan por duna e ayudo ora di drech'e, pero esey ta un decision cu minister mester dicidi y debi cu Monumentenfonds ta un fundacion particular.

Den colaboracion

Si e ta den gobierno, e ora ey Monumentenbureau ta prepara e proyecto. Manera menciona anteriormente, tur e proyectonan aki ta den colaboracion cu Monumentenfonds ta financia nan y Monumentenbureau ta encarga e ora ey cu e parti tecnico.❑

Continuacion di pagina 9

Por nota cu averahe di prijs pa camber ta esun cu e tendencia mas halto compara cu e ingreso pa cada camber disponibel, cual ta logico tambe. Esakinan ta presenta den balor di placa den dollar Americano mientras cu ocupacion ta wordo presenta den porcentahe. Den e grafico por nota pa tur tres indicador cu e kwartaal 1 semper ta e temporada cu e resultadonan mas halto sigui pa kwartaal 4. E kwartaal 1 ta esun cu Semper ta refleha resultadonan mas abou mientras su tendencia ta menos skerpi alabes. E tendencianan aki tur ta mustra e patronchi di "seasonality" den e industria turístico cu pa añanan ta tendencianan basta constante.

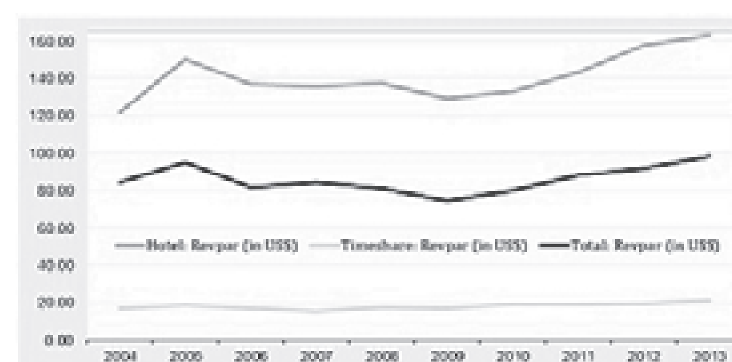
Ocupacion pa hotel y timeshare

E siguiente 2 graficonan aki ta ilustra e resultadonan di ocupacion di hotel y timeshare apart pa tanto kwartaal como pa aña. Aki por compara e resultadonan di tanto hotel como timeshare cu e averahe di e industria hotelero den su totalidad.
Na aña 2005 e tendencia di ocupacion di hotel tawata surpasa e averahe total di ocupacion pero ya despues di 2005 ocupacion di hotel ta keda bou di e nivel di e averahe total. Ocupacion pa timeshare sinembargo desde 2005 ta surpasa e nivel di e averahe total di e industria hotelero. Aña 2012 ambos indicador tawata casi igual na otro mientras cu na 2013 e tendencianan aki a separa atrobe for di otro. Pa aña 2013 hotelnan tawata tin un ocupacion di 76.2% mientras cu timeshare tawata tin un ocupacion di 78.6%. E industria hotelero den su totalidad tawata tin un ocupación averahe di 77.3% cu tawata 2.2% menos cu e aña anterior.

Averahe di prijs pa camber pa hotel y timeshare

Por nota cu e tendencia di prijs pa camber pa hotel mayoría parti ta mas halto cu esun di timeshare mientras cu nan tendencianan si casi semper ta bay den mesun direccion.
Tendencia di averahe di prijs pa camber ta casi igual na e nivel di e averahe di e industria hotelero den su totalidad mientras cu e tendencia di averahe di prijs pa camber pa timeshare ta mas abou cu e averahe di e industria den su totalidad. Alabes e comportacion di e averahe di prijs pa camber pa timeshare ta menos constante cu e averahe total di e industria.
Averahe di prijs pa camber pa hotelnan den 2013 tawata $214.14 mientras cu esun di timeshare tawata $166.09. E averahe di prijs di camber pa e industria hotelero den su totalidad tawata $208.20 pa aña2013 cuta 6.7% mas cu e aña anterior.

Ingreso pa camber disponibel (revpar) pa hotel y timeshare
E siguiente 2 graficonan aki ta ilustra e resultadonan di ingreso averahe pa cada camber disponibel di hotel y timeshare apart pa tanto kwartaal como pa aña. Ta bon pa remarca cu mirando cu un cantidad significante di cambernan di timeshare ta bendi di antemano como timeshare, cu esaki ta haci cu e ingreso pa camber ta refleha un diferencia asina grandi entre hotel y timeshare. E ingreso den e caso di un timeshare ta basa solamente riba cambernan bendi manera camber di hotel mirando cu un camber bendi como timeshare ta wordo registra como un actividad di real estate.



Por nota e tendencia di ingreso pa camber di hotel ta creciendo pa 4 aña consecutivo yegando US$163.12 den aña 2013 cuta 3.4% mas cu e aña anterior. E ingreso averahe pa camber pa e industria completo tawata US$98.25 den aña 2013 cuta7.3% mas compara cu aña 2012, unda cu esaki tawata US$91.57. E ingreso pa camber di timeshare den 2013 tawata US$21.21 cuta 8.4% mas cu e aña anterior (US$19.57).
Pa mas informacion por acudi libremente na C.B.S., departamento di Turismo, L.G. Smith Blvd. 160, den e edificio di Sun Plaza of comunica cu C.B.S. na telefoon 583-7433, via fax 583-8057 of e-mail na cbs@setarnet.aw.❑

Continuacion di pagina 2

Na momento aki DESPA ta encarga cu esaki, pero e idea ta pa introduci un inspeccion independiente, mirando cu tin hopi keho cu kehonan no ta wordo trata na tempo of cu pashentnan no ta haya respuesta mes riba nan keho. Ademas pashentnan cu ta entrega keho ta sinti nan mes intimida, keriendo cu inspeccion lo no ta na nan banda, y hopi biaha no sa mes ki caminda pa coy pa yega na inspeccion. Segun Wyatt-Ras esaki lo mester cambia cu introduccion di e inspeccion independiente aki, algo cu ya for di tempo di minister anterior di Salubridad Richard Visser tabata riba e agenda pero pa un of otro motibo no a wordo ehecuta. Minister Schwengle y su team a argumenta cu lo bay traha hunto cu otro islanan manera Corsou, cu relativamente recien a introduci su propio inspeccion.



Asina ta evita pa inventa e wiel full di nobo y ademas por regla por ehempel cu inspeccion di Corsou ta trata casonan di Aruba y vice-versa pa asina por garantisa un veredicto neutral.

Si acaso un dokter of specialista wordo haya culpabel, lo bay tin un sistema di boet y sancionnan tambe. Wyatt-Ras ta bisa cu lo por aproba e ley den proximo luna mes, pero for di eynan minister lo mester encamina e caminda di haya luga den su presupuesto pa e inspeccion, recluta e profesionalnan pa traha eyden y mas reunionnan hunto cu parlamento. Aki un of dos aña finalmente e inspeccion lo ta riba su pia, asina Wyatt-Ras ta calcula.

'Golden standard'

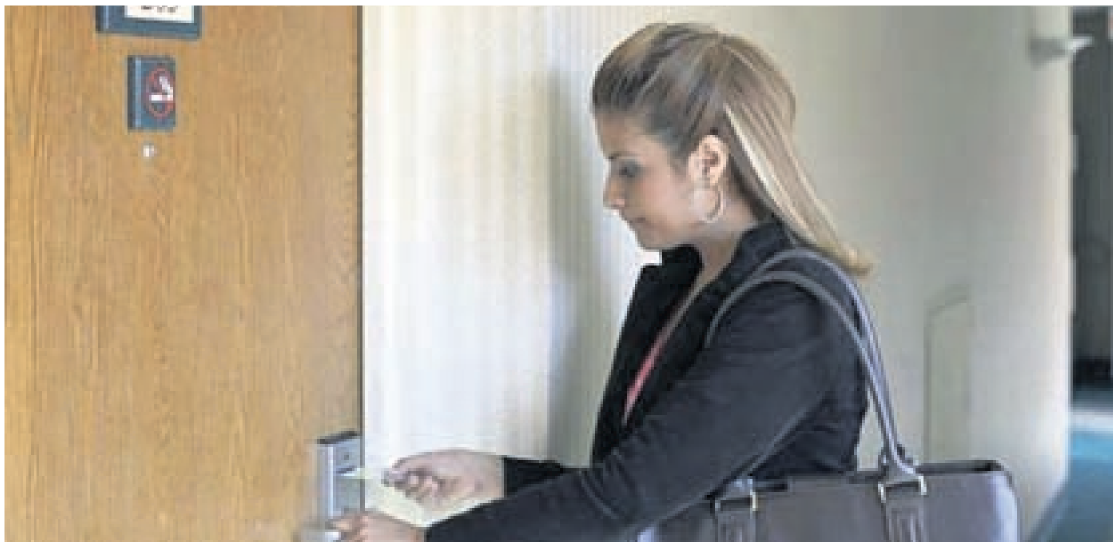
Meta final ta pa yega na un asina yama 'golden standard pa loke ta cuido na Aruba. Un topico cu tambe ta den concepto di ley ta evaluacion si un profesional di cuido tin e diplomanan rekeri of e 'vakbekwaamheid'. Registro di ARUBABIG ta parti di esaki. Esey no a wordo discuti ayera sinembargo. Comision fiho kier papia cu profesionalnan riba veld prome, pa asina invita minister Schwengle un biaha mas despues pa discuti e topico.❑

E yabi di metal ta den peliger di extinsion

ORANJESTAD – Desde tempo di e faraonan, hende ta uza yabi pa sigura su pertenencianan.
E yabi di metal a demostra di ta extremamente resistente, pero mientras cu dispositivonan di yabinan electronico ta bira mas y mas popular, e dianan di e humilde yabinan di metal, ta conta.



Segun un articulo publica riba e website di noticia, BBC.com, e siman aki a Sali na luz un problema cu autonan di e marca Range Rover: parce cu su autonan cu keyless startup, a bira atractivo pa criminalnan y a bira dificil pa sigura den e ciudad di London.
Si logra drenta den un di e autonan aki, ta posibel pa copia e starter sin yabi, uzando un aparato cu ta wordo bendi riba internet.
Na prome bista, e problema aki parce di ta resultado di e afan di kier substitui un obheto di confiansa y eficacia, proba pa un sistema di tecnologia avansa cu ainda no a wordo poni na prueba.
Pero e problemanan di Range Rover ta solamente “dificultadnan inicial,” segun Matthew Avery, director di investigacion di Thatcham, un empresa di siguridad cu ta pone autonan na prueba, di acuerdo cu standardnan Europeo. E gran mayoria di autonan nobo, un 80%, segun e experto, ya ta cera cu sistemanan electronico y no cu piesa di metal.
Den cinco aña, ya no ta produci autonan nobo cu ta depende solamente di yabi di metal, Avery ta premira.
Segun Avery, e problemanan di siguridad di Range Rover por wordo resolve cu tecnologia.
E siguiente paso, e ta bisa, lo ta pa yabinan electronico of fob keys, wordo reemplasa pa telefonnan celular cu un codigo cu ta habri e auto.
Humanidad ta uza yabi casi desde cu portanan ta existi.
Yabinan di metal plat cu nos ta uza awendia, a wordo inventa pa Linus Yale Jr na 1861 y ta, den terminonan general, un version actualisa di loke e antiguo Egipcionan tabata uza 4000 aña pasa, segun e experto den lock, Schuyler Towne.
Hende no mester sorprende demasiado cu un invencion di varios mil aña pasa ta bira obsoleto.
Pero yabinan tabata tremendamente resistente.



Hotel, pioneronan di cambio

E industria hotelero tabata un di e prome den bandona e yabi di metal.
E prome yabinan den forma di carchi a wordo introduci den un hotel di Atlanta na 1979.
Despues, nan a wordo adopta ampliamente pa hotelnan rond mundo y no solamente pa motibo di siguridad: entre e ventahanan ta haya e hecho cu nan ta reduci e parti di coriente, ya cu e huesped solamente por cende e luznan ora cu e yabi ta den e slot na muraya.
Ademas, e ta permiti pa e trahadonan di hotel sa si e huesped ta of no den e camber y tambe importante, cu no ta necesario pa cambia e slot si e yabi perde.
Otro aña, e clientenan di e cadena hotelero Hilton na Merca, por uza nan telefon celular pa drenta nan camber.
Den otro areanan, manera scol y hospital, nan ta introduciendo pruebanan biometrico y carchi pa permiti acceso na cierto cashi of camber.
Den cas, no sa ainda si lo bay tin un relevo generacional tambe pa sistemanan electronico sin yabi.



E prueba di cas

Algun luna pasa, Apple a anuncia HomeKit, un proyecto di desaroyo cu ta permiti programadonan crea aplicacionnan pa e automatisacion di cas, manera cera porta.
Ya ta existi un producto, August Smartlock, cu ta habri porta di cas via un telefon celular. E dispositivo ta permiti e doño haya acceso na e cas na un tercer persona via digital y tambe limita e acceso na un orario specifico.
Pero hopi hende ta kere cu aunke e sistemanan sin yabi y pa medio di smartphones ta genial den teoria, e acceso na cas ta demasiado aprecia pa lag’e den man di tecnologia.
Charles Arthur, escritor di tecnologia pa e corant Britanico, The Guardian, ta bisa cu hende por uza confiadamente un carchi of un telefon celular pa habri un camber di hotel of auto, pero ora cu ta trata un cas, e sensacion di siguridad cu ta rekeri ta hopi mas. “E ta prueba di fayo si tin un corto circuito y kico ta pasa si tin un candela, e ta stop di traha,?” e ta cuestiona.
Incluso si sistemanan sin yabi bira popular, mayoria di hende no ta biba den edificionan nobo. Instala un cas cu slotnan inteligente lo ta caro y poco practico.
Di su banda, e experto den propiedad, Sarah Beeney, ta duda cu e scanner digital of di retina ta bira mas barata y mas sigur cu e tradicional yabi di metal, pa hopi cu nan lo popularisa e pruebanan biometrico.

Cambio di mentalidad

Pa awo, yabinan ta loke hende ta sigui wordo asocial cu solidez y siguridad.
Pero algun aña atras tabata tin un dilema di confiansa similar cu plata den metal y credit card: hende no tabata fia placa virtual ni di e banco electronico.
Asina ta cu sit a posibel cu actitudnan por cambia gradualmente. Y e cambionan ta impredicibel.
E tradicional yabi di metal por ta muriendo den algun area. Pero pa cera porta di nos casnan, nos ta sigui confia den un invencibilidad antiguo “Egipcio”, a pesar di tecnologianan nobo.❑



Tubonan di koper destrui a wordo cambia pa pvc

SABANILLA ABAO— Central ta manda Polisnan na haltura di Sabanilla Abou, na unda tin personanan ta hortando koper.
Polisnan a bay controla y a constata cu un tubo grandi di koper di e conexion di awa di WEB N.V. a wordo destrui. Personal di WEB a bin na e sitio y a drecha esaki. El a wordo cambia pa tubonan di PVC, pa evita mas problema. ❑

Homber a wordo scapa di a pa comete suicidio

AYO--- Polis a haya noticia di Central cu un homber den un pickup blanco, a sali su di cas y tin mal intencion.
Polisnan di Santa Cruz a bay na haltura di Natural Bridge, na unda famia di e persona a haya e pickup. Na e sitio, a cuminsa un buskeda pa e persona perdi, Pazuid di Natural Bridge, Polisnan a topa cu e homber. Polis a papia cu e persona, pa convence pa e bay di e sitio. E no tabata kier. Dado momento, e homber a core bay direccion di lama bruto pa comete suicidio. E Polisnan a core su tras y a logra gara e homber net na tempo. Cu hopi problema, Polisnan a logra tene. Despues el a wordo entrega na e personal di oficina di ayudo pa victima. Personal di ambulance kier a controla e homber, pero e no tabata kier. El a wordo hiba den e ambulance cu ayudo di Polis y personal di ayudo pa victima na Hospital pa tratamento. ❑

Homber burachi detene y cera

PONTON—Central ta manda Polisnan na Ponton, relaciona cu un homber burachi.
Na e sitio un homber a sali pafo. E homber tabata di remate y bou di influencia di alcohol. Dado momento el a bay den direccion di e Polisnan y a puntra, ken a manda nan. Polis a bisa e homber pa keda na un distancia. E no a compronde y a sigui cana bay den direccion di Polis. El a keda deteni pa buracheria y hiba warda di Shaba. Ta trata di e homber J.V. naci na Aruba di 55 aña. ❑

Den dies minuut, tas a disparce

PALM BEACH— Central ta manda Polisnan na Marriot Hotel pa un ladronicia.
Na e sitio Polis a papia cu e muhe C, kende ta bisa cu dia 30 di October, mas o menos 02.30, el a topa cu algun amigo na Olde Molen. Despues el a bay cu e amigonan na Eagle Beach. Na Eagle Beach, el a pone su tas riba beach. Mas o menos dies minuut despues, el a mira cu e tas no t'ey mas. Ta trata di un tas color maron di e marca Calvin Klein, den cual tin su I-phone 5 color blanco, cu un charger di e marca Moffi, 300 dollar un cartera marca Coach y su paspoort Colombiano. Polis a tuma e keho.❑

Chauffeur a laga su vehiculo atras despues cu a dal riba otro





ORANJESTAD - Diabierna den careda di 4'or atardi dilanti di banco CMB na L.G Smith Blvd a sucede un caso di accidente unda chauffeur di un pickup ta reverse dal contra otro auto y baha na awa lagando su auto atras.

Patruya di Oranjestad na e sitio a topa cu e pickup Chevrolet S-10 A-19247 su parti dilanti ta pega riba un Tucson cu ta staciona dilanti e mall unda e banco ta. Pero e chauffeur mes cu a ocasiona esaki a bay laga su vehiculo atras y no a regresa mas.

No a keda nada otro cu Polis a tuma e pickup den beslag te ora un hende bin reclama esaki.

Ladron ta bay cu tas

SAN NICOLAS— Central ta manda Polis na Diamantbergweg pa un ladronicia.
Na e sitio e muhe G, ta bisa cu banda di 19.30, el a laga su tas riba su cama. E bentana tabata habri. El a bay den comedor pa haci un yamada. Ora cu el a tende su nieto grita, el a bay mesora pa mira kico a pasa. E nieto a bisa cu el a mira un hende na e bentana y el a coy su tas cu ta riba cama. G. a bay mesora controla rond di e cas, E no a haya su tas y no a mira ningun hende. Den su tas e tabatin su paspoort Hulandes, 500 florin, su carchi di AZV, carchi di Arubus y un ATM di CMB. Polis a tuma e keho. ❑

Seis hungado a perde nan celular

MONTAÑA— Central a manda Polisnan na Centro Deportivo Frans Figaroa, pa un ladronicia.
Eynan a resulta cu ladronnan a bay cu celular di seis hungado. Nan celular tabata den e camber pa cambia paña di e edificio. Polis a tuma e keho. ❑

Accidente pa falta di preferencia den Playa a laga baby y otro persona herida



ORANJESTAD - Diabierna merdia na e crusada di Indianenweg y Dominicanessenstraat ta sucede un accidente di auto pa falta di preferencia cu resultado di algun persona herida y un baby.

Polisnan di trafico y Ambulancenan a yega di biaha na e sitio y aki ta atende cu e baby cu tabata envolvi den e Hyundai Accent y un Yaris. Polis a constata cu e Toyota Yaris biniendo di Indianenweg cu ta un taxi pirata no a duna preferencia y sali dilanti un Hyundai accent.

Daño material tabata considerabel mama di e baby a yega na e sitio y a drenta panico pero personal di ambulance a atende cu esaki di biaha y a transporta e victimanan pa Hospital.❑





Pareha rabia cu a saca nan for di casino

PALM BEACH— Polisnan a bay na Marriott Aruba Stellaris & Casino, pa un homber burachi fastioso, cu kier bringa cu e personal di siguridad.
Na e sitio, e personal di siguridad a mustra Polis e homber. Polis a topa cu e homber C.C. di 30 aña y e muhe N.R. 22 aña. Tur dos a bisa cu nan ta rabia, como cu nan a wordo saca pafo pa e personal di siguridad di Marriot. Nan tabata bayendo cas caba. Polis a mustra riba nan comportacion. Nan a compronde y a cana bay direccion di Palm Beach Plaza pa yama un persona pa regla cu nan por haya un lift pa bay cas.❑

Ladron ta kibra den cas y bay cu varios articulo

TANKI LEENDERT— Central ta manda Polis na un cas na Tanki Leendert pa un kiebro den cas.
Na e sitio Polis a papia cu e muhe F, kende ta bisa cu e ta mira pa e cas. Su tanta ta cu vakantie y e ta responsabel pa e cas. E ta bisa cu mainta 08.35, el a bay na e cas y e mesun dia 00.00, el a bolbe. El a habri e porta y a mira mesora cu tin un bentana habri. El a mira cu desconocinan a forsa e bentana y a drenta paden. E cas tin dos piso y desconocinan a rondia den henter e cas. Tur cashi tabata habri y e pañanan benta abou. Desconocinan a bay cu varios articulo, entre otro television, Playstation, joyas y remote control. F. hunto cu e tanta lo traha un lista pa hiba warda di Polis na Shaba.❑

Ladron a laga auto basta pluma atras

NOORD CURA CABAY— Central ta manda Polisnan na Noord Cura Cabay, na unda desconocinan a laga un auto pluma A-22625.
Na e sitio Polisnan a topa cu un Toyota Yaris. E bentana chikito banda robes tabata kibra y esun banda drechi nan a horta. Nan a kibra e contact di e yabi. E luznan dilanti banda drechi y robes a wordo horta. Tambe nan a bay cu e bumper dilanti, e tapa di motor y otro piesanan di motor. Papito Towing a wordo yama y a bay cu e auto na warda di Polis na Santa Cruz.❑

Homber ta duna keho di ladronicia di den su auto

SHABA— E homber R.J.C.C. a bay warda di Polis pa duna keho di ladronicia di su auto.
E ta bisa cu mas o menos 03.00 el a para e auto dilanti Montaña Hotel. Mainta 08.00, el a mira cu e porta di e auto tabata habri. Tambe el a mira cu desconocinan a bay cu su paspoort y cu cedula. E auto ta un auto color di oro di e marca Hyunday Getz V-2081. Polis a tuma e keho.❑

BON DIA Aruba

Polis den accion pa aumenta siguridad den trafico



ORANJESTAD- Cada control den trafico cu Cuerpo Policial organisa, tin su meta specifico ademas di e meta general, cu ta pa aumenta siguridad den trafico.

Ta organisando e tipo di control asina cu mas frecuencia ultimamente, den un esfuerso pa por aumenta presencia policial riba caretera pero tambe pa e por tin un efecto preventivo riba e chauffeurnan. Den caso cu no por otro, e multa sin duda lo tin su efecto educativo na chauffeurnan cu no ta cumpli cu reglanan di trafico.

Recientemente na e crusada di Caya Juancho Kock/Patiastraat na Dakota a tuma luga un control, unda cu e meta principal tabata pa atende cu chauffeurnan riba kico reglanan ta aplica na un crusada. E cantidad di accidente di trafico ta demasiado halto na Aruba – mas of menos 700 pa luna – y Cuerpo Policial ta haciendo esfuersonan pa haci comunidad mas consciente di e reglanan cu ta aplica na splitmento y crusada.

Hunto cu Hefe di servicio di Polisnan di Oranjestad, Tony Yearwood, Team uniforma di Polisnan di Playa, hunto cu e Polis di Bario, a tene e accion aki entre 6:00am pa 2:00pm. E ehercicio aki a resulta den 67 proces-verbaal, di cual 28 proces-verbaal tabata basa riba e reglanan cu ta aplica na un crusada y e resto tabata pa falta di documentonan necesario (rijbewijs y keuringskaart valido), pa falta di uzo di faha di siguridad y e falta di pago di number di auto, entre otro.

E team activo di Cuerpo Policial durante e control di trafico aki a papia cu e chauffeurnan tocante e infraccion y e forma corecto di acerca y tuma un crusada. Esaki ta un otro forma mas cu Cuerpo Policial ta crea consciencia den nos comunidad pa cu siguridad den trafico, esta adresando e situacion directamente cu e chauffeur.❑

Ladronicia den cas na Saliña Cerca

SALIÑA CERCA— Central ta manda Polisnan na un cas na Saliña Cerca pa un ladronicia.
Eynan Polis a papia cu e homber B, naci na Estados Unidos kende a bisa cu algun articulo a wordo horta di den su cas. Polis a tuma e keho. ❑

Ladronicia den negoshi di huur auto

WAYACA— Central a manda polis na un adres na Wayaca pa un kiebro.
Na e sitio Polis a papia cu e doño T. kende ta bisa cu dia 29 di october 18.00, el a cera e negoshi y a laga shete auto di huur para pafo, tur na yabi. Tambe el a bisa cu e laga e negoshi cera na yabi y intacto. E compania no tin alarma , pero si tin camara cu grabacion. E ta bisa cu dia 30 di october, mas o menos 08.00, un colega a yega na e negoshi y a mira cu ladronnan a bay cu 1500 florin y 1200 dollar. Un cadena di oro hunto cu diferente yabi di reserve di autonan di huur. Tambe nan a bay cu e monitor di e camara. Polis a tuma e keho y Recherche a wordo poni na haltura. ❑

Mep

"Versoberingswet" a wordo traha pa acomoda Juan David, Richard Visser y Mike De Mesa

Na Hulandes tin un dicho ta bisa "nu komt de aap uit de mouw". Aworn ta bira conoci e motibo real di e versoberingswet.

E ley di versobering ta stipula cu si un politico tin entrada adicional di trabou, e mester declara esaki pa asina su salario di minister of parlamentario wordo corta cu e otro entrada cu e tin.

E regla aki no ta conta pa esunnan cu tin nan propio compania. Por ehempel Mike de Mesa tin MEMCO, Richard Visser tin Visser Holding, Juan David Yrausquin tin Yrausquin Motors. Nan tabata tin e sharesnan di e companianan ey na momento cu e versoberingswet a pasa, y p'esey a hinca un excepcion den e versoberingswet, pa e no conta pa e big fish nan ey.

Esunnan cu tin shares den compania por sigui tene nan shares trankil, y cobra nan dividend trankil, y nada cu e versoberingswet ta stroba.



Mescos ta conta por ehempel pa un parlamentario cu ta huur apartamento of ta huur su cas pa nan pone un speelschool den e cas. E parlamentario ey mag di haya miyones mes na huur, e versoberingswet no ta aplicabel riba nan.

E unico cu versoberingswet ta aplicabel riba dje ta Jeffrey Kelly cu ta toca den su tempo liber y ta gana balente placa cu esey.

P'esey mes Jeffrey Kelly mester a core bay declara awor loke el a bin ta sconde durante un aña largo, y pa colmo e informacion cu el a duna no ta di confia.

Un musico tocando den un banda asina popular, anto e ta bisa cu e ta gana 580 florin so pa luna, ningun hende ta kere. Pero en todo caso, Jeffrey Kelly no ta gana mes hopi cu Richard Visser, Juan David Yrausquin y Mike de Mesa a gana di nan companianan durante cu e versoberingswet a pasa.❏

Mientras pueblo mester mantene e y su famia

Juan David Yrasuquin ta tuma un aña pa reflexiona

Fraccion di MEP a tuma nota cu tin un discusion bastante fuerte den comunidad pa loke ta trata e overbruggingstoelage di Juan David Yrausquin. Un discusion cu ta di comprонde. Pasobra Juan David Yrausquin ta esun cu a pasa machete den tur derecho di esunnan mas vulnerabel den nos comunidad, pero pa e mes si a regla un tremendo overbruggingstoelage.

Hopi hende ta puntra nan mes si ta husto pa un hende cu no tabata minister ni 9 luna, awor cobra overbruggingstoelage pa 12 luna. Ademas, na momento cu Juan David Yrausquin a declara na prensa e siman aki cu e aña aki e ta tuma pa reflexiona, eynan si hopi hende a rabia di berdad. Tabata den un entrevista cu e corant Amigoe cu Yrausquin a declara cu e tin hopi caminda cu e por bay traha, e tin hopi opcion. Pero sinembargo el a dicidi di no tuma ningun, e lo tuma un aña pa reflexiona. Esey pueblo ta paga.

Ta increibel con un hende por papia asina. Tin centenares di tata di famia cu no por haya un trabou pa mantene nan famia, y esaki ta nenga trabou y ta bay reflexiona ta pueblo mantene su famia. E actitud arogante aki no por wordo acepta.

Fraccion di MEP ta wardando ainda contesta di Minister Bermudez riba e preguntanan haci e siman aki, pa despues puntra Mike Eman si nan ta haya cu berdad pueblo mester mantene Juan David Yrausquin y su famia, mientras e ta tuma un aña di reflexion. Ta mescos cu ta pa 10 minister nos ta pagando awor, hustamente awor cu situacion ta asina dificil y tanto famia ta biba den pobresa.❏

BON DIA Aruba

Mervin Wyatt-Ras (AVP)

Leynan pa hisa calidad di cuido di salud lo wordo trata den Parlamento

Parlamentario Mervin Wyatt-Ras a trece padilanti cu den e siguiente dianan lo trata den Parlamento dos ley cu ta regarda salud di nos pueblo y cu lo hisa calidad, esta e asina yama "Landsverordening Kwaliteit in de Gezondheidszorg " y e "Landsverordening Beroepen in de Gezondheidszorg."

Diabierna Minister cu ta encarga cu Salud, dr. Schwengle lo duna un presentacion di su maneho y di e ley encuanto calidad den e comision parlamentario encarga cu Salud y Asuntonan Social.
Wyatt-Ras a trece padilanti cu e leynan presenta ta moderno y ta importante pa reglamenta pa garantisa calidad.
Pa loke ta trata e ley di Calidad di Salubridad, esaki ta consisti di 5 capitulo. Capitulo un ta mas general, ta defini e diferente aspectonan manera kico ta cuido, organisacion, instituto, esun cu ta duna cuido, e profesional cu ta duna cuido, cliente, inspeccion, registracion, etc. Capitulo 2 ta defini cuido y su calidad. Esaki ta encera cu cuido mester ta dirigi ariba clientenan, logra metanan y cu esunnan cu ta duna cuido mester responsabel y traha segun standard.

E capitulo aki ta trata alabes organisacion, supervision, control, mehoracion di e calidad di cuido y decretonan cu por wordo traha pa regla un ke otro. Alabes tin den e capitulo aki regla cu tin cu traha relato anual pa por evalua maneho di cuido cu lo tin cu ta cla prome cu juni di e aña, entrega y comision di kehonan (articulo 9-1), capitulo 3 ta regarda e Instituto di Calidad. Su tarea ta pa formula cuadronan pa normanan, protocolnan, standard y indicadornan, duna conseho na gobierno entre otro tocante evaluacion di diplomanan di exterior y evalua capacidad di profesionalnan. Capitulo 4 ta trata Supervision y con pa atende y trata cu kehonan. Aki inspeccion lo ricibi un rol mas prominente, unda inspector lo haya mas instrumento pa por haci su trabao di supervision y control di calidad. Capitulo 5 ta trata mas instrumento pa inspeccion haci su trabou mas efectivo manera entre otro e boet cu por wordo duna. Por ultimo tin Capitulo 6 cu tin e stipulacionnan di indole transitorio.



Wyatt-Ras ta trece padilanti cu lo reuni cu diferente actor den e sector di Salubridad pa por haya nan opinion y sugerencianan, esta dokternan di cas, specialistanan medico, ODEA, sindicato di hospital, SEPPA, Hospital, AZV, boticarionan y otro profesionalnan of instancianan. Wyatt-Ras ta mira e ley cu ta reglamenta calidad di cuido como positivo pa nos pueblo. E hecho cu ta papia di cliente na luga di pashent ta fortifica e caracter social di e ley E cliente ta central y dor di reglamenta por garantisa cu e calidad di nos cuido medico lo bira mas halto. Na un otro ocasion lo elabora ariba e otro ley.❑

Evelijn Wever-Croes (MEP)

Dicon gobierno no tin atencion pa nos studiantenan na Hulanda?

Lider di MEP Evelyn Wever-Croes a manda un comunicado di prensa relaciona cu varios notificacion cu el'a ricibi cu studiantenan na Hulanda cu ta den problema serio.

E problema ta ocasiona pasobra gobierno di Aruba no a manda placa pa nan di Arubalening, y como tal nan ta algun mil euro den cora caba. Tin studiante cu no por ni come drechi, y ta core riesgo di perde nan aña, djis pa mal maneho di gobierno. Y mas tristo ta cu ni kico Arubahuis haci, nan tampoco por yuda e studiantenan.
"Mi ta puntra mi mes ta unda e prioridadnan di e gobierno aki ta? E fin di siman aki ta cantidad di minister ta bay biaha atrobe, incluyendo e propio minister di enseñansa. Tin placa pa ministernan biaha cu delegacionnan grandi di coordinador y fotografo, pero no tin placa pa duna nos studiantenan. E cos aki ta increibel, pasobra aki na Aruba Mike Eman y su ministernan kier pretende cu tur cos ta bon, mientras nos tin yiunan di tera sufriendo na Hulanda, djis pasobra gobierno no kier manda nan placa. Nos fraccion lo haci pregunta na Minister y exigi e Minister di Enseñansa duna cuenta na Parlamento. No por ta posibel cu nos tin henter un siman ta cuestiona e minister, y ta manera cu e ta morto na soño. Mas aun, pasobra e minister aki ta paga un compania di mercadeo miles y miles di florin pa skirbi cantidad di articulo pe na papiamento. Pero tur ta keto.



Unda e 8.2 miyon euro ta cu a bin di Union Europeo? Na kico el a wordo gasta? Dicon e regimen di Mike Eman ta inverti poco menos di 2 miyon florin den enseñansa pa aña, mientras cu e gobiernonan di MEP tabata inverti mas di 7 miyon pa aña na enseñansa? Dicon ainda nos tin studiante ta warda pa haya nan studielening di Aruba, y cu awor por wordo perhudica den nan estudio? Dicon Minister di Enseñansa no ta atendiendo cu e problema serio aki?
Nos ta spera di haya contesta riba termino hopi cortico di e Minister en cuestion", segun Evelyn Wever-Croes.❑

Clarisca Velasquez (AVP)

Ban ta mas cauteloso den trafico

Fin di aña ta yegando temporada pa famianan reuni y celebra Pasco den union y den seno familiar. Nos no kier perde ningun familiar y p'esey ban ta mas cauteloso den trafico. Nos sa cu den temporada di fiesta trafico ta pega masha hopi mas p'esey ban sigui instruccion di borchinan y di polis.

Ban ta mas tolerante cu otro chauffeurnan. Maske hopi biaha nos tin preferencia pero ban ta mas cauteloso den trafico. October, November y December ta conoci y ta prueba pa hopi aña caba cu e tres lunanan aki di aña mas victima ta cay den trafico. P'esey nos mester ta hopi cauteloso den trafico. Ban baha e velocidad ora nos ta maneha nos auto y no bebe bebida alcoholico ora ta stuur. Esaki ta dos motibonan principal di accidente den trafico. P'esey un suplica na un y tur ban ta mas cauteloso den trafico. Nos kier pa tur famia aki na Aruba por celebra Pasco y aña nobo den paz y union familiar.❑

Clarisca Velasquez (AVP)

Glembert ta manera e no tawata na Aruba den e periodo cu Mep a goberna y cu el a biba dushi cobrando sin traha

Ora nota e barbaridad cu Glembert ta skirbi y papia mi ta puntra mi mes si e meneer aki tawata na Aruba den e periodo cu e partido cu el a afilia su mes tawata goberna. Den e periodo cu Mep a goberna entre aña 2001cu 2008 e costo di bida a dal henter Aruba cu 30.4%.

Esaki ta cifranan cu banco central a publica. Pero Glembert ta mucho ocupa biahando pa Surinam y cobrando su salario barbaro sin traha un dia. E cos di sinberguensanan aki a hiba e pais aki na su maula. Y awor tin curashi di bin critica. Pa Glembert su informacion e costo di bida a baha entre aña 2010 y 2013 te na 1.8% so. Aki bo ta wak con un gobierno cu tin nos pueblo na pecho a traha incansablemente pa baha e costa di bida manera e la asumi gobernacion na 2009. P'esey ta bon pa refresca memoria di e politico oportunista aki ora e no tawata na Aruba ora su gobierno tawata na mando. Ta di lamenta si pasobra a kere cu e lo bin haci diferencia den e partido muriendo Mep pero e ta acepta ciegamente loke su prima lider ta dicta.❑

Political Crystal Ball



GAIL COLLINS
© 2014 New York Times

By now, I'm sure you're asking yourself: If the Republicans take control of the Senate in next week's elections, what would it mean to me?

Excellent question!

"We'll get things done, and it means a stop to the Obama agenda," said the embattled Sen. Pat Roberts, R-Kan. Did you notice that "get things done" is immediately followed by "stop?" What do you think that means?

Well, we know that if the Republicans win the majority, all Senate committees would have Republican chairs. The Energy Committee, for instance, might be run by Lisa Murkowski of Alaska, a moderate who is in the pocket of oil and gas lobbies. This would be a dramatic change from the current situation in which the Energy Committee is run by Mary Landrieu of Louisiana, a moderate who is in the pocket of oil and gas lobbies.

On a far more exciting note, the Environment Committee could wind up being led by James Inhofe, the author of "The Greatest Hoax: How the Global Warming Conspiracy Threatens Your Future."

Under the Republicans, the Senate would be an extremely open body, in which the minority party would be permitted - nay, welcomed - to submit clever amendments designed to make the majority take difficult or embarrassing votes that could be used against them in the next election. The minority leader, Mitch McConnell, has complained about the Democrats' heavy-handedness on this for years and will undoubtedly be eager to change things if he gets in control.

And what about substance? Republican voters would have every reason to expect that the first item on McConnell's agenda would be repeal of Obamacare. But many Republican senators have positions on the Affordable Care Act that are nuanced in the extreme. Get rid of the program but keep the part about people with pre-existing conditions. Or the bit that lets young adults stay on their parents' policies. McConnell himself has said that he wants to let his home state of Kentucky keep its extremely popular version of the program, which is known as Kynect. ("The website can continue, but in my view the best interests of the country would be achieved by pulling out Obamacare root and branch.")

We look forward to seeing that legislation.

Cynical minds might presume that, with a Republican majority, the Senate would simply continue in its current state of dysfunction, working diligently on an agenda (defund Planned Parenthood, strangle the Environmental Protection Agency in its crib) that will die for lack of 60 votes. Democrats, meanwhile, would fall back in love with the filibuster.

Or maybe not. Some people believe that the Republicans would be eager to prove that they really, actually, genuinely can get things done and would work with the White House on matters of common interest, like tax reform.

"Tax reform" would probably mean lowering some rates and making up for the lost revenue by closing tax loopholes elsewhere. The House Ways and Means Committee did some work on that recently, and the committee chairman actually unveiled a plan. Then John Boehner made fun of him. The plan never came up for a vote. The chairman is retiring.

There are a few matters in which a Republican Senate majority would make a critical difference. One is the budget. This is stupendously important, but since we may have to spend the next two years discussing fiscal cliffs and the rules of reconciliation, it doesn't seem fair to make us start early.

Also, there's the matter of presidential nominations.

"Two words: Supreme Court," said Chuck Schumer, the third-ranking Senate Democrat. "If they have the majority, they have far more say over who's the nominee."

That could have an impact for decades to come. However, it presupposes that there will be a Supreme Court vacancy. On the plus side, the next two years will be a boom time for prayers for the good health of Ruth Bader Ginsburg.

Presuming the current justices continue in good form, the Republicans could still block other presidential nominations and we would have to get used to government by acting-heads-of. But that's already pretty close to the norm. One Republican representative recently denounced President Barack Obama for creating an Ebola czar instead of giving the job to the surgeon general, apparently unaware that we have had no surgeon general for more than a year, thanks to the National Rifle Association's opposition to the administration's nominee for the job.

Tracked down by The Huffington Post, Rep. Jason Chaffetz of Utah claimed he really did know the surgeon general's post was vacant, and that anybody from the office could still do the Ebola job.

"I know there's some confusion there, but I don't think I was confused," he said stoutly.

See, Chaffetz is perfectly willing to live with an acting surgeon general. And maybe someone could talk Eric Holder into hanging around for a while longer.❑



Why America's Partyism Is Wrong



DAVID BROOKS
© 2014 New York Times

A college student came to me recently with a quandary. He'd spent the summer interning at a conservative think tank. Now he was applying to schools and companies where most people were liberal. Should he remove the internship from his résumé?

I advised him not to. Even if people disagreed with his politics, I argued, they'd still appreciate his public spiritedness. But now I'm thinking that advice was wrong. There's a lot more political discrimination than I thought. In fact, the best recent research suggests that there's more political discrimination than there is racial discrimination.

For example, political scientists Shanto Iyengar and Sean Westwood gave 1,000 people student résumés and asked them which students should get scholarships. The résumés had some racial cues (membership in African-American Students Association) and some political cues (member of Young Republicans).

Race influenced decisions. Blacks favored black students 73 percent to 27 percent, and whites favored black students slightly. But political cues were more powerful. Both Democrats and Republicans favored students who agreed with them 80 percent of the time. They favored students from their party even when other students had better credentials.

Iyengar and Westwood conducted other experiments to measure what Cass Sunstein of Harvard Law School calls "partyism." They gave subjects implicit association tests, which measure whether people associate different qualities with positive or negative emotions. They had people play the trust game, which measures how much people are willing to trust different kinds of people.

In those situations, they found pervasive prejudice. And political biases were stronger than their racial biases.

In a Bloomberg View column last month, Sunstein pointed to polling data that captured the same phenomenon. In 1960, roughly 5 percent of Republicans and Democrats said they'd be "displeased" if their child married someone from the other party. By 2010, 49 percent of Republicans and 33 percent of Democrats said they would mind.

Politics is obviously a passionate activity, in which moral values clash. Debates over Obamacare, charter schools or whether the U.S. should intervene in Syria stir serious disagreement. But these studies are measuring something different. People's essential worth is being measured by a political label: whether they should be hired, married, trusted or discriminated against.

The broad social phenomenon is that as personal life is being demoralized, political life is being hyper-moralized. People are less judgmental about different lifestyles, but they are more judgmental about policy labels.

The features of the hyper-moralized mindset are all around. More people are building their communal and social identities around political labels. Your political label becomes the prerequisite for membership in your social set.

Politics becomes a marker for basic decency. Those who are not members of the right party are deemed to lack basic compassion, or basic loyalty to country.

Finally, political issues are no longer just about themselves; they are symbols of worth and dignity. When many rural people defend gun rights, they're defending the dignity and respect of rural values against urban snobbery.

There are several reasons politics has become hyper-moralized in this way. First, straight moral discussion has atrophied. There used to be public theologians and philosophers who discussed moral issues directly. That kind of public intellectual is no longer prominent, so moral discussion is now done under the guise of policy disagreement, often by political talk-show hosts.

Second, highly educated people are more likely to define themselves by what they believe than by their family religion, ethnic identity or region.

Third, political campaigns and media provocateurs build loyalty by spreading the message that electoral disputes are not about whether the top tax rate will be 36 percent or 39 percent, but are about the existential fabric of life itself. The problem is that hyper-moralization destroys politics. Most of the time, politics is a battle between competing interests or an attempt to balance partial truths. But in this fervent state, it turns into a Manichaean struggle of light and darkness. To compromise is to betray your very identity. When schools, community groups and workplaces get defined by political membership, when speakers get disinvited from campus because they are beyond the pale, then every community gets dumber because they can't reap the benefits of diverging viewpoints and competing thought.

This mentality also ruins human interaction. There is a tremendous variety of human beings within each political party. To judge human beings on political labels is to deny and ignore what is most important about them. It is to profoundly devalue them. That is the core sin of prejudice, whether it is racism or partyism.

The personal is not political. If you're judging a potential daughter-in-law on political grounds, your values are out of whack.❑

Lider di PvdA ta atmiti:

PvdA no a cumpli cu expectativa na pueblo

AMERSFOORT - Partij van de Arbeid no por a cumpli cu e expectativanan cu el a crea na pueblo den eleccion di 2012. Esey mes ta e motibo cu simpatisadonan di e partido, pa un gran parti a bira lomba pa e partido.

Lider politico di PvdA Diederik Samson a admiti esey abiertamente durante un encuentro cu e tabatin recientemente cu miembro y simpatisadonan di e partido di labor na Amersfoort.
Na e ocasion aki Samson a admiti cu e partido no por a realisa e expectativanan. Mester bisa cu pa basta tempo caba tin un malcontento creciente cerca miembresia di e partido.

Miembronan ta malcontento cu e ultimo 2 aña di gobernacion entre PvdA y VVD.
“Mi tin cu admiti, cu ta cuestion di lanta y cay bek. Bolbe lanta y bolbe cay bek. Kere mi, mi tambe a siña di e cos aki”, Samson a remarca.

Samson a bisa cu el a keda sorprendi pa e rabia cu a surgi, supuestamente paso e partido no a cumpli cu promesa cu el a haci den campaña.

“Nos no a haci promesa den campaña. Pero loke si nos a crea ta expectativanan haltisimo cu cos ta bay drecha pa pueblo. Nos conviccion cu cos ta bay drecha ta den conflicto cu e realidad amargo cu cos no a drecha ainda, of a lo menos, ta drechando tiki tiki”, Samson a afirma.
El a bisa cu loke gobierno ta bay wak awor ta pa esunnan di menos recurso no resulta den perdicion.

“E ultimo cos cu pueblo ta spera di nos ta cu nos ta pone cabes den scochi y entrega. Pueblo ta spera cu nos ta tuma un actitud compatibel”, el a duna di conoce.

PvdA ta un partido di tendencia socialista/laboral cu semper a sali na defensa di esunnan mas marginal den comunidad Hulandes. Ta cerca e grupo aki tambe e partido semper a haya mas sosten den eleccion. Por cierto cu ta un partido cu den pasado tabatin varios Yiu di Corsou riba lista, un di na e conocedo John Leerdam.❑

Ex drogadictonan na Boneiro kier un chens pa traha





KRALENDIJK (Ret Karibense) – Nederville Pietersz a uza droga y ta conoci cerca husticia. E bida di Pietersz ta mehorando pocopoco.E ta participa den e proyecto di training di vivienda y ta anhela pa haya un trabou. “Mi ta acepta den comunidad, pero no riba mercado laboral.”

Nederville Pietersz ta biba hunto cu diesshete otro hende homber den dos cas di acogida di e Fundacion pa Cuido di Adiccion y Psikiatria (SVP-CN). Siman pasa a habri oficialmente e portanan di e di dos cas ‘Cunucu pa Perseverancia’. E habitantenan ta firma un contracto di tres aña. Nan ta haya guia y ayudo pa nan adiccion y tambe pa nan problemanan social y psikiatrico. E participantenan ta liber pa bay unda cu nan ke, cu e meta pa duna nan un chens pa bolbe bek den e comunidad Boneriano.

Relacion

Cada cas tin nuebe camber y localidadnan comun pa e participantenan. Pietersz ta satisfecho cu e guia pa despues e bay biba independiente. Tambe e relacion entre su casa y yiunan ta bay den bon direccion. “E proyecto ta siña mi socialisa. Mi ta wak e mehoracion den mi bida.” Un cos Pietersz ke masha tanto: un trabou. “Mi mester di un entrada pa biba.”

Segun guiado di e viviendanan Siani Cijntje di SVP-CN adictonan ta haya hopi biaha un stempel. “Nan tabata ex adicto y tabatin nan problemanan social. Pero nan mester bay dilanti tambe. Y unico manera pa e bay dilanti ta cu yudansa di comunidad. Pues trabou tambe mester traha riba dje.” E buskeda pa trabou ta tambe un parti di cuido di SVP-CN. E participantenan ta haya for di januari ayudo profesional pa yuda nan di un manera structural pa haya trabou.❑

Dito Garmers (USONA):

Tin suficiente garantia pa eventual problemanan di Ballast Nedam





WILLEMSTAD – A tuma suficiente medida pa garantia cu eventual problemanan di Ballast Nedam lo no afecta construccion di un hospital nobo pa Corsou. Asina Dito Garmers di USONA cu ta encarga cu e guia tecnico di construccion di e hospital nobo a bisa despues di publicacionnan nobo e siman aki, cu e compania Hulandes no ta bayendo bon.

E compania a bolbe perde placa den di tres kwartaal di 2014. "Nos no ta bay sinti nada di e situacion. Nos a haya e garantia completo. No tin ningun motibo pa preocupacion", asina Garmers a bisa.

E siman aki prome minister Asjes hunto cu Conseho di Minister completo a bishita e tereno di construccion di HNO. E ministernan a haci e bishita di trabou pa wak con e trabounan a desaroya riba e tereno di construccion. E bishita di trabou ta continuacion di e paso importante cu a keda tuma siman pasa; firmamento di e permit di construccion.

Splicacion desaroyo

Durante di e bishita di trabou tanto e managernan di construccion di tanto USONA como di Ballast Nedam a duna splicacion di e desaroyo di e trayecto di construccion. Un plan riba cua claramente por a mira un reparticion di e hospital y e diferente departamentonan, a duna e ministernan un bon bista di con e hospital lo ta situa despues realmente compara cu caminda nan tabata para na e momento ey riba e area di construccion. Den cuadro di e "spin-off" economico cu e proyecto lo tin, entre otro a elabora riba e cantidad promedio di persona, 300 pa 400, cu lo dispone di trabou durante e construccion, dependiente di den cua fase di construccion ta na e momento ey.

Alabes tabatin algun hoben presente riba e tereno di construccion, cu a traha den a fase di preparacion di construccion. Via Ministerio di SOAW actualmente 25 hobennan mas ta siguiendo e training necesario pa nan tambe lo keda pone riba e trayecto riba un termino cortico. Prome minister Asjes a combersa cu e hobennan presente tocante loke pa nan ta nifica di por participa na un proyecto grandi manera construccion di un hospital nobo.

Hospital moderno

Minister Whiteman a splica, cu e hospital ta un hospital moderno cu ta diseña conforme e criterionan y visionnan mas nobo riba cuido den hospital y construccion di hospital. E hospital nobo lo tin un impacto hopi grandi riba e calidad di e cuido y e vision riba cuido na Corsou. E calidad di cuido lo drecha asina tanto cu aki rato e Hospital Nobo Otrobanda na moda di bisa lo mester keda "manera un cas bashi".

Entretanto por mira un boca di trabou riba e tereno y ta trahando duro na e preparacionnan pa e prome bashamento di beton grandi ainda prome cu fin di aña. E hospital finalisa lo tin un superficie total di mas of menos 40.000 m², reparti den tres piso, sin conta un garashi di parkeer di dos piso aden. Na 2017 lo entrega e hospital. ❑



Banda di e acusacionnan den caso Piranha:

Hiro Shigemoto enfrentando mas acusacion criminal

PHILLIPSBURG - Hiro Shigemoto, ex minister di Financia di St. Maarten, ta confrontando mas acusacion di actonan criminal su contra, cu e acusacionnan cu ya caba ta riba mesa y cu nan a denomina como Caso Piranha.

Esey ta loke fiscal Maarten Noordzij a declara durante un sesion preliminar di corte diaranson ultimo.

Shigemoto, di 44 aña di edad, ya caba ta enfrentando acusacionnan grave den e caso cu a haya e nomber Caso Piranha. Den e caso aki, husticia ta sospecha Shigemoto di entre otro fraude, falsificacion di documento y labamento di placa.

Hunto cu ne, ta acusa Roberto Gibbs, director di e compania Global Advisory Services NV.

Ta sospecha Shigemoto y su compañero di a comete transaccionnan fraudulento den recrutamento di empleado pa e diferente agencia y departamentonan di gobierno, loke a perhudica e pais pa e suma di casi un cuart miyon florin. Shigemoto ta ser acusa di a comete actonan cu ta un violacion di e Ley di Contabilidad, pagando cuentanan falsifica.

Shigemoto, como tal a viola e regla di comportacion tambe como ambtenaar.

Durante e sesion preliminar anteriormente e siman aki, e fiscal a bisa cu tin mas acusacion cu a ser lansa contra di Shigemoto, caso cu a haya e nomber di Piranha 2. E acusacionnan aki sinembargo ta solamente contra di Shigemoto. E la mantene un silencio hermetico riba caracter di e acusacionnan.

Similar

E ta similar na esun di Piranha 1, ta tur loke e kier a slek riba e asunto aki.

E fiscal a propone Ministerio Publico pa trata e dos casonan aki (Piranha 1 y Piranha 2) dianan 11 i 12 di maart di otro aña. Ta e prome espacio cu tin habri den e agenda druk di corte.

E tres abogadonan di e sospechosonan (Jairo Bloem y Janna Westra pa Shigemoto y Richard Gibson pa Roberto Gibbs sinembargo tabata contra di e proposicion aki.

Pa cuminsa, nan ke pa trata e caso mas tempran anto nan ke pa trata e casonan separa.

Shigemoto a wordo aresta 17 di december 2012 en conexion cu e caso aki y 7 dia despues el a recobra su libertad.

Shigemoto tabata Minister di Financia entre 2010 y 2012. Prome cu esey e tabata director di departamento di Financia di St. Maarten pa varios aña.❑

Alex Rosaria: "Lo haci mas na medio ambiente"

Den futuro lo prohibi uzo di saco di plastic

WILLEMSTAD - Partido PAIS lo bin cu e ley pa den futuro prohibi uzo di saco di plastic, entre otro den restaurant y supermercado.

E acuerdo boluntario cu tabatin te cu awor, no ta funcionando manera nos a spera, asina lider politico di partido PAIS Alex Rosaria a anuncia. Den cuadro di e evaluacion cu e partido a haci di su 2 añanan di gobernacion, partido PAIS a evalua tambe na unda a pone atencion den e dos añanan tras di lomba y unda awor e accento mester ta.

Partido PAIS a conclui cu e ta bay haci mas na proteccion di nos medio ambiente, segun Rosaria a trece dilanti. Anto medio ambiente riba e liña completo.

Aki nos ta referi na e problema di e awa sushi na altura di Rif, un area cu tabata hopi den discusion e aña aki. e problema basicamente ta un awa cu no tin posibilidad pa circula y cu ta ocasionando basta molester pa esunnan cu ta trafica eybanda, paso e ta fomenta un cantidad enorme di sangura.

Otro problema

Un otro problema ta e forma cu Corsou ta deshaci di awa sushi.
Pa hopi aña caba tin un situacion caminda ken cu ke ta bay cu nan truck cu awa sushi (den hopi caso awa cu sushi humano) y ta deshaci di esaki na Shoot.
Ya caba minister di Salud Publico Ben Whiteman a anuncia cu ta bay cera Shoot como sitio pa deshaci di awa sushi.

Asina tin varios situacion mas cu mester atende, como parti di esfuerso di gobierno pa cuida y proteha nos medio ambiente.

Ta ampliamente conoci cu algun aña pasa algun organisacion (politico) a lansa e campaña pa supermercadonan stop di uza saco di plastic pa hinca comestibel aden pa nan cliente.
Na luga di esey, a propone pa uza saco di papel, e famoso saco maron cu tambe ta ser uza pa hopi tempo caba.

Motibo ta e hecho cu Corsou tabata wordo susha den forma creciente cu saco di plastic. Pa un of otro motibo e saconan tabata resulta riba caya pa despues disparce den mondi, caminda nan ta keda pega den yerba y palo, formando un bista espantoso di sushedad di nos isla.

Otro tienda tambe

Mester enfatisa cu no ta solamente supermercado ta envolvi den esaki, pero tambe entre otro tienda, toko y restaurant Chines.

E campaña a duna indicacion den cuminsamento cu e ta bay bira un exito, pero segun tempo tabata pasa tabata evidente cu e no a duna e resultado desea.

Algun supermercado grandi a tene nan mes corectamente na e acuerdo cu – atrobe – tabatin un caracter boluntario, un sorto di loke nan ta yama "gentlemen' s agreement".
"Evidentemente nos tin e situacion aki cu no tin masha gentlemen mas den nos comunidad. PAIS ta kere cu mester atende e asunto aki mas serio awor. PAIS lo bay traha riba regla y ley cu ta prohibi uzo di e saconan aki den futuro", Alex Rosaria a indica.❑

No obstante malcontento di e pomp existente:

Hanenberg ta bay haya di dos pomp di gasolin

WILLEMSTAD - Propietarionan di e pomp di gasolin na Hanenberg na Bandariba ta basta preocupa pa un desaroyo cu ta tumando luga, pero cu – aparentemente – nan no por haci mucho cos contra dje.

Djis algun shen meter mas pariba di e pomp, tin un otro pomp den construccion, cu hasta ta avansando y ta cuminsa yega su fase final.

Informacion cu ta dispone di dje, ta mustra cu ta reina basta preocupacion cerca doñonan di e pomp existente na Hanenberg pa un competencia directo cu e ta bay confronta proximamente.
E pomp nobo ta situa djis pariba di e compleho di Hit 100.3 FM, cu ta nifica cu e ta apenas algun shen meter di esun existente.

Mescos cu esey ta e caso, cu entre otro establecimento di botica, tin un maneho con ta organisa establecimento di pomp di gasolin riba nos isla, hustamente pa evita e situacion cu ta pa loco ta pone un empresa asina aki.

A haya e informacion, cu algun aña pasa, 2008, gobierno a aproba un maneho di establecimento pa pomp di gasolin aki na Corsou.
Loke ta pasa ta cu a otorga e permit aki prome cu tabatin e maneho di establecimento aproba y na vigor.

Doñonan di e pomp existente na Hanenberg a acerca COPDA, e acusacion di doñonan di pomp di gasolin na Corsou. E pomp di gasolin di Hanenberg ta miembro di COPDA.
COPDA ta confrontando e hecho sinembargo cu instancianan di gobierno a duna e permit tempo cu no tabatin un maneho ainda na luga.
Den e contexto ey ta dificil pa tuma accion. COPDA ta den combersacion cu su miembro na Hanenberg pa weita den ki forma por atende e situacion aki.❑

Minister Bermudez ta confirma:

Aruba a firma MOU riba intercambio di informacion automatico



BERLIN, Alemania - Diaranson mainta na Berlin, Minister Plenipotenciario na Hulanda, Sr. Alfonso Boekhoudt a firma un 'Memorandum of Understanding' (MOU) durante e evento di organisacion pa Cooperacion y Desaroyo Economico (OECD) na nomber di pais Aruba, asina e Minister encarga cu financia di pais Aruba, Angel Bermudez a informa.

Varios pais a participa na e ceremonia aki entre nan Colombia, Brasil, Merca y Hulanda. Cu e firmamento di e acuerdo, Aruba ta forma parti di e asina yama 'Multilateral Competent Authority Agreement on Automatic Exchange of Financial Account Information', unda cu e paisnan participante ta yega na un convenio pa un sistema intercambio di informacion financiero.
Segun Minister Bermudez, mundialmente e intercambio di informacion aki ta wordo considera como un manera efectivo pa combati evasion di impuesto. "Cu firmamento di e acuerdo aki, Aruba lo wordo considera positivamente pa e paisnan cu ta interesa di haci negoshi cu nos y tambe ta limita e riesgo cu Aruba lo wordo registra riba asina yama 'black list'", e mandatario a splica.❑



Diesdos homber pega den un mina na Colombia

BOGOTA, Colombia (AP) – Autoridadnan Colombiano a bisa cu un mina di carbon a cay den otro, y consecuentemente tin 12 homber pega eyden. Segun autoridadnan, lo ta dificil pa rescata nan for di e mina.

E pais su ministerio di mina y energia a bisa cu e accident a sosode banda di 4or di diahuebs atardi, cu un fluho di awa repentino den e mina, cu ta situa na e estado Antioquia. Segun ministerio, oficialnan ta trahando pa pomp aire contamina afo, for di e tunnelnan.

E agencia a bisa den un declaracion diabierna, cu un ekipo di rescate specialisa pa mina como tambe otro personal di rescate, ta trahando na e luga.

Gobernador di Antioquia, Sergio Fajardo a bisa cu probablemente lo tuma 3 dia pa yega caminda e hombernan ta, den un operacion di rescate masha complica.

Otro accident di mina a sosode na e mesun region na juni 2010. Den e accident aki 60 minero a perde nan bida.❑

Dos hende perdi

Candela den deposito di klapchi na Gran Britania

LONDON (AP) – Polis Britanico a bisa cu 2 hende ta perdi, despues di un candela na un deposito di klapchi, cu a causa masha hopi huma preto y explosionnan.

Cuerpo policial di Staffordshire a bisa cu agentenan policial y di brandweer ta investigando e causa di e candela na e edificio di SP Plastics, cu ta keda den centro di Inglatera.

Polis a bisa cu e trahadonan di rescate lo ta buscando pa e hendenan perdi, manera cu declara e luga sigur.

Un homber di 53 aña, a wordo aresta diabierna, en conexion cu e candela, pero no a wordo acusa di nada oficialmente ainda.

Cincuenta bombero a pasa varios ora ta paga e candela, diahuebs anochi laat.
Dos homber a wordo hiba hospital, un di nan cu un lesion na lomba y e otro cu kima serio.❑



Homber a corte 3 mucha di scol na China



BEIJING (AP) – Un homber na zuidoost China a corta 3 mucha di prome klas mata, y a herida 2 otro gravemente diabierna, esaki ta e atake violento riba mucha mas recien na e pais.

E homber a corta e 3 muchanan cu un cuchiu, ora cu nan tabata bay cas for di scol pa un pauze di merdia, segun Han Li, un oficial di Yiyan na e provincia di Jiangxi. E atake a sosode na e pueblo Luojia.

"Nan tabata casi yega cas, ora cu el a sosode," Han a bisa na telefon.
Polis ta buscando e homber cu maximo esfuerso, y e motibo tras di e atake no tabata conoci di biaha, Han a bisa.

China a mira un cantidad di atake riba mucha den añanan recien, pa hendenan cu hopi biaha ta wordo identifica como hende cu problema mental of rabia cu sociedad. Na september, un homber a hinca 4 alumno mata, ora cu nan tabata canando bay scol na Guangxi. Despues a descubri cu e homber a mata su mes, segun reporte di media.

Na september tambe, un homber di 40 aña a hinca algun studiante y docentenan cu un cuchiu di fruta, na un scol basico, esaki a sosode na Hubei. El a mata 3 mucha y a herida 6 otro hende, prome cu el a bula mata su mes.❑



Pueblo na Hawaii ta mustra con pa biba cu lava



PAHOA, Hawaii (AP) – No mucho leu for di e pueblo Pahoa, cu ta wordo menasa pa e fluho di lava for di e volcan Kilauea, tin un otro comunidad cu a wordo guli casi completamente pa lava casi 30 aña pasa.

Awendia, tin algun dozijn cas, recien construi riba e veldnan preto na Kalapana, ofreciendo un bista di bida despues di lava.

“No por compara cu nada otro. E ta e tera mas nobo na mundo,” segun Hank Powers, un guia di 47 aña cu ta construyendo un cas riba e veld di lava na Kalapana.

Nan ehempel lo por ta poco consolacion pa casi mil residente di Pahoa, cu ta mirando lava menasa di cende nan casnan na candela, y dividi nan pueblo den dos. Te diahuebs ultimo, e lava tabata 146 meter for di Pahoa Village Road.

Pero habitantenan di Kalapana ta mustra con cu cierto adaptacion por haci biba cu lava, posibel, aunke den condicionnan extremo.

Powers

Powers a bisa cu el a muda, despues di custumbra cu lava, mientras cu e tabata hiba hendenan bay wak e lava, trahando como guia. El a biba na Montana, Colorado y otro camindanan na Hawaii, pero e ta considera Kalapana su veldnan di lava, su luga preferi.

E homber di 47 aña a bisa cu e lo ta emociona si e lava bolbe. E ta prepara tambe, el a construi su cas, na manera cu por pon’e riba un truck y hal’e di e fluho di lava.

Tereno barata ta masha atractivo. Un pida tereno di 700m2 na Kalapana Gardens ta wordo bende pa $5000 pa $8000, segun Bill Parecki di Savio Realty na Pahoa. E prijs promedio pa un cas na e area ta poco mas cu $55 mil.

Esey ta un fraccion di loke un cas na Leilani Estates ta costa, ey e prijs promedio ta $207 mil.

Energia

Ed Elarth, un homber di 51 aña cu ta traha escultura di piedra y cadena di cocolishi, a bisa cu e tera nobo tin un energia cu a haci e sinti mas saludabel y jong, desde cu el a muda eynan 3 aña pasa.

Bida ta rustico. Hendenan ta depende riba energia di solo y biento pa nan cas, nan ta gara awa di awasero den tanki, pa laba paña cu esey y nan ta trece awa pa bebe den un truck.

“Hopi hende ta bin aki, y nan no por cu esey. E ta haci nan loco,” Elarth a bisa. “Pele’s tin un manera pa deshaci di esunnan cu no ta pertenece aki,” el a bisa, referiendo na e diosa di volcan Hawaiiano.

Hawaii

Tur e islanan di Hawaii a wordo forma pa lava cu a sali for di un punto den Ocean Pacifico, caminda magma ta saliendo for di e casca di mundo pa miyones di aña.

Powers a bisa cu e lo por move su cas di un luga pa otro riba su tereno grandi na Kalapana, si tin otro fluho di lava. Of e lo por hal’e pa un otro pida tereno cu e tin cerca. Pero el a priminti cu e lo bolbe despues cu e fluho construi mas tera nobo.

“Lo mi mester djis trec’e bek despues. E lo ta djis un tiki mas halto,” el a bisa.❏





Mayoria parti di Merca ta hala holoshi atras

WASHINGTON (AP) – Hopi hende na Merca ta preparando pa un ora extra di soño e fin di siman aki, danki na e cambio di ora cu ta sosode anualmente.

Oficialmente esaki ta sosode diadomingo marduga pa 2or, pero mayoria Mericano ta hala nan holoshi, prome cu nan bay drumi diasabra anochi.

Habitantenan di Hawaii, mayoria di Arizona y algun otro teritorio Mericano no mester cambia. Na e partinan aki, no ta cambia ora pa spaar claridad di dia.

E cambio kiermen cu New York y estadonan den e zona di tempo oost lo ta 5 ora atras di Greenwich Mean Time. Hopi Europeo a hala nan holoshi fin di siman pasa.

Na Merca ora lo hala bek dilanti e di dos diadomingo na maart, esaki lo sosode 2or di marduga dia 8 di maart 2015.❏





Elimina di Paris

Lesa pagina B5

Jinete y Amazona warda pa desfila



Lesa pagina B3

Manda cas despues di 1 temporada



Lesa pagina B5

Presidente di AVB instala

Richard Dijkhoff ta miembro di Comision Internacional di "Fairplay and Social Responsibility"

ORANJESTAD - Fédération Internationale de Football Association miho conoci como FIFA, den un tempo relativamente corto a reconoce ing. Richard Dijkhoff su trabou y a nombra su persona den un di su comisionnan internacional cu ta "Committee Fairplay and Social Responsibility". Esaki a tuma luga na sede principal di FIFA na Zurich.



Manera cu ta conoci caba, cu desde aña pasa 27 juli 2013 ing. Richard Dijkhoff a keda eligi como Presidente di Arubaanse Voetbal Bond (AVB) y di biaha su persona a percura hunto cu su directiva pa mehora mas ainda e relacion existente cu entre otro FIFA, CONCACAF como tambe KNVB. Entre otro bou di su maneho a cuminsa ehecuta di biaha e plan di accion, cual plannan ta sali for di "Performance Program". E plan di Performance Progam aki a keda concretisa bou di e presidencia anterior di AVB hunto cu FIFA y tambe KNVB na 2012, pero pa un motibo of otro no por a cuminsa ehecuta esaki.

Loke por a compronde ta, cu ehecutivonan di FIFA tabata sigui tur pasonan di Aruba hopi di cerca y cu na mas di un ocasion tabata expresa nan aprecio pa cu e Presidente nobo aki sin lubida e forma di traha di team dinamico di su directiva. Na comienso di october ultimo sinembargo FIFA a manda avisa sr. Dijhoff cu el a wordo scogi pa cuminsa traha tambe riba plataforma internacional. Asina Arubaanse Voetbal Bond a ricibi e grato noticia cu su Presidente a keda nombra den un di FIFA su comisionnan internacional.

Di e forma aki sr. Dijkhoff a keda contento cu e reconocimento aki y a expresa cu lamentablemente na cas mes hopi biaha bo ta wordo critica pa algun cu ta para na banda y ta haci nada. Pues pa sr. Dijkhoff e reconocimento aki di parti di otro paisnan ta indicacion cu nan ta contento cu e trabou y rumbo cu AVB a bin ta haci y scoge pa hiba Aruba su futbol aden. Presidente di AVB esta sr. Dijkhoff ta sigui splica cu tin hopi plan pa Aruba den mundo di futbol, pero poco poco y sigur lo cuminsa nota e cambionan aki y ta spera cu e partnernan" lo ta para tras di e plannan aki y asina hunto logra e direccion nobo.

Pa sr. Dijkhoff ta importante pa sigui drecha relacion y crea amistadnan nobo den region y hunto cu e plan integral lo sigura cu dentro di un corto tempo, Aruba lo ta mas competitivo ainda den region. Segun directiva di AVB, nan ta manda un palabra di pabien na ing. Richard Dijkhoff pa e bon trabou. Ariba e foto nos por mira na momento cu Presidente di AVB ta wordo instala pa Presidente di FIFA sr. Sepp Blatter y Presidente di e Comision H.R.H Prince Ali Bin Al Hussein di Jordanie. ❑

Teamnan ta cla pa bataya contra otro den futbol

ORANJESTAD – Awe nochi e campeonato di AVB Subway 2014/2015 ta continua cu weganan importante. Tur team ta buscando punto pa por keda den e Division di Honor, pero tambe e oportunidad di bay cu e titulo.

Awe nochi na Compleho Deportivo Guillermo Prospero Trinidad e prome wega lo inicia pa 6:30 di atardi. Den e prome wega aki, Brazil Jrs. lo enfrenta Bubali. Brazil Jrs. ta buscando su tres punto pa asina nan por cuminsa subi den e rango, mientras cu Bubali kier sigui gana. Den e di dos wega di anochi ta 8:30, unda cu e team cora cu blanco, esta Riverplate, lo ta enfrentando e pumanan di Piedra Plat Britannia.

Mañan wega lo inicia pa 6'or di atardi entre Deportivo Nacional/Washington y F.C. San Nicolas. San Nicolas kier haya su tres punto pero ainda no a logra esaki, pero esey no ta stroba nan pa sigui busca. E ultimo wega di anochi lo ta 8'or. SV La Fama ta cla pa bataya contra di RCA.❑

LIFIDA CAMPEONATO 2014-2015 Mini Baby- Baby- A.
Buchi Panama 564-7581
Telefoon-Fax 588-0001
Email: lifida_buchipanama@hotmail.com

7 **PROME ROND**

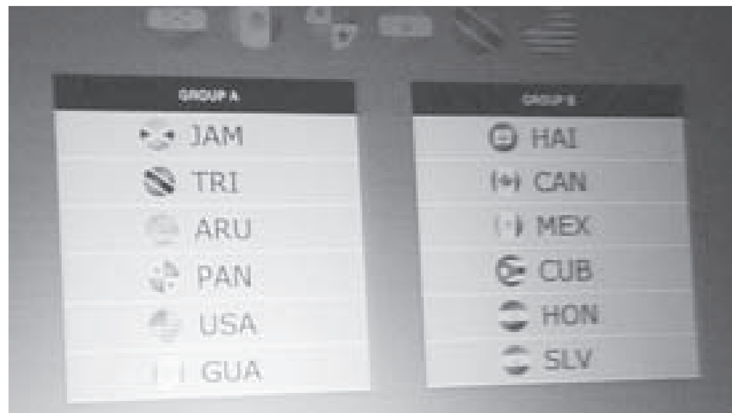
Fecha	Ora	Divicion	Team	vs	Team	Tereno	Score	REFEREE
1 nov. '14	8:30 AM	Mini baby	Bubali	vs	RCA	Bubali		
	9:20 AM	Baby	Bubali	vs	RCA	Bubali		
	10:20 AM	Lifida A	Bubali	vs	RCA	Bubali		
	8:30 AM	Mini baby	SC United	vs	VRIJ	VRIJ		
	9:20 AM	Baby	SC United	vs	Brazil Jrs.	SC United		
	10:20 AM	Lifida A	SC United	vs	Brazil Jrs.	SC United		
	8:30 AM	Mini baby	Dakota	vs	Estrella	Dakota		
	9:20 AM	Baby	Dakota	vs	Estrella	Dakota		
	10:20 AM	Lifida A	Dakota	vs	Estrella	Dakota		
	8:30 AM	Mini baby	Nacional/Washington	vs	La Fama	Alto Vista		
	9:20 AM	Baby	Nacional/Washington	vs	La Fama	Alto Vista		
	10:20 AM	Lifida A	Nacional/Washington	vs	La Fama	Alto Vista		
	8:30 AM	Mini baby	Santa Fe	vs	Britannia	Santa Fe		
	9:20 AM	Baby	Santa Fe	vs	Britannia	Santa Fe		
	10:20 AM	Lifida A	Santa Fe	vs	Britannia	Santa Fe		
	8:30 AM	Mini baby	VRIJ	vs	Estudiantes	VRIJ		
	9:20 AM	Baby	J.T. Leendert	vs	Estudiantes	J.T. Leendert		
	10:20 AM	Lifida A	J.T. Leendert	vs	Estudiantes	J.T. Leendert		
	8:30 AM	Mini baby	VRIJ	vs	Unistars	VRIJ		
	9:20 AM	Baby	Deportivo	vs	Unistars	RCA		
	10:20 AM	Lifida A	VRIJ	vs	Unistars	VRIJ		

LIFIDA TA DESEA TUR CLUB MIEMBRO UN EXITOSO CAMPEONATO 2014-2015!!!

LIFIDA na PROGRESO DI FUTBOL INFANTIL y JUVENIL

Falta un par di luna pa Seleccion U-20 representa Aruba den exterior

ORANJESTAD – Recientemente e Seleccion di U-20 di Aruba a logra un luga pa participa den e campeonato di FIFA. Despues di e logra aki e Seleccion ta den preparacion pa por representa Aruba un biaha mas den exterior y e biaha aki ta na Jamaica.



E Seleccion U-20 lo participa den e competencia di Concacaf U-20, unda cu nan lo topa cu teamnan di paisnan mas grandi. Despues cu mester a warda pa mira den cua pool Aruba lo cay, e dia tan spera a yega.

E Seleccion U-20 a termina den Pool A hunto cu Jamaica, Trinidad & Tobago, Panama, Guatemala y Merca.

E prome wega di Aruba lo ta dia 9 di januari proximo, unda cu nan lo enfrenta Panama pa 3'or di atardi. Aki bou por mira e schedule di e dianan di wega cu e Seleccion U-20 lo ta hungando.❑

GROUP PHASE			
DAY 1 - FRIDAY JAN. 9 (NATIONAL STADIUM)			
15:00	ARU	vs	PAN
17:30	USA	vs	GUA
20:00	JAM	vs	TRI
DAY 2 - SATURDAY JAN. 10 (MONTEGO BAY)			
15:00	MEX	vs	CUB
17:30	HON	vs	SLV
20:00	HAI	vs	CAN
DAY 3 - SUNDAY JAN. 11			
15:00	TRI	vs	ARU
17:30	PAN	vs	USA
20:00	JAM	vs	GUA
DAY 4 - MONDAY JAN. 12			
15:00	CAN	vs	MEX
17:30	CUB	vs	HON
20:00	SLV	vs	HAI
DAY 5 - TUESDAY JAN. 13			
REST DAY			
DAY 6 - WEDNESDAY JAN. 14			
15:00	GUA	vs	TRI
17:30	ARU	vs	USA
20:00	JAM	vs	PAN
DAY 7 - THURSDAY JAN. 15			
15:00	SLV	vs	CAN
17:30	MEX	vs	HON
20:00	HAI	vs	CUB
DAY 8 - FRIDAY JAN. 16			
REST DAY			
DAY 9 - SATURDAY JAN. 17			
REST DAY			

Ta warda Jinete y Amazona diadomingo atardi na Sporthall



ORANJESTAD - Directiva di Organisacion Cabayista Arubano (OCA) ta invita tur Jinete y Amazona pa e desfile di A.S.U. cual lo tuma luga dia 2 di november pa 5.30 di atardi. E desfile aki ta pa e apertura di e A.S.U. Olimpiada cual ta tuma luga di dia 2 di november te cu 23 di november.

E desfile lo tuma luga na Centro Deportivo Betico Croes. Mirando cu OCA ta miembro di A.S.U., y ta haya subsidio di esaki, nos ta desea di tin mas J&A presente posibel. E directiva ta pidi pa tur Jinete y Amazona ta presente pa 5or, pa asina nos por stel op y pa yuda e desfile cuminsa na tempo.

E desfile ta tuma luga na Centro Deportivo Betico Croes, e Sporthall na Santa Cruz. Paden di e Sporthall tin airco, pues no lo haci tanto calor pa e muchanan den uniform.

Como miembro di A.S.U. (Arubaanse Sport Unie), O.C.A. ta haya subsidio tur feria y tambe pa Mundial pa tur e J&A. Como nan lo participa cu e A.S.U. Olimpiada durante e luna di november, ta di suma importancia pa nos tin un presencia na e apertura di e Olimpiada.

"Por fabor, corda pa bin bisti na uniform, cu sombre y boots. Tur Jinete y Amazona presente lo haya puntonan di participacion," segun e directiva.❑



Campeonato Aruba Baseball Liga Menor 2014



Saturday, Nov 1		
Rookies A (5 y 6 aña)		
HURRICANES MARIO SPORT SHOP @ FUZE TEA STARS	9:00am	Jeugd Tanki Leendert # 1 (Marlins)
GIANTS BUBBALOO @ MARLINS ACROPOLIS	9:00am	Seroe Preto Giants Field # 2
CHOCOLATE CITY @ ROCKETS DONT`PANIC	9:00am	Xander Bogaerts Lago Heights
WHITE SHARK EL GAUCHO SAFE COM @ HAMMER SHARK INSEL AIR	10:30am	Jeugd Tanki Leendert # 1 (Marlins)
Rookies AA (7 y 8 aña)		
GIANTS MILKA @ GRASSHOPPERS GATORADE	9:00am	Grasshoppers ball park (Ayo)
CBN DIVI IMPACT @ BRAVES GELATISSIMO	10:30am	Seroe Preto Giants Field # 2
CHOCOLATE CITY @ MARLINS BURGER KING	10:30am	Xander Bogaerts Lago Heights
STARS FUZE TEA @ GIANTS KOOL AID	12:00pm	Seroe Preto Giants Field # 2
ARUBA TIGERS @ HURRICANES MARIO SPORT SHOP	1:30pm	Seroe Preto Giants Field # 2
Infantil A (9 y 10 aña)		
STARS FUZE TEA POOL 2 @ MARLINS AWA POOL1	9:00am	Seroe Preto Giants Field # 1
HURRICANES POOL1 @ GRASSHOPPERS BBO MARIOS SPORTSHOP-MOUNTAINDEW	11:00am	Grasshoppers ball park (Ayo)
Grasshoppers Vitamalt @ Giants Oreo	11:00am	Seroe Preto Giants Field # 2
WHITE SHARK MANTBRAKA POOL 1 @ GIANTS CHOQ POOL 1	12:00pm	Jeugd Tanki Leendert # 1 (Marlins)
CHOCLATE CITY @ ARUBA TIGERS POOL 2	12:00pm	Xander Bogaerts Lago Heights
MARLINS Guardian Group @ CBN IMPEX POOL 1	1:00pm	Seroe Preto Giants Field # 1
HAMMER SHARK KIWANIS PALM BEACH @ MARLINS HIGH PERFORMANCE POOL 2	3:00pm	Seroe Preto Giants Field # 1
Infantil AA (11 & 12 years)		
ROCKETS INTER ISLAND TRANSPORT @ MARLINS	9:00am	Seroe Preto Giants Field # 3
GIANTS CHIPS AHOY @ HURRICANES 2	11:00am	Seroe Preto Giants Field # 3
BLUECLAWS @ GRASSHOPPERS PROVENCE POOL SERVICES	1:00pm	Grasshoppers ball park (Ayo)
BRAVES @ CBN	1:00pm	Seroe Preto Giants Field # 3
RITZ HURRICANES @ STARS FUZE TEA	2:00pm	Jeugd Tanki Leendert # 1 (Marlins)
CHOCOLATE CITY @ Carl BBO	2:00pm	Xander Bogaerts Lago Heights
Hubenil A (13 & 14 years)		
STARS FUZE TEA POOL 2 @ HURRICANES ELCY TRADING POOL 1	Cancelled	Pos Chiquito Ballpark 2
BLUECLAWS @ CBN POSTOBON	Cancelled	Pos Chiquito Ballpark 2
ROCKETS BRAVES 1 @ ROCKETS	Cancelled	Pos Chiquito Ballpark 2
GIANTS SNACK PACK @ CABO SPORTS POOL 1	3:00pm	Seroe Preto Giants Field # 3
Hubenil AA (15 & 16 years)		
MARLINS GATORADE @ QUALITY CHIROPRATIC GRASSHOPPERS	9:00am	Dragon Hitters Ball Park
CBN EVOLUTION MOTORS @ BLUECLAWS	9:00am	Nadi Croes / Crismo Angela
RED MACHINE CCBS @ BRAVES AMORE MIO	11:30am	Dragon Hitters Ball Park
GIANTS FRISIAN FLAG @ CABO SPORTS	2:00pm	Dragon Hitters Ball Park
Hubenil AAA (17 to 18 years)		
CBN @ CARL BASEBALL	11:30am	Nadi Croes / Crismo Angela
BLUE FINDS @ QLTY CHIROPRACTIC GRASSHOPPERS	2:00pm	Nadi Croes / Crismo Angela

BON DIA Aruba

Special Olympics ta un ehempel di participacion den tur sentido

ORANJESTAD - Na ocasion di apertura di Special Olympics Minister Paul Croes a pone enfasis riba e disciplina, trahamento den team, esfuerso cu e atletanan ta desplega den e dianan di competencia.

Special Olympics ta un forma di demostra cu tur nos ciudadanonan por ta ciudadano participativo den un of otro forma. Deporte ta e forma den e caso aki. Maneho Social pa personanan cu limitacion (mental) ta basa y dirigi den crea oportunidad pa tur ciudadano participa den nos desaroyo. Mester crea programanan pa asina tur ciudadano sinti cu nan ta forma parti completo di sociedad di Aruba.

Ningun persona mester wordo exclui pa motibo di limitacion fisico of mental. Cu e cambionan cu a wordo haci, e bida di un persona cu limitacion mester bira mas facil, unda cu e por participa mas facil.

Ta reuniendo cu e organisacionan relevante pa asina logra yega na e cambionan necesario. Un apelacion ta wordo haci na e comunidad di Aruba pa mas aceptacion di personanan cu limitacion aki na Aruba. Boluntarionan merece un palabra grandi di gradicimento den esaki.❑







Ecuador a raspa Hertz den Futsal

ORANJESTAD - E siman aki e weganan di e campeonato di Power Futsal a continua na Eagle Tennis Club. Durante e dos dianan aki por a mira un biaha mas cu e teamnan tin e idea pa yega final. P'esey nan ta bataya fuerte contra otro, unda un kier demostra nan superioridad durante e weganan.

Diaranson anochi den e prome wega tabata entre Ecuador y Hertz. Aki Ecuador ta pasa raspa Hertz y ta gana cu e score di 18-2. Den e di dos wega Kustwacht ta enfrenta Legend y ta logra bay cu e victoria. E wega ta termina 5-2 na fabor di Kustwacht. Den e ultimo wega di anochi Price Smart a topa cu Topcar. Aki Price Smart kier a demostra su dominio y ta logra bay cu e victoria. E wega ta termina 6-3.

Diahuebs anochi e campeonato a sigui cu weganan importante di Futsal. Den e prome wega di e anochi, Hospital ta topa cu FC Setar. Ambos team a subi pa gana, pero na final Hospital ta bay cu e victoria di 6-4. E di dos wega tabata entre Los 92 Boys contra di Masterboys. Los 92 Boys ainda no ta contento, mirando cu nan invicto a wordo kibra algun siman atras. Na final di wega esaki ta termina 4-2 na fabor di Los 92 Boys.
E ultimo wega di anochi tabata entre Venezuela y La Hacienda. Aki ambos team a mustra nan superioridad, pero na final e wega ta keda tabla na 8-8. Otro siman e campeonato lo continua, unda cu tur team kier gana pa asina tin e oportunidad di yega final.❑

Campeonato Aruba Baseball Liga Menor 2014

Sunday, Nov 2		
Rookies A (5 y 6 aña)		
GIANTS BUBBALOO @ RED MACHINE	9:00am	Serpe Preto Giants Field # 2
CHOCOLATE CITY @ HAMMER SHARK INSEL AIR	9:00am	Xander Bogaerts Lago Heights
GIANTS BUBBALOO BABY @ WHITE SHARK EL GAUCHO SAFE COM	10:30am	Serpe Preto Giants Field # 2
CBN Pringels @ FUZE TEA STARS	12:00pm	Serpe Preto Giants Field # 2
Rookies AA (7 y 8 aña)		
ARUBA TIGERS @ STARS FUZE TEA	9:00am	Grasshoppers ball park (Ayo)
HAMMER SHARK S&L CONTRACTOR @ CBN DIVI IMPACT	10:30am	Grasshoppers ball park (Ayo)
CHOCOLATE CITY @ BRAVES GELATISSIMO	10:30am	Xander Bogaerts Lago Heights
HURRICANES MARIO SPORT SHOP @ GIANTS MILKA	1:30pm	Serpe Preto Giants Field # 2
Infantil A (9 y 10 aña)		
GIANTS CHOQ POOL 1 @ HURRICANES POOL1	9:00am	Serpe Preto Giants Field # 1
CBN IMPEX POOL 1 @ WHITE SHARK MANTBRAKA POOL 1	11:00am	Serpe Preto Giants Field # 1
ARUBA TIGERS POOL 2 @ Grasshoppers Vitamalt	12:00pm	Grasshoppers ball park (Ayo)
Giants Oreo @ MARLINS AWA POOL1	12:00pm	Jeugd Tanki Leendert # 1 (Marlins)
ROCKETS BABY JHONSONS POOL 1 @ CHOCLATE CITY	12:00pm	Xander Bogaerts Lago Heights
Infantil AA (11 & 12 years)		
MARLINS @ ROCKETS INTER ISLAND TRANSPORT	9:00am	Serpe Preto Giants Field # 3
HURRICANES 2 @ GIANTS CHIPS AHOY	11:00am	Serpe Preto Giants Field # 3
STARS FUZE TEA @ RITZ HURRICANES	1:00pm	Serpe Preto Giants Field # 1
CBN @ BRAVES	1:00pm	Serpe Preto Giants Field # 3
GRASSHOPPERS PROVENCE POOL SERVICES @ BLUECLAWS	2:00pm	Grasshoppers ball park (Ayo)
Carl BBQ @ CHOCOLATE CITY	2:00pm	Xander Bogaerts Lago Heights
Hubenil A (13 & 14 years)		
CABO SPORTS POOL 1 @ GIANTS SNACK PACK	3:00pm	Serpe Preto Giants Field # 3
Hubenil AA (15 & 16 years)		
QUALITY CHIROPRATIC GRASSHOPPERS @ MARLINS GATORADE	9:00am	Dragon Hitters Ball Park
BLUECLAWS @ CBN EVOLUTION MOTORS	9:00am	Nadi Croes / Crismo Angela
BRAVES AMORE MIO @ RED MACHINE CCBS	11:30am	Dragon Hitters Ball Park
CABO SPORTS @ GIANTS FRISIAN FLAG	2:00pm	Dragon Hitters Ball Park
Hubenil AAA (17 to 18 years)		
CARL BASEBALL @ CBN	11:30am	Nadi Croes / Crismo Angela
QLTY CHIROPRACTIC GRASSHOPPERS @ BLUE FINDS	2:00pm	Nadi Croes / Crismo Angela

Falcao no lo hunga den e derbi di Manchester



LONDON, Inglatera (AP) – Radamel Falcao no a recupera di un lesion y lo perde e wega di Manchester United diadomingo contra di Manchester City, e tecnico Louis van Gaal a informa ayera.

E tecnico di United a indica cu e delantero Colombiano "ainda ta lesiona," despues di a sufri un molester durante un training. E bon noticia pa van Gaal pa e derbi ta cu e lo conta cu su capitan Wayne Rooney, kende a cumpli cu un suspension di tres wega. Tabata tin algun informacion cu e delantero tabata tin un pia lesiona, despues cu el a wordo mira ta cana coho den un actividad promocional e siman aki.

"Roomey no ta lesiona. E ta mi capitan y e lo hunga," van Gaal a afirma. "Mi ta hopi contento pasobra e por bolbe hunga."❑

Chicago Cubs a despedi Renteria



CHICAGO, Merca (AP) – Chicago Cubs a despedi ayera e manager Rick Renteria, kende a dura apenas un temporada na mando y a habri caminda pa contrata Joe Maddon.

E president di club, Theo Epstein, a bisa cu Renteria merece na regresa e proximo temporada como parti di e proyecto di reconstruccion di e team, pero e plannan a cambia ora cu Maddon a rescindio su contract cu Tampa Bay Rays.

Epstein a bisa cu Maddon "ta miho capacita cu cualkier den e negoshi aki pa dirigi e retonan cu tin den e futuro" pa Chicago Cubs. Renteria tabata tin un marca di 73-89 den su unico campaña como dirigente di Chicago Cubs, shete triunfo mas cu na 2013. E team a ofrec'e un otro puesto.❑

Koji Uehera a firma cu Boston Red Sox

BOSTON, Merca (AP) – Boston Red Sox a demostra confiansa den Koji Uehara, kende den e temporada anterior a haci un bon trabou. E pitcher cerado di 39 aña a wordo firma pa dos aña na un suma di 18 miyon di dollar.

Boston Red Sox a firma Uehara prome cu e bira eligibel pa negocia cu otro club. Su deal casi a bira dobel di e dos aña, 9.25 miyon di dollar contract cu el a firma cu Red Sox prome cu e temporada di 2013, prome cu el a wordo identifica como e cerado di e club. Ta 2 miyon dollar menos cu e dos aña di winter, 20 miyon dollar cu Detroit Tigers a duna e agente liber Joe Nathan, kende ta esun mas cerca den comparacion cu Uehara.

Uehara, kende a bira e pitcher cerado di Red Sox na mita di juni 2013 despues di e lesion di Joel Hanrahan y Andrew Baily, tabata espectacular den e trabou, haciendo esey durante e pos temporada den cua el a scapa shete oportunidad mientras tin un ERA di 0.66.❑

Raonic ta elimina Federer na Paris

PARIS, Francia (AP) — Pa prome biaha Milos Raonic a derota Roger Federer y ta avansa den e semi final di Master di Paris.

E di shete pre clasifica hamas a gana Federer den nan seis enfrentamento. Ayera e Canades a logra 21 aces y a perde apenas 15 punto di su sake, pa impone cu e scorenan di 7-6 (5), 7-5 y di biaha a mantene bibo su speransa di clasifica pa e Copa Master di London.

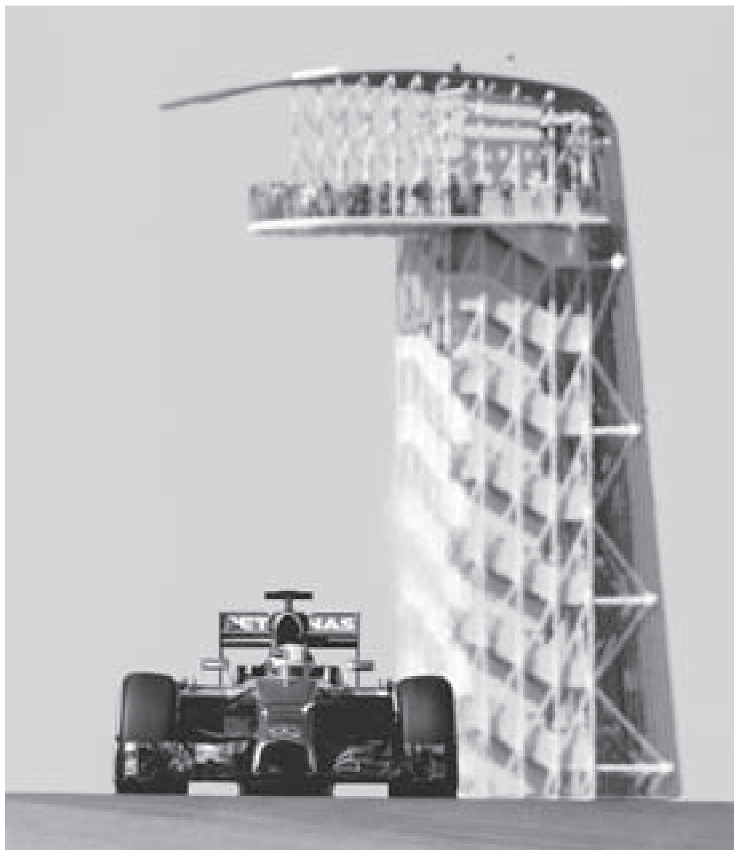
Raonic a brake e racha di 14 triunfo di e Suiso, kende ainda tin e posibilidad di kita e prome luga di rango di Novak Djokovic prome cu e temporada termina.

Den un encuentro anterior, Tomas Berdych a logra su ticket pa e Copa Master, competencia cu e ta hunga pa di cinco biaha consecutivo, despues di a gana Kevin Anderson. E Checo, di cinco pre clasifica, a gana cu e scorenan di 6-7 (4), 6-4, 6-4 y a conserva su invicto den e 12 enfrentamento cu e Sur Africano.

"Nunca lo ta algo rutinario," Berdych a comenta riba su clasificacion na e torneo di fin di aña na London, di cua e miho ocho di mundo ta invita. "O sea, semper ta un muestra cu bo tabata tin un gran temporada." Ainda tin dos luga disponibel pa e Copa Master, di cua Raonic, Kei Nishikori y David Ferrer ta bringando pe.❑

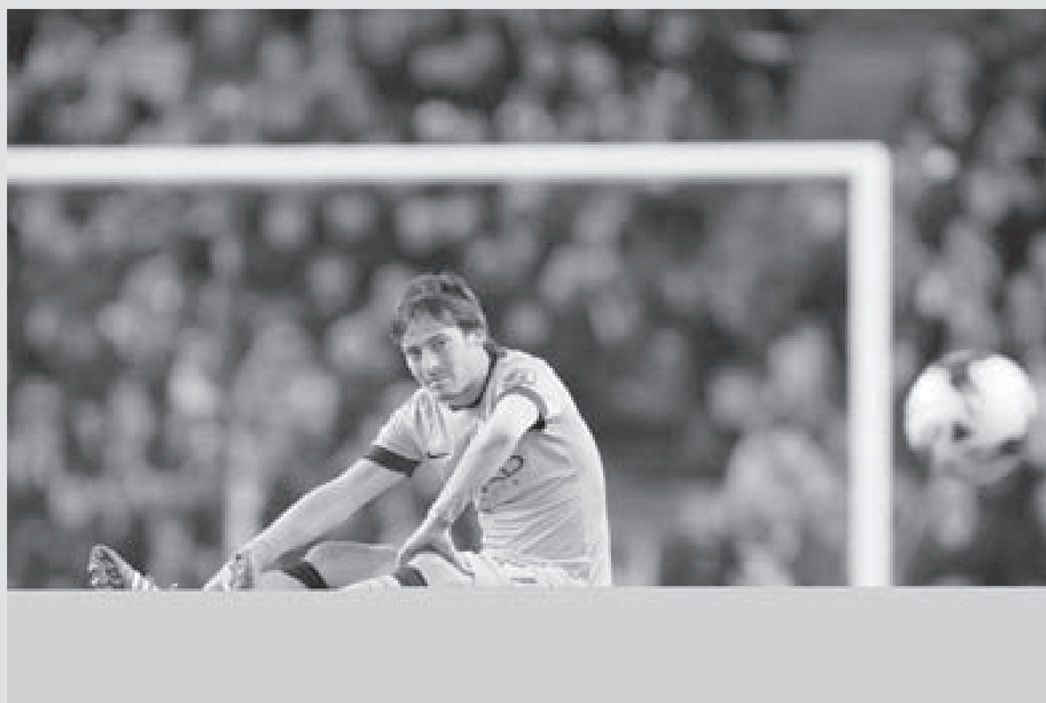


Hamilton tabata mas lihe den GP di Merca





Silva lo ta afo pa 3 siman



LONDON, Inglatera (AP) – E delantero di Manchester City David Silva lo ta afo "pa tres siman" despues di a lesiona di un ligamento di un rudia y lo perde e derbi diadomingo contra Manchester United, e tecnico Manuel Pellegrini a informa ayera.

E coach Chileno a bisa cu Silva "ta un hungado hopi importante, pero nos tin un team y nos por reemplasa e hungado cu un otro hungado." Silva a lastima e rudia diaranson ultimo den e derota di 2-0 contra Newcastle den e Copa di Liga.

Ademas di perde e derbi di Manchester, Silva no por hunga e weganan contra di Bayern Munich y CSKA di Moscu pa e Liga di Campeon.❑

TEXAS, Merca (AP) – E piloto Britanico Lewis Hamilton di Mercedes a logra e miho tempo den e prome sesion di training liber di Gran Premio di Merca den Formula 1 den e circuito di Austin.
Hamilton, actual lider di e mundial cu 17 punto di bentaha riba su compañero, e Aleman Nico Rosberg, a marca un tempo di 1 minuut, 39 seconde y 941 miliseconde. Roseberg tabata di dos, na menos di tres decimas di Hamilton (1:40.233), mientras cu e Britanico Jenson Button, di McLaren, a termina na di tres luga cu un tempo di 1:40.319.❑

Costa a recupera y por hunga contra QPR

LONDON, Inglatera (AP) – E delantero Diego Costa lo ta disponibel pa e wega di awe di Chelsea contra di Queens Park Ranger (QPR), despues di a recupera di un lesion di corva, ayera e tecnico di Jose Mourinho.

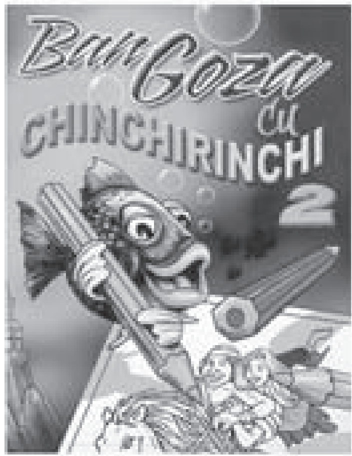
Didier Drogba tabata e unico centro delantero disponibel den e ultimo dos wega di Chelsea, ya cu Loic Remy tambe tabata no activo pa un lesion di e ingle. "Ta dificil ora bo tin un solo delantero disponibel, pero ora bo tin dos, e situacion ta mehora," Mourinho a comenta.
Costa no a hunga cu Chelsea desde 5 di october ultimo contra Arsenal. E Hispano-Brasilero ta empata cu e Argentino Sergio Aguero como maximo anotado di gol di e Liga Premier, cu nuebe tanto.❑





Awe autor Dientje Hassell-Henriquez ta presenta su buki Chinchirinchi 2

ORANJESTAD - Awe 1 di november sra. Dientje Hassell-Henriquez lo ta na Van Dorp Dakota pa presenta su buki nobo "Chinchirinchi 2." Tambe e lo ta acompaña pa su kleurboek "Ban gosa cu Chinchirinchi 2".



E buki ta bin cu su kleurboek, di cua e muchanan lo por disfruta hopi. Un buki masha bunita, cu storianan chikito manera entre otro: Alejandrina cu su amiga pisca, Esta dushi ta Carnaval, Fiesta den cunucu, e pato cu tin miedo di awa y mucho mas.

Un par di aña atras Dientje a presenta e buki "Chinchirinchi" cual tabata un exito completo. Den corto tempo e buki tabata completamente sold out. Pues awor a sali Chinchirinchi no. 2. Cu e ganashi di Chinchirinchi 1 Dientje a sponsor 35 mucha cu nan material necesario pa scol. Un gesto masha bunita cu a wordo aprecia masha hopi
.

Dientje lo ta awe na Van Dorp Dakota 1 di november durante e Ban Topa cu nos autornan di Festival di Buki di Mucha di 1.30 di merdia te cu 6'or di atardi. Chinchirinchi ta exclusivamente obtenibel na Van Dorp Dakota, Aruba Boekhandel y Aruba Post.❑





Prinses Amalia basisschool a eligi su prome directiva

ORANJESTAD – Recientemente den un ambiento hopi placentero, a tuma luga e eleccion di e prome directiva pa aña 2014-2015 di K-kids Club of Prinses Amalia Basisschool.

K-Kids Club of Prinses Amalia Basisschool ta un club cu ta consisti di alumnonan di 5e klas di e dicho scol. K-Kids si meta ta pa duna tur su miembronan e oportunidad igual di haci trabou boluntario, desaroya nan personahe, y pa desaroya lidernan competente, capaz, y cu ta percura pa otro. E club actualmente ta consisti di 29 alumno.



K-Kids ta un club cual ta iniciativa di Kiwanis Club of Young Professionals Aruba (KYPA). KYPA ta dedica hopi na nos muchanan. No solamente ta yuda den forma di donacionnan efectivo, pero ta enfatisa tambe riba otro balornan cu ta necesario den nos comunidad, cual ta e atencion, trabou, guia, amor y tempo pa diferente gruponan mas vulnerabel den nos Comunidad.

Diasabra mainta, den un reunion hopi importante e miembronan di K-Kids Club of Prinses Amalia Basisschool a eligi nan prome directiva pa e aña Kiwanistico 2014-2015; sr. Kian Herrera (Presidente), srta. Zöe Grant (Vice-Presidente), sr. RJ Lejuez (Tesorero), sr. Shawn Lindeborg (Secretario), Morris Hoveling (Sergeant of Arms), srta. Gabriela Fortul Moreno (Director), sr. Azair Koolman(Director), sr. Ethan Croeze (Director), srta. Serilyn Arends (Director), sr. Kyell Antonio (Director) y sra. Stacey Sevinger (Director).

Kiwanis Club of Young Professionals Aruba ta sumamente orguyoso cu e logro grandi aki. Di e forma aki KYPA ta sigui aporta na e guia y sosten na e desaroyo sano di nos muchanan. Directiva y miembronan di KYPA ta desea K-Kids tur clase di exito y perseverancia pa e aña Kiwanistico nobo.❑

Piedra Plat Entertainment lo wordo converti den un minimarket pa un dia

ORANJESTAD - Expectativa ta grandi pa cu e Mercado di descuento cu lo tuma luga awe na Piedra Plat Entertainment Center.

E cancha di basketball di Piedra Plat lo wordo converti den un minimarket na unda tur persona por bin y probecha riba prijsnan hopi special riba productonan di uzo diario.

Bin tempran pa asina percura pa bo haya bo producto di preferencia. Porta ta habri pa 8 di mainta y lo termina pa 1 di merdia. Hopi diferente producto manera koffie, popcorn, mangel, cookie, lechi, juice, sauce, dressing, desinfectante, detergente, body wash, shampoo, conditioner, hair styling, brake fluid, car wash, tiña pa cabey, maand verband, skeiro di djente, dish washing liquid, deodorant, cuminda pa cacho, bleach, toilet cleaning, carbon, pinda kaas, antibacterial hand wash, food storage container, cuminda y hopi mas.
Esaki ta e vlooienmarkt cu no lo por faya. Bin tempran pa probecha di tur e descuento.❑

Fundacion Centro di bario Brazil cu fiesta di 80/90

ORANJESTAD - Centro di bario Brazil ta organisa un grandioso actividad cu ta tuma luga dia 29 di november, den forma di back to the 80/90's.

Algo unico pasobra ta bay transforma centro di Bario Brazil full den ambiente di e tempo ey pa refleha e temporada di decada 80 y 90. Cu recuerdonan for di un era musical berdaderamente increibel. E cantantenan y e musica cu ta trece bek e ambiente di "Back to the 80's and 90's" .

Bin gosa y pasa un momento agradabel. E fiesta di regreso ta cuminsa 8'or di anochi y ta sigui te cu 2'or di madruga. Percura pa bo t'ey den Centro di bario Brazil dia 29 di november y yuda e fundacion recauda fondo pa sigui traha y logra su metanan na bienestar di e Bario y Aruba en general.

Keda pendiente pa hopi mas , pasobra Centro di Bario Brazil semper ta bin cu actividadnan nobo y bon hinca den otro.❑

BON DIA Aruba

Den cuadro di proyecto "Good 4 the Neighborhood"

Cantina di EPB San Nicolas drecha al estilo "Food court"

ORANJESTAD - Despues di 3 aña di no a participa, e docentenan y alumnonan di EPB San Nicolas a tuma iniciativa atrobe pa participa na e proyecto aki di Aruba Bank, esta "Good 4 the Neighborhood".

E obhetivo principal di e studiantenan pa participa den e proyecto di Good 4 the Neighborhood ta pa mustra cu e alumnonan di EPB San Nicolas ta ocupa nan mes den forma positivo y alabes traha hunto pa drecha nan scol. E alumnonan a invita full scol, tur e alumnonan, maestronan y tambe famia pa yuda riba e dianan cu nan ta bay traha.

Proyecto

E alumnonan mes a splica tocante nan proyecto y kico tur nan plannan ta encera. E proyecto ta consisti di drecha e cantina unda por sinta den pauze. E falta un bon man di verf y no tin mucho luga pa sinta. E idea ta pa cambia esaki y haci'e den estilo di un food court, cu diferente area di sinta.

Tambe lo verf e cantina pa asina dune un facelift. Lo traha diferente luga di sinta door di uza diferente material y tambe palet pa recicla palo. Un alumno a sigui splica cu nan tin e plan di haci un muraya full blanco y den forma di graffiti pone mensahenan positivo pa duna e cantina un toke di "street".

Danki

Tambe nan a gradici Aruba Bank cu ta provee nan cu e fondo necesario pa realisa nan proyecto y tambe e diferente companianan cu ya caba den un of otro forma a yuda. Nan a gradici nan Coordinator di Aruba Bank



Ellen Gumbs-Martus y e docentenan Jufrouw Vrolijk y Jufrouw Bello pa dedica nan oranan liber den realisa e proyecto cu nan.
Nan ta invita tur hende pa 'like' nan pagina riba Facebook pa asina keda 'up to date' cu nan desaroyonan y tambe pa vota pa nan riba e pagina di Facebook di Aruba Bank.❑

Dobel celebracion na Colegio Arubano: Halloween y lansamento proyecto ICT









ORANJESTAD - Ta pa di dos biaha cu Colegio Arubano ta tene e competencia di disfraz riba dia di Halloween pa tur su alumnonan.

Durante oranan di mainta, prome cu e alumnonan di Colegio Arubano a tene nan competencia di disfraz creativo di Halloween, nan a ricibi un treat di cup cake di Setar N.V. Esaki tabata pa celebra e lansamento oficial di e proyecto di ICT di Setar N.V. pa tur alumno di Colegio Arubano.
Nanpor a experencia un ambiente diferente durante ora di school y expresa nan creatividad. Na final di e competencia di Halloween a parti premio pa e disfraz
mas creativo, mas hororoso y mas comico. Despues di e dobel celebracion, tur alumno tabata contento y e programa regular di school a continua.

Halloween

E programa completo a wordo haci pa e alumnonan di Colegio Arubano bou guia di meneer Capelo cu ayudo di varios colega. Cada participante a presenta nan disfraz na e huradonan mientras cu e alumnonan tabata aplaudi y apoya nan. E disfraznan tabata varia di caricatura humoristico te cu algo hororoso, por ehempel, di vampiro pa popchi, di zombi pa payaso, di macaco pa bombero. Tabata tin varios disfraz cu ta traha cu materialnan cu e alumnonan a trece di cas.

Treat di Setar N.V.

Pa celebra e lansamento oficial di e proyecto di ICT di Setar N.V. tur alumno di Colegio Arubano a haya un treat di cup cake for di Setar



N.V. Esaki ta un celebracion grandi pa e alumnonan y e school completo cu awor ta dispone di conexion di Wi-Fi di calidad. Ya caba tur alumno a ricibi nan codigo y ta haciendo bon uzo di e facilidad aki. Den klas tambe e maestronan por haci miho uzo di e conexion di Wi-Fi pa asina uza tecnologia pa yuda e alumno adkiri conocemento di nan materia.❑

AAA cu participacion di tur empleado:

A participa activamente na luna di conscientisacion di Cancer na Pecho



ORANJESTAD – Den cuadro di october como luna di conscientisacion di cancer na pecho, Aruba Airport Authority N.V. (AAA) activamente a prepara un campana pa promove conscientisacion na tur su empleadonan.

Banda di e mensahe di conscientisacion, AAA a contribui tambe na Mary Joan Foundation, e fundacion cu ta trece conscientisacion tocante Cancer na Pecho y tambe sosten na pashentnan di Cancer di Aruba door di cumpra 1 pin di e cinta ros pa asina tur empleado bisti durante e luna di Conscientisacion di Cancer na Pecho.





Esaki no solamente a yuda e fundacion, pero tambe a yuda pa reparti e mensahe di speransa y un recordatorio pa cada persona pa haci chekeo regular.

Mary Joan Foundation a wordo invita tambe door di AAA pa duna un sesion informativo na empleadonan di AAA, brindando un bista riba e posibel causa y sintomanan potencial y tambe opcionnan di tratamento. E sesion aki a wordo duna riba "Wear PINK Day" na AAA, un dia unda tur empleado a wordo pidi pa bisti ros pa mustra nan sosten na e bunita causa. Empleadonan di AAA cu hopi entusiasmo a participa y a bisti ros den gran cantidad riba diabierna24 di October. Na final di dia un bunita potret a wordo saca unda cu empleadonan bisti na ros a forma e cinta ros. E potret aki ta manda un mensahe fuerte cu empleadonan di Aeropuerto di Aruba ta kere fuertemente den reparticion di e mensahe di conscientisacion.

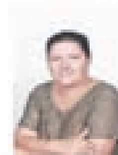
Adicional un collect a wordo teni bou di empleadonan pa recauda fondo pa Mary Joan Foundation, mientras cu AAA lo dobel e suma colecta.❑

Awe nochi tin Festival di canto "Bos di Maestro"

ORANJESTAD - Den cuadro di celebracion di su 45 aña di existencia, Sindicato di Maestro di Aruba a organisa un festival di canto di maestro. Esaki lo tuma luga awe nochi, dia 1 di november 2014, na den Club Caiquetio pa 8:00 pm.

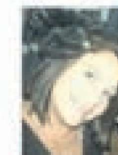
Cu presentacion di grupo di baile 'Nos cultura' y DJ. Melvin cu su 'Shake & Bake Disco.' E sindicato ta invita un y tur pa bin pasa un rato ameno den ambiente familiar y gosa di e musica varia y shownan spectacular cu e participantenan lo presenta.

Otami Thomasia (IPA), Denize Storms (Pius X School), Roland Tromp (EPI Economia), Glenn Slijters (EPB San Nicolas), Everaldo van der Biezen (EPB Hato), Percy Jeandor (Colegio Ura Ubao). Argeline Henriquez (Scol Preparatorio Aurora), Lidia Malmberg (Fatima College), Frances Figaroa (Colegio Ora Ubao), Mylene Arends (EPI Economia), Jermy Lanooij (IPA), Livette Richardson (Jacinta Kl School), Celienne Tromp (IPA), Marelene van der Linden (IPA), Marlien Luitjes (Jacinta Kl School) y Maroeschka Cornelie (St. Paulus School).
Por topa coleganan den enseñansa y apoya e maestro- y futuro maestronan y e famia di SIMAR cu lo bataya otro cu cancionnan den bachata, salsa, merengue, balada, soca y hopi mas. Ticket ta obtenibel na porta di Club Caiquetio.❑


Deniz Storms
Pius X School


Roland Tromp
EPI Economia

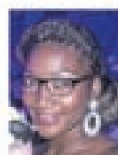

Marlien Luitjes
Jacinta Kisch


Argeline Henrique
Aurora Kls


Emerald v/d Been
EPB Hato


Frances Figaro
Col. Ora Ubao

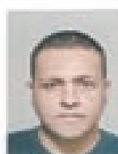

Marlene v/d Linden
IPA

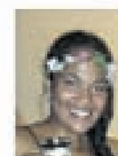

Tami Thomason
IPA

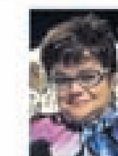

Lydia Malmberg
Fatima College

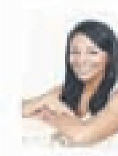

Maroeschka Cornelie
St. Paulus School


Percy Jeandor
Col. Ora Ubao


Jeremy Lanooij
IPA


Celienne Tromp
IPA


Mylène Arends
EPI Economia


Lyvette Richardson
Jacinta Kls


Glenn Slijters
EPI Hato

BON DIA Aruba

Den feliz memoria di Ripoldo Croes



ORANJESTAD - Historia di Ripoldo Croes na cuna di SV Britannia a cuminsa den e prome añanan di decada 50 ora cu un grupo di hobennan tabata hunga futbol den cualkier tereno habri cu nan por haya na Piedra Plat y vecindario.

Tabata tin diferente gruponan chikito no organisa cu tabata hunga contra otro den vecindario manera; Buchi Jan Boys, Tamarijn Boys, Bonny Boys, Chela Boys y algun mas.

Na augustus 1957 e prome reunion pa lanta un tema di futbol a tuma luga den cas di Sra. Mama Chuchu (Johana Sofia) Croes Lampe na Piedra Plat # 69 unda cu 19 hoben tabata presente y unda un comision a wordo instala bou encargo di Sr. Ripoldo Croes como lider cu e unico meta pa cuminsa cu e procedura pa funda un team di futbol oficial pa e hubentud di Piedra Plat y vecindario manera; Hooiberg, Pavia, Rooi Afo, Cascogne, Sero Lopez, Sero Pita, Casibari, Paradera (Parcialmente), S.T. Cruz (parcialmente) Tamarijn, Bloemond y Sero Preto.

Den e reunion aki e colornan di SV Britannia (Probablemente Fechi Bareño) a wordo scogi; cu ta geel cu cora. E nomber Britannia a wordo scogi pa Americo (Merco) Croes. E nomber Britannia a wordo scogi pasobra den e tempo aya hopi team di futbol tabata wordo yama na nomber di paisnan cu ta popular den futbol, manera Holandia, Jong Holland (Curaçao), Jong Colombia y Jong Aruba. E nomber Britannia ta deriva di Great Britain cual pais tambe ta sumamente popular den futbol. Na mes un momento e futuro hungadonan di SV Britannia a cuminsa limpia un pida tereno cu a wordo duna na nan door di Sra. Martilia Croes pa e team di futbol di Piedra Plat y vecindario.

Dia 12 october 1958 SV Britannia a wordo oficialmente funda, y publica pa gobernador interino Mr. W.G. Boomgaart.. SV Britannia ta oficialmente situa na Piedra Plat Aruba y un di e metanan mas importante ta di promove tur clase di deporte den vecindario. SV Britannia ta consisti di miembronan di Honor, Donante, Miembronan activo, Miembronan pasivo y junioren.

E prome miembronan di directiva SV Britannia a wordo instala 12 october 1958 y nan tabata; Presidente; Daniel V. (Vale) Croes, Vice Presidente: Henry (Henriche) Croes, Secretario: Ripoldo Croes, 2nd Secretario: Roland W. (Rolly) Bareño, Tesorero: Alfredo (Fechi) Bareño, 2nd tesorero: Serapio (Jati) Weller, Comisarionan; Joaquin Werleman, Hipolito A. (Poli) Pereira, Marcolino (Cholin) Erasmus.

Presidentenan di SV Britannia 1958 – 2014 tabata Sr. Vale Croes, Juan Henriquez, John Croes, Sixto (Buchi) Feliciano, Rudolf Geerman, Glen Roy Tromp, Ronny Henriquez, Sixto (Titichi) Croes, Marlon Werleman, Eddie Berg y Richard Dijkhoff y Jorgen Jansen.

Britannia a hunga su prome wega como miembro di A.V.B. dia 4 di April 1959 den e Knockout di B-Klasse pa e Koningin Juliana Beker. Britannia a gana Estudiantes 3 - 1 y despues di tres victoria mas a yega final contra Mariniers cu tawata e ekipo di militarnan Hulandes staciona na Savaneta. Esaki Britannia a perde 3 - 2 y a keda como sub-campeon. E Juniorennan a wordo elimina den nan prome wega contra Dakota Jr.
Britannia a hunga su prome wega di e campeonato oficial di A.V.B. dia 16 di Mei 1959 riba su tereno na Piedra Plat contra e mesun Estudiantes. E biaha aki si Estudiantes a gana 4 - 1 pero Britannia (Ripoldo Croes) a protesta e wega y a gana esaki pasobra Estudiantes a uza un hungado ilegal. Mas despues e wega aki a wordo hunga di nobo y Estudiantes a gana cu e score di 4 - 0. Dia 6 di Juni 1959 Britannia a logra su prome victoria derotando De West 6 - 0 den Sport Centrum Noord awe C.D. Frans Figaroa.

Aña 2001 a bira uno special pa tanto e directiva, hungado- y fanaticonan di Britannia, ora cu despues di cuarenta y tres aña di existencia SV Britannia a logra titula campeon di division prome y promove automaticamente pa Division di Honor. Den e play-off semi-final Britannia a keda na di dos luga tras di Sport Boys. Den e play-off final Britannia mester a bataya duro contra Sport Boys. Despues di a empata dos biaha Britannia a gana dia 8 di December 2001 e wega decisivo cu e score minimo di 1-0.

En total SV Britannia a participa 3 biaha den Caribbean Championship di Caribe y a titula campeon di Aruba na 4 ocasion y a titula na 5 ocasion campeon di Copa Betico Croes.

Atrabes di añanan Ripoldo a bay dedica mas tempo na e muchanan di baseball, pero nunca Ripoldo a lubida su team stima esta SV Britannia y semper tabata dispuesto pa duna un man den tur cos. Den +/- añanan 1990 tambe Ripoldo tabata para na cuna di fundacion C.B. Piedra Plat hunto cu otro boluntarionan y cu awe tambe nos por bisa cu C.B. Piedra Plat tambe ta un di e centro di barionan mas exitoso na Aruba.

3 luna pasa Ripoldo tabata invitado special pa e ocasion special di groundbreaking di construccion y instalacion di e yerbe sintetico pa e veld di futbol di SV Britannia, pero pa motibo di kebrante di salud Ripoldo no por tabata presente. Awe 31 october 2014 faltando algun dia pa inauguracion di e veld nobo di futbol Ripoldo ta bay laga nos.

Pueblo di Piedra Plat y vecindario kier a gradici Ripoldo Croes y su famia di tabata para na cuna di nos organisacionnan y cu awe por ta sumamente contento y orguyoso di ta un di e organisacionnan mas grandi di Aruba. DANKI RIPOLDO.❑

Prome Minister a gradici amigonan di Aruba Scott y Noreen pa nan amor lealtad di 25 aña

ORANJESTAD – E lasonan multiple y estrecho cu e pareha di Scott y Noreen Hunter tin cu pueblo di Aruba a motiva Prome Minister Mike Eman pa asisti na e ceremonia y personalmente haci entrega di reconocemento como Embahadornan di Bon Boluntad di nos isla.

Diahuebs mainta na Aruba Beach Club y den presencia di amigonan, Premier Eman a gradici e matrimonio di Stanford, New York cu 25 aña pasa a bin pa nan honeymoon y a keda bin bek tur aña despues, sin falta. El a gradici nan pa e amor cu nan tin pa nos isla, pa nos pueblo y cu ta un sentimento mutuo.
Presente tambe tabata Ernest Giel, Visitors Care Liaison como representante di Aruba Tourism Authority y pareha Ninoska Werleman Nuñes y Gaby Werleman, amigonan di hopi aña di e pareha Americano. E ultimo a expresa cu nan ta considera Scott y Noreen manera un miembro mas di famia y ta duna testimonio di e amor y aprecio grandi cu nan tin pa Aruba, algo cu nan ta comparti cu ken cu kier scucha nan bek na cas, na Merca. Tambe a expresa cu "ta gradici Minister President Mike Eman cu a acepta e invitacion y a saca tempo di su schedule druk pa bin atende cu e parti aki di honra pareha Hunter."
Scott y Noreen a keda sumamente contento cu e gesto y a splica e motibonan pakico nan a keda y ta bay sigui keda bin Aruba. "Nos ta gusta e hendenan, e clima, e beachnan, pero nos ta stima e hospitalidad, e amistad y lealtad cu hendenan di Aruba ta duna su bishitanan. Esey ta algo cu boso mester ta orguyoso di dje," asina Scott Hunter a expresa.



E momento di e entrega di e certificado tabata uno mas significativo pa e pareha cu no a pensa cu un dia nan lo yega na experiencia e honor di e nombramento. Adicional, Prome Minister Mike Eman a obsekia nan un replica chikito di nos palo di Divi splicando hunto cu e ta simbolisa e manera con nos pueblo no ta bay contra coriente pero ta traha hunto cu naturalesa, mescos e mata aki ta haci cu biento.❑

"Mira con Dios a salba mi,
Tur mi confiansa ta den djE,
Mi'n tin miedo:
Señor Dios ta mi forsa, mi refugio
E mes t'Esun cu a salba mi"
Isais 12:2

Cu honda pena na nos curason nos ta anuncia fayecimento di nos querida mama, ruman, tanta, prima :



Sra. vda. Agnes Michaela Loefstop-Tromp

mihor conoci como
"Mika of Mamanes"
***29-09-1942 †29-10-2014**

Na nomber di su:
Esposo: †Simon Loefstop

Manera yiunan:
Goviana Oduber & Angelo Laurence
Gerilaine Oduber

Rumannan:
†Myrna Cratsz-Tromp
Vda. Petra Labad-Tromp
Christina & Booshi Gomes-Tromp
†Roberto & Betty Tromp-Croes
†Oscar & Yolanda Tromp-Boekhoudt
Vda. Alda Thijzen
Jossy Tromp
†Reynaldo & Effie Tromp-Geerman
†Johnny Tromp
†Glenda Tromp
Subrinonan: Oswin Cratsz
Patrick tromp & yiunan
Roderick Tromp & yiunan
Giovannie Carrera
Ronald Tromp
Subrinanan;
Janine (Poppy) Cratsz & yiunan
Carine Cratsz & yiu
Monique & Anthony Giel-Labad & yiunan
Lisette Labad & yiunan
Jeritza Gomes
Sherylushka & Quinci Hashan-Tromp & yiu
Jeanira Thijzen & Adolf Werleman & yiu
Angelique Thijzen & Jairo Kelly
Shamila Tromp & yiunan
Lucienne Tromp
Mariela Gomez & yiunan
Rosangela Croes & yiu
Tanta di Respet:
Sra.vda. Alicia Tromp & famia

Swa y cuñanan:
Gerardo Nadi Loefstop & famia
Ronnie Loefstop & famia
Jose Victor Loefstop & famia
†Mario Loefstop & famia
Prima y primonan cpompañeronan di The Voice of Jesuz y demas famia: Loefstop, Tromp, Cratsz, Labad, Gomes, Thijzen, Giel, v/d Linden, Hasham, Werleman, Kelly,Oduber, Laurence, Dos Santos. Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar dialuna 3 di november 2014 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home diasabra 1 november 2014 for di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta pidi disculpa si den nos momento di tristesa nos por a lubida algun familiar

"Mira con Dios a salba mi,
Tur mi confiansa ta den djE,
Mi'n tin miedo:
Señor Dios ta mi forsa, mi refugio
E mes t'Esun cu a salba mi"
Isais 12:2

Cu Honda pena pero cu conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayesimento cristianamente di:



Jacoba Hyacinta Tromp

***11 September 1941 -**
†28 October 2014

Na nomber di su
Rumannan:
†Filomena Figaroa- Tromp
†Seferina Maduro- Tromp
Alejandro Tromp y Dandi
Maria y Joseph Kelly-Tromp
†Bartholomea Tromp

Sobrino y Sobrinanan:
Myrna y Robert Everon - Figaroa
Evelina Kelly
Ingrid Figaroa y David Boekhoudt
Richard Figaroa
Beatrix Kelly y Tico Danies
Gregory Kelly y Andrea

Sobre Sobrino/a:
Eliseth y Luis, Marvin y Scarlin, Jessaline, Riane, Marie ann y Wesley y yui, Mervilaine y Mitchel, Mario Jr, Ethline, Rayron.

Bon conocir di famia:
Merveline Lacle y Famia
Sandra Hurtado Y Mario

Su Ayudante di semper: Athline Saint y Nini

Bon Bisiñanan:
Carmelita, Petra, Belgica y famianan.

Demas bisiñanan, ihanan, ex coleganan di Dr. Horacio Oduber Hospital, primo-primanan

Demas famia: Tromp, Kelly, Figaroa, Everon, Boekhoudt , Lacle, Danies, Bello, Castellano, Kock, Willems,Maduro, Hurtado, Dijkhoff.
Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar diamars 4 november 2014 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home dialuna 3 november 2014 for di 7'or pa 9'or di anochi



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa."
Salmo 23:1,2,3

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristian di:



Sra.Vda. Dionisia Tromp-Hoek

mihor conoci como: "Denny di Belin "
9 October 1916 - 29 October 2014

Na nomber di su:

Yiunan:
Andres (Juan) y Elsa (Lichi) Tromp
Mario y Elsa Tromp
Maria Maduro-Tromp
Ana (Anchi) y Edwin Maduro
Tony y Mirta Tromp y famia

Nieta y nietonan:
Marushka y Atan Lee Jr. y famia
Shamira y Kenny Meyers y famia
Andrick Tromp y Shanine Oduber
Gino Tromp na Hulanda
Ilyana Maduro y Igmar Reyes
Nunette Maduro y Tristan Every
Dyantha Maduro y Bjorn Lampe

Sobrino y sobrinanan:
Mario Mateo y famia
Olinda Mateo
Albertico Mateo y famia
Mena Mateo

Cuña: Lina Martis y famia
Rufina Tromp-Kelly y famia

Amiga: Rika Daal y famia

Fiel ayudante: Marlene Suarez

primo y primanan, comer y compernan,
ihanan, suegronan

famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diasabra 1 di November pa 11 or di mainta saliendo for di the Olive Tree Funeral Home pa santana catolico na Playa.

E resto mortal lo ta reposa for di 9 or di mainta den the Olive Tree Funeral Home na Cumana.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home na Cumana
Diabierna 31 di October di 7 or pa 9 or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

"Un bon nomber ta miho cu un bon unguente, y e dia di un hende su morto ta miho cu e dia di su nacemento"
Eklesiastes 7:1

Despues di un malesa cortiko a fayece
mi Esposo, nos tata, grandpa, ruman y omo:



Ripoldo Croes
Lid in de Orde van Oranje Nassau
Nací 17 juli 1939
Fayecí 31 oktober 2014

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

" I am the resurrection, and the life:
he that believeth in me, though he were dead, yet shall he live: and whosoever...believeth in me shall never die. "
John 11:25,26
With deep sympathy we announce the death of:



Mrs. Maria Argentina Arrindell-Gil
better known as: "Maria"

The funeral will take place on Wednesday November 5th, at 4 o'clock leaving the Cristo Rey Church to the Government cemetery in San Nicolas. The late Maria will be laid out from 1 o'clock in the afternoon in the Cristo Rey Church in Brazil.

Condolence address: the Olive Tree Funeral Home in San Nicolas
Tuesday November 4th, from 7 to 9 pm



CUERPO DI BOMBERO ARUBA
ta anuncia e fayecimento inespera di nos **colega**
Officier 1ste klasse, John Frederick Kelly

Acto di entiero di colega John lo tuma luga
dialuna 3 november 2014 pa 12 or di
merdia saliendo for di misa San Francisco pa Santana na Sabana Basora.
For di 10'or di mainta e restonan mortal ta reposa den misa San Francisco.

Nos ta desea su famia y tur coleganan di Cuerpo di Bombero palabranan di forsa y consuelo na e momentonan dificil aki.
Cu Dios tuma nos colega John den su Reino
Comandante di Cuerpo di Bombero
Ing. E.J. de Cuba

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

A fayece cristianamente na Houston Texas:



Sonja Magdalin Tromp
mihor conoci como:
"Chona of Tia Chona"

Na nomber di su:
Yiu:
Jonathan John Frank Tromp

Tata:
†Frank Eustaquio Tromp
(Ex-empleado di Lago y ex-President di I.O.W.A.)

Mama:
†Sunilda Tromp
(Mama Nichi of mama Ni)

Rumannan:
Aurora Maduro
Ingrid Maduro-Tromp
Jeanette & Kochi Briezen-Tromp
Frank (Papito) & Yolanda Tromp-Lejuez
Diana & Dario Moreno-Tromp
Shirley & Franky Kuiperi-Tromp
Mayra Raquel Wever-Tromp
Luis (Chito) Tromp
Lily & Mario Abreu-Tromp

Sobrino y sobrinanan: Anthony, Jocasta, Maria Elena, Wendy, Abigail, Jennily, Radimir, Jahaira, Mushaina, Frank, Vincent, Randolph, Kim, Nereida, Nashma, Rumi-Amir, y Rakira

Su tantanan: Bertha Vingal, Shoma Tromp, Julieta Tromp

Primo y primanan: Ella, Effie, Juni, Dorothy, Eddy, Ludy, Vivian, Harold, Glenroy, Cliff.

Su swa y cuñanan: Mario Abrue, Franki Kuiperi, Kochi Briezen, Yolanda Lejuez

Su prima Ella cu semper ta cerca dj dje tur ora y su amiga Greta Jacobs cu kier e manera un ruman tur ora tabata cerca dje tambe.

Y demas famia na Aruba, Houston, Texas, Curacao, Sto. Domingo, Hulanda, London, U.S.A., Orlando Florida, Alemania

Tur amigo y amiganan y conocirnan

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home diamars 4 november 2014 di 7'or pa 9'or di anochi.

Disculpa nos cu e famia ta hopi grandi pa pone tur nan fam.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curazon,
nos ta participa fayecimento inespera di:



John Frederic Kelly
+ 26-01-1964 †30-10-2014

Na nomber di:
su prometida Altagracia Roos y famia

Manera yiu: Joshbert Boekhoudt
Faith Peterson

Su Mayornan: † Pedro Daniel Kelly
† Lunita Kelly-Tromp

Rumannan:
Danny y Miriam Kelly-Pietersz
Leila y Frank Croes-Kelly
Uty y Phil Odor-Kelly
†Doc y Stella Kelly- Wouters
Carina y Robby Lioe-A-Tjam
Anna Rozenberg

Sobrino y Sobrinanan:
Dennerich y Ursin Kelly
Gerwin y Javan Croes
Julisa y Denny Calister-Odor y famia
James y Vanessa Odor-Solognier
y famia
Ennier y Errel Kelly
Jorina Werleman
Elgin Rozenberg

Ihanan: Elgin, Javan y Errel

Madrina: Edtih Martijn

Sr. Marco Maduro y rumannan
Su coleganan di Brandweer

Di Corsow famia Tromp y Martijn

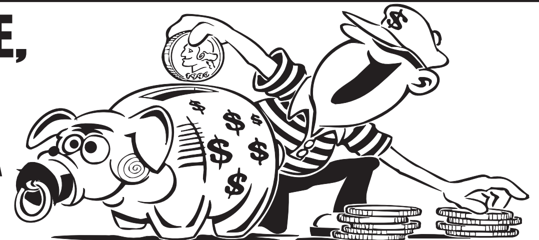
Ta invita tanta y omonan, primo y primanan, comer y compernan y tur demas famianan, su amigonan di RCA y demas amigo y conocirnan, pa e acto di entiero cu lo tuma luga Dialuna 3 di November 2014 pa 11:30 di mainta na Pro Catedral San Francisco na Playa.

E restonan mortal lo ta reposa den misa for di 10'or di mainta despues lo sali pa Santana Central na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diadomingo 2 di November di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta lamenta cu despues di entiero no ta ricibi condolencia na cas

PASA LAGA BO AVISO DI LOKE BO KIER BENDE, HUUR, ETC NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22 OF MANDA BO AVISO VIA EMAIL NA: michael.arends@cspnv.com



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

TA BENDE
Chevrolet S-10 double cabin pick-up 2004, A/C, gasolin, cu bedliner y 42.000 km. Hopi bon condishon. Pone bo prijs, y bai cun'e. Pa mas informacion
Tel: 592-5004 / 568-2191

TA BENDE
Matanan di fruta, sorsaka, mango, papaya, tambe motorcycle (scooter) 2007 bon condicion Corchon queen size. Pa mas informacion yama
Tel: 569-0125

TA BENDE
Hyunday Santa Fe 2003 den bon condicion, standard. Prijs Afl. 8500,=
Tel: 7318695

LES DI LANDAMENTO
Priva of den grupo, mucha di 3 aña bai ariba. Nos ta prepara mucha pa tur diploma. Profesional den e ramo. Pa mas info.
Tel: 594-9069

TA HUUR
Apartment semi muebla di dos camber, banda di retonde di Wayaca, cable, wifi ta inclui. yama despues di 5pm
Tel: 588-4627 / 563-6762

SERVICIO PUBLICO
Señora Peruana ta ofrece pa hasi cas limpi of pa strika paña. **Tel: 567-0479**

SERVICIO PUBLICO
Ta buscando un hogar nobo cu hopi amor pa 2 puppies hopi tutu mes cu mester di cuido y atencion, y nos tin 4 pushi chikito y lief cu tambe ta en busca di un hogar nobo.
Tel: 565-5761 (Whatsapp)

PROBECHA
Cargamento nobo a yega cu prijs special na Leonisa na Piedra Plat 50-C Dialuna pa diabierna 9.00'or pa 18.00'or Diasabra 10.00'or pa 14.00'or
Tel: 587-0725
Cel: 592-2308

TA BENDE
Pa mucha, hopi sorto di coi hunga, buki, y muchu mas. Nobo y uza, bon pa crèche. Y tin pa give away.
Tel: 7350737

TA BENDE
Patriot Mag Drive NOBO! MD1200-1200GPH Koi Pond & Waterfall Pump. Awg. 295 o.b.o. Pa mas informacion
Tel: 732-1104

TA BENDE
2 motor y porta “Raynor” pa garage cu 2 remote controle di garage. Pa mas informacion
Tel: 592-6635

SERVICIO PUBLICO
Huiswerkbegelijding pa muchanan di 1ste, 2de y 3de basis. Pa mas informacion.
Tel: 568-1862

SERVICIO PUBLICO
Pa hasi cas limpi y pa strika pa mitar dia. Pa mas informacion
Tel:743-5966

TA BENDE
BBQ Grill"made In Aruba"duradero, Tipo "bari" Afl.275,-/cylindro cu tapa pa Afl.250,- Pa mas informacion
Tel: 593-8182

TA BUSCA
Un hende cu boto pa acompaña pa bay pisca comercialmente mi t biba na Klip. Pa mas informacion
Tel: 742-5845

TA BENDE
Un Daewoo Racer blanco pa piesa motor tin un cambia seal di shift ariba (timing belt) Afl. 800,= Yama
Tel: 560-3472

TA DUNA LES
Les di hulandes y papiamento pa mucha di kleuter, Basic school. Yama despues di 2’or. Pa mas informacion
Tel: 592-5090 / 583-7381

TA BENDE
Un Delco Honda powermate 8750W, 125/240V gasoline 8 Gallon 13hr running time. Pa mas informacion Prijs Afl. 2000,=
Tel: 594-1985

SERVICIO PUBLICO
Nos ta fura tur tipo di muebles y nos lo laga nan manera nobo back.
Tel: 5621199 / 5921252.

SERVICIO PUBLICO
Ta duna credit di 10 luna. Ta fura y spuit tur tipo di muebles. Palm Beach #5, dilanti Subway.
Tel: 593-2655 / 742-5853

TA BENDE
Un UV light clarifiers filter NOBO! Ta mata algi y bacteria. Bon pa purifika awa di kas y/of Vis pond. Prijs Awg. 325 o.b.o.
Tel: 7321104

TA BENDE
GANGA - GANGA - GANGA Ta bende gordura ora bo cumpra 3 saco di 50 lbs na Afl. 9 bo ta haya 4 saco y ora bo cumpra 9 bo ta haya 12 saco di gorduro. Pa mas informacion
Tel: 564-4456

TA HUUR
Apartment na Sabana Basora semi muebla pa 1 of 2 persona max no kids or pets. Coriente apart plus 1 luna borg. Pa mas infomacion
Tel: 594-9069 - 569-0125

SERVICIO PUBLICO
Ta duna servicio pa baña y cuida hende grandi na as y tambe laba herida. Pa mas informacion
Tel: 748-5818

SERVICIO PUBLICO
Pa huiswerk begeleiding y bijles den area di Pos chiquito entre 4 - 6or pm
Tel: 593-7784

TA BENDE
Un cashi paña di 3 porta pa Afl. 300,- y un stoel recliner pa Afl. 600,- pa mas informacion yama
Tel: 568-3185

SERVICIO PUBLICO
Ta duna servicio pa baña y cuida hende grandi nas cas y tambe laba herida.
Tel: 748-3306

TA BENDE
Instruments musical pa forma banda musical Prijsnan ta discutibel.
Tel: 594-5025

TA BENDE
4 cashi di paña (bon prijs) 1 cacho fila brasilera (6 luna)
Tel: 561-7112

TA BENDE
Un Chevrolet Equinox 2007 Color oro den bon condicion, automatic, full equipped. Prijs Afl. 18.500,=
Tel: 640-7814

TA BENDE
Black Labrador puppies (mix) male / female. Prijs Afl. 200,= Pa mas informacion
Tel: 592-5507

TA BENDE
Ganga un Eton Vipper 70cc aña 2000, bon condicion pa Afl. 2500,- discutibel. Pa mas informacion
Tel: 732-0697

SERVICIO PUBLICA
Señora cu firma liber ta ofrece pa haci oficina of cas limpi. Pa mas informacion
Tel: 568-2806

FOR RENT
1 bedroom apartment, wayaca resident, private entrance, parking, incl: water, cable, gas, excl. Electricity, Afl. 1200,- Pa mas informacion
Tel: 592-9966

TA BENDE
Suzuki Baleno 2000, body den bon condicion, jega start y bay cune, tire nobo. As is where is. Afl. 2.300,- Pa mas informacion
Tel: 563-7049

TA HUUR
Ta pida tereno pa pone trailer. Pa mas informacion
Tel: 560-9416

Advertorial

Sorteo di Zodiac di Lotto di Aruba ta sigui parti premio

ORANJESTAD - E suerte por bati na bo porta ora cu menos bo ta spera. Pero bo tin cu tira bo liña na awa pa asina bo por tin chens di bira ganado di un di e premionan di Lotto, e Loteria di Aruba.

Esey ta e caso di Carmen T., kende a hunga Zodiac. El a cumpra e combinacion 0001 cual ta e number cu su yiu a hunga pasobra e tin di haber cu e fecha cu su baby ta cumpli un aña.

Pa su sorpresa, el a bin resulta e ganado di Afl. 12.500,-. Carmen T. a pasa na oficina di Lotto pa asina cobra e bunita suma aki pa su yiu. Sigur sigur awor e lo por celebra e hacimento di aña di su yiu cu hopi smaak. Hopi pabien!

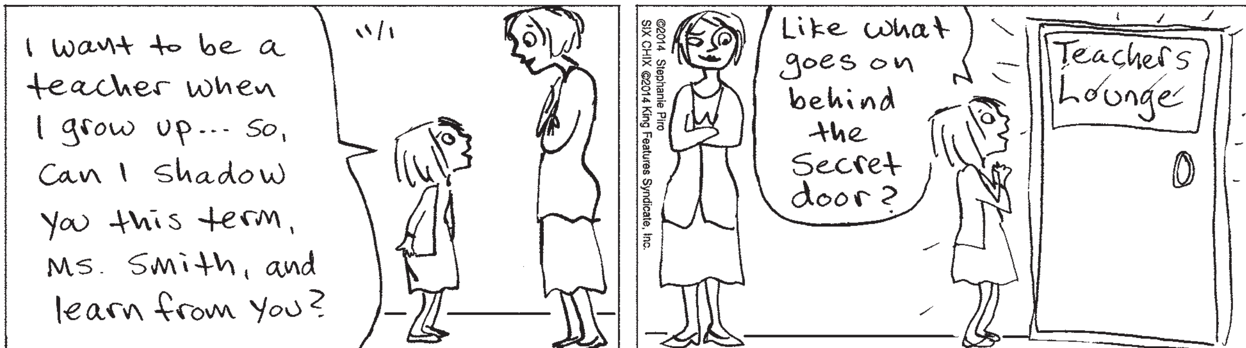
Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Wega di Number Korsou di Lotto, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, y weganan di Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.❑



Mutts



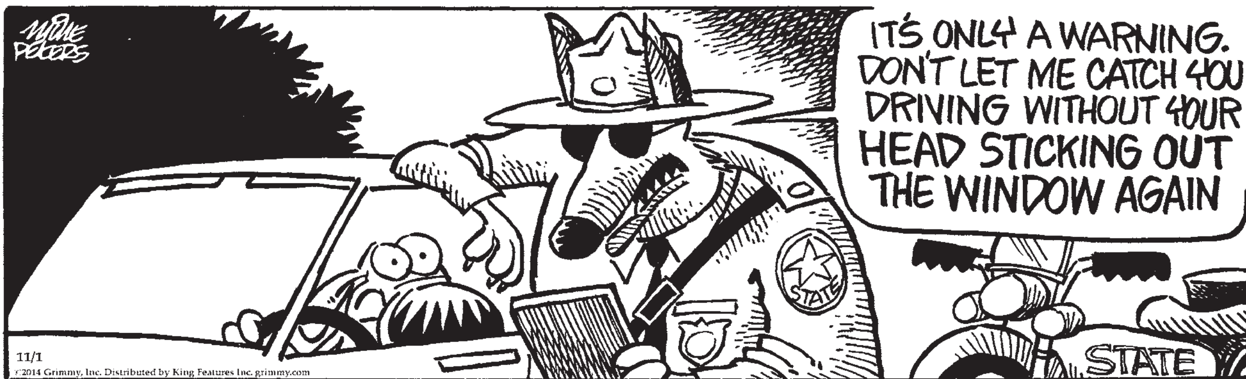
6 Chix



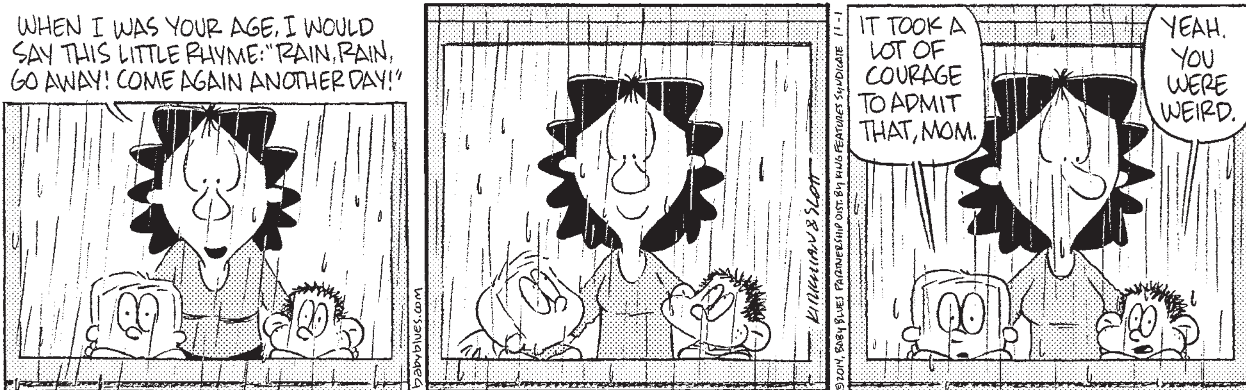
Blondie



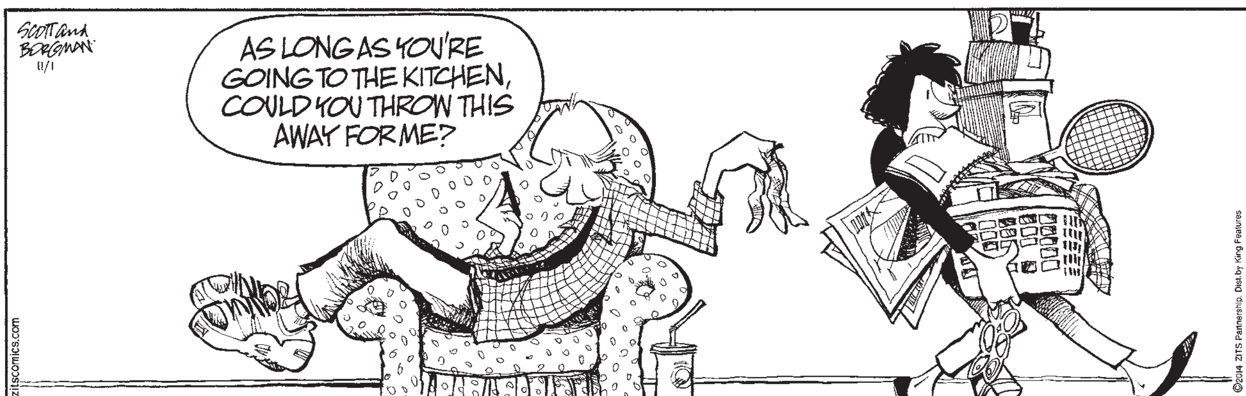
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

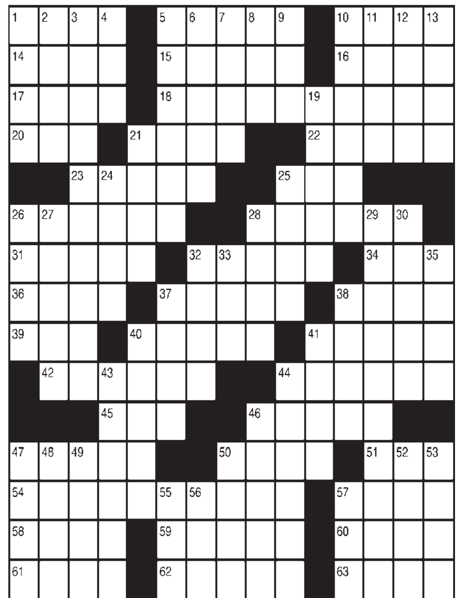
	7		9		4		5	
6								3
			5		2			
	8	3				9	2	
	6	9				8	7	
			1		3			
3								4
	2		4		5		9	

Difficulty Level ★★★★ 11/01

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

3	7	9	5	6	4	1	8	2
1	8	4	2	9	7	6	3	5
6	5	2	1	8	3	4	9	7
7	4	8	9	3	5	2	6	1
9	3	6	7	1	2	8	5	4
5	2	1	6	4	8	3	7	9
4	6	7	3	2	9	5	1	8
2	9	3	8	5	1	7	4	6
8	1	5	4	7	6	9	2	3



Created by Jacqueline E. Mathews 11/1/14

ACROSS

1 Black-__ peas
5 Runs competitively
10 "Take __ leave it"
14 Bird of peace
15 Wear away
16 Zero
17 Got larger
18 Insincere words of support
20 Japan's dollar
21 Feel the loss of
22 Felt sick
23 Lift and throw with effort
25 Deep hole
26 Few and far between
28 Hemingway or Borgnine
31 Hunger __; empty stomach pains
32 Hay bundles
34 Wheel center
36 Disassemble
37 Like a sleazeball
38 Lion's neck hair
39 Ike's monogram
40 Sightseeing trips
41 Actor __ Farr
42 Counsel; words of guidance
44 Choose
45 Antlered animal
46 Bookcase level
47 Worship
50 Night twinkler
51 Fuss & bother
54 Lawmaker
57 Frosted
58 TV's "My Name Is __"
59 Nimble
60 Have to have
61 Writer Zane __
62 Punctures
63 __ up; tallies

DOWN

1 Nervous
2 Days of __; olden times
3 Fair; impartial
4 Morning grass blade moisture
5 Play over in one's mind
6 Ascend
7 Policemen
8 Begley & Koch
9 "__ no evil, hear no evil..."
10 Ask to a party
11 Work hard
12 __ more; again
13 Rex or Donna
19 Downpours
21 Tumor
24 Therefore
25 __ on; victimize
26 Tater
27 Chinese bear
28 Lawn trees
29 Embarrassed
30 Ancient Roman garment
32 Azure or indigo
33 Lung contents
35 Edible root
37 Punch
38 Row of shops
40 Flooring pieces
41 __ at; deride
43 Truly
44 Gives a portion away
46 Shoplifted
47 Costs an arm and __
48 Precious
49 Villain
50 Mix in a bowl
52 Owner's paper
53 Likelihood
55 Remain behind
56 In the past
57 Once __ blue moon; rarely

Friday's Puzzle Solved

S	L	U	R	P		A	B	E	D		C	A	S	T
C	A	P	E	R		G	R	A	Y		A	C	H	Y
A	T	O	N	E		E	A	R	N		L	O	O	K
M	E	N	A	C	I	N	G		A	C	C	R	U	E
			M	E	N	T		A	M	O	U	N	T	S
A	C	C	E	P	T		S	P	O	I	L			
B	A	H		T	E	N	O	R		F	U	D	G	E
L	I	A	R		R	A	D	I	O		S	O	O	N
E	N	T	E	R		S	A	L	T	S		M	N	O
			P	O	E	T	S		T	O	S	S	E	S
H	I	S	T	O	R	Y		Y	E	L	L			
I	N	C	I	T	E		S	U	R	V	I	V	A	L
C	A	R	L		C	R	O	C		E	V	A	D	E
K	N	E	E		T	E	A	K		N	E	R	D	S
S	E	W	S		S	P	R	Y		T	R	Y	S	T

11/1/14

DOCTER

NA WARDA

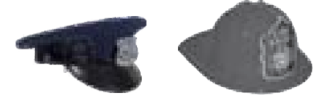


Oranjestad

Nov. 1 Dr. Gonzalez
Nov. 2 Dr. Samuels

EMERGENCIA

911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

Oranjestad: del Pueblo Tel: 582-1253
San Nicolas: Centro Medico Tel: 584-5794

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP



November 1
Coral Princess
Royal Princess
Freewinds

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

Pronostico di tempo

Tempo lo ta generalmente seco

ORANJESTAD – Situacion general di tempo ta indica cu shelo ta varia entre parcialmente te levemente nubia y condicion atmosferico ta generalmente seco debi na aire seco cu ta presente den nos region.

Solamente den oranan di marduga pa mainta tempran. humedad por subi temporalmente un tiki y asina induci un yobida local pero e cantidad di awasero no ta significante. Biento ta keda modera te fresco y ocasionalmente ta bira fuerte.
Temperatura maximo 33 grado Celsius y temperatura minimo 28 grado Celsius.
Biento lo ta for di direccion oost y modera te fresco cu forsa 4 te 5 (20 te 39 km/ora, 11 te 21 nudo).

Condicion di lama:

Olanan di lama lo ta di direccion oost cu haltura di 3 te 5 pia. Temperatura di superficie di lama 30 grado Celsius.

Prospecto di tempo

Prospecto di tempo pa e fin di siman y comienso di e otro siman: shelo lo ta parcialmente te levemente nubia y seco te diadomingo y despues condicionnan un tiki mas humedo. Biento ta keda modera te fresco y ocasionalmente ta bira fuerte. Temperatura lo fluctua net riba normal.❑

Receta di Mami

Bon Appetit!



• BON APPETIT • BON APPETIT •

Galiña den forno den suas di honing

Ingredientenan:

- **5 Pida pecho di galiña, chicken marinade**
- **Un tiki puiro five-spices**
- **2 tenchi konoflo machica**
- **1 cuchara grandi di "thick hoisin"**
- **Aji-no-moto**
- **1 cuchara grandi di soy-bean paste**
- **Un tiki peper preto**
- **3 cuchara grandi di suco bruin**
- **Suas di soya**
- **4 cuchara grandi di honing**
- **¼ cup di wiski**



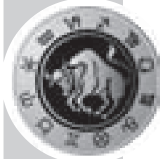
Preparacion:

Tempera e pechonan di galiña cu poco peper preto, aji-no-moto, five spices, suas di soya, chicken marinade, hoisin, y tambe e soy-bean paste machica hunto cu e konoflo. Despues di a pone tur e ingredientenan aki hunto cu e galiña, ta pone mas o menos ¾ dje cantidad di wiski riba e galiña y laga e galiña trek un poco. Despues di a pone e galiña den un planchi y ta hinka nan na forno na un temperatura di mas o menos 400 grado, te ora cu e galiña cushina bon y haya un color bruin scur parti pafo y e rantnan cuminsa kima un tiki. Despues ta laga e galiña fria, preferibel den frishidaire. Ta consehabel pa prepara e galiña for di un dia delanta, di manera cu despues por corta e galiña na bloki mas fasil. Prome cu sirbi e galiña ta prepara e suas, poniendo e suco bruin hunto cu masha poco di margarina na candela y tambe poco suas di soya, e sobra wiski y e honing. Laga e suas cushina y bira un tiki diki.



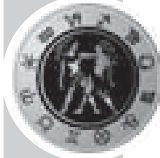
Aries

No laga pa un impulso causa bo rabia of irita bo. Lo bay tin situacionnan cu bo no conoce bon y por complica un tiki e resto di siman. No percipita ni saca conclusion. Numbernan p'awe: 8, 14, 18 y 53.



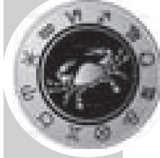
Tauro

Ta envolve bo un toke altamente sensual. Loke ta pasando rond di bo ta mas cu revitalisador y alegre y ainda e lo ta miho den e dianan dilanti di bo. Numbernan p'awe: 6, 12, 28 y 33.



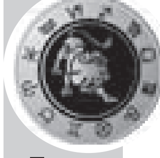
Geminis

No laga bo mes envolve door di hendenan kens y loco. Sea prudente durante tur e periodo aki. No conta bo cuestionnan intimo ya cu tin cu ta busca redo. Numbernan p'awe: 3, 11, 18 y 43.



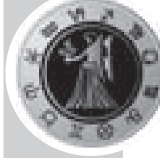
Cancer

Warda un tiki prome cu bo yega na conclusion. Awe lo bo ta haciendo algo diferente, recupera tereno cu bo a pensa cu bo a perde y lo bo proyecta positivismo. Numbernan p'awe: 13, 21, 28 y 33.



Leo

E reaccion inespera di un amistad lo sorprende bo. Lo bo scucha algo cu inicialmente cu lo por wordo mal interpreta y causa problemanan den bo relacion. Numbernan p'awe: 3, 11, 18 y 23.



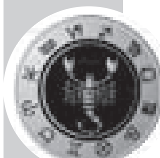
Virgo

Tin hende cu kier envolve bo den un redo. Den e periodo astral cu bo tin bo dilanti loke ta precisa bo ta pa bo tuma bon decisionnan y aleha di hendenan problematico. Numbernan p'awe: 16, 23, 28 y 33.



Libra

Lo bo bula riba cosnan hopi tribi den bo bida intimo. Si bo logra harmonisa cierto cuestionnan cu ta inkieta bo recientemente, lo bo tin un dia y anochi super. Numbernan p'awe: 17, 29, 38 y 44.



Scorpio

Lo bo ricibi un placa of un solucion cu bo no tabata spera. Corda cu bo tin Saturno den bo signo y e situacion aki ta transforma tur cos. Tene bo mes alerta. Numbernan p'awe: 13, 19, 28 y 34.



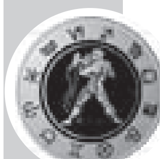
Sagitario

Evita cortezmente combersacionnan cu ta bergonsoso. Evita confrontacionnan cu por causa bo problema cu bo pareha. Miho papia di temanan neutral . Numbernan p'awe: 23, 29, 38 y 41.



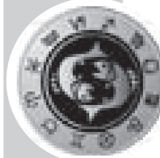
Capricornio

Apoya bo mes den bo experiencia y lo bo triunfa den amor. No cera bo mes den un argumento of discusion caminda bo no por sali bon. No complica bo bida. Numbernan p'awe: 24, 30, 39 y 42.



Aquario

Expresa bo mes libremente, cu sinceridad, pero cu tacto social. Corda cu bo tin como bo regente Uranus den transito y por causa bo cierto estado di ansiedad rond di bo. Numbernan p'awe: 25, 31, 40 y 52.



Pisces

Ta momento di compromiso y acuerdonan, pero di ambos parti. Ta accentua bo empatia tradicional y lo bo compronde miho loke nan tabata kier a bisa bo. Numbernan p'awe: 6, 12, 41 y 53.

BON DIA Aruba

Lansamento di Issey Miyake Nuit d'Issey na Aruba



ORANJESTAD - Cu e elementonan di creacion di e fragancia, Issey Mikaye Nuit d'Issey, e centro di fragancia na Aruba, Penha & Sons conhuntamente cu revista Focus a haci e lansamento oficial na Aruba.

Un anochi unda e invitadonan a haya e primicia di sinti e sensacion di e fragancia, cu e combinacion di dos holo, cuero y palo, asocia tradicionalmente cu e fragancianan masculino y e especienan selecciona ta; black pepper y piper nigrum.
Den un goody bag cu sample di e fragancia, a inclui tambe un par di flip flops, pa asina e invitadonan cu tabata desea, por a bisti esaki pa ta mas confortabel riba e santo blanco na e beach di The Old Man and the Sea. E luga a keda decora den blanco cu preto cu e belanan cendi tur rond pa crea e sensacion di misterio y luz den anochi, mientras cu DJ Yeimy su reportorio a completa e ambiente perfectamente.
Na entrada, despues di a ricibi nan kelki di champaña, cada persona a haya un ticket pa yena nan nomber. Esunnan cu a toca e suerte pa gana e premionan, a ricibi basket balioso yen di producto y fragancia grandi di Issey Miyake Nuit d'Issey, un boter bisti den preto pa celebra e anochi, cu ta manera clasico den e fragancianan masculino di Issey Miyake. E representante di Issey Miyake, Maria Andrea Cabrera, Area Manager Caribbean & South America, a tambe tabata presente na e lansamento di Issey Miyake Nuit d'Issey na Aruba.❑





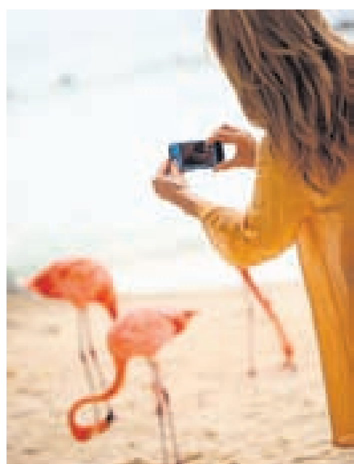


Huespednan di Renaissance Aruba Resort & Casino awor tin free Wifi

ORANJESTAD – Entrante awe, prome di november Renaissance Aruba Resort & Casino lo ta ofreciendo WiFi gratis na tur huesped di e hotel tanto den e cambernan como rond di e propiedad.

Pa december proximo lo completa e renobacion na Renaissance ocean Suites, despues di esaki por ta orguyoso di tin e resort completamente renoba cu ta consisti di Blue Bar, Papagayo Restaurant riba Renaissance Island y L.G Smith's Steak & Chophouse, Renaissance Marina & Renaissance Ocean Suties' completo. Na fin di november, e renobacionnan na e cambernan den Renaissance Ocean Suites lo keda cla; ya ta premira cu nan lo ta e gran faborito cerca e huespednan. Na mes momento cu ta finalisa e renobacionnan, ta introduci e servicio di Wifi gratis pa e huespednan. Acceso na e Wifi ta masha importante; esaki ta haci cu e huespednan por keda den contacto cu nan famia, comparti potret of bishita medionan di comunicacion social.





Renaissance Aruba Resort & Casino, awor tin nan website nobo tambe www.renaruba.com; esaki ta e portal na unda cu tur bishitante ta cuminsa experiencia Aruba. Proximamente Renaissance Mall tambe lo haci apertura di algun 'Luxury Stores' manera Prada, Tiffancy & Co., Coach y Emporio Armani- esakinan ta skematisa pa otro aña. Esaki ta pa añadi na e establecimentonan di calidad halto cu ya caba Renaissance Mall ta ofrece.
Pa e temporada di fin di aña aki, haci compra den trankilidad y den un esfera dushi disfrutando di e decoracion navideño cu tur aña di nobo ta hala hopi atencion.
"Nos ta masha orguyoso cu Renaissance Aruba Resort & Casino ta e lifestyle resort den centro di ciudad, Oranjestad. Tur dia di nobo nos ta traha cu dedicacion pa cada huesped por tin no unicamente bunita recuerdo di nos resort, pero tambe di Aruba" asina ehecutivo di mercadeo, Sra. Zugheila Lindeborg a clausura.❑

